# 工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七、七二三四九二
營業部、廣告部：七二九三零七、七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五六四九號


# 美日會議今將結束 雙方仍未讓步妥協
## 日元升值問題延至十國會議討論

【華盛頓十日美聯社電】美國和日本於星期五日計劃作另一次努力，來阻止兩國間因金融、貿易和對中共政策發生爭執的裂痕加深。

當第二天和最後一次會議開始時，雙方似仍未準備一項妥協解決辦法。一般預料，該會議結束時發表的公報，將反映出會議的僵局。

國務院高級官員說，國務卿羅傑士於星期四日對日本貿易自由化和投資政策的緩慢步伐，表示失望。

由福田外相率領的日本代表團發言人說，日本的立場堅定不移，要求美國在要求日元升值或要求其他國家補償美國的通貨膨脹之前，應整理好其內部經濟。

雙方在星期四日的會議中同意，日元之升值問題，應延至下週十國會議在倫敦舉行之時，提出討論。

【華盛頓十日合衆國際社電】美國及日本今日正爲貿易及金融問題，尋求協議。雙方在星期四日的「充滿生氣的會談」中，未能達成協議。

當尼克遜總統在該日較後時間在白宮設宴款待日本代表團之前，秘密會晤日本外相福田赳夫時，使是次高層會談，涉及政治範圍。

星期四日所召開的一次歷時竟日的會談，被國務院高級官員描述爲「完善、坦誠、自由及充滿生氣」的。這顯示出雙方渴望的協議並沒有達成。

正當美國對日本以慢動作施行貿易自由化計劃感到不滿之際，日本則明白表示，該國希望美國儘早撤銷其入口附加稅。同時說：美國應集中在其國內經濟方面以解決其經濟困難。

尼克遜總統與福田赳夫的會談，預料亦是討論美國務卿羅傑士及福田赳夫在星期四日早所討論過的同一問題——華盛頓對中國的聯合國代表權問題所採取的政策。

美國正尋求及希望日本參加連署，使北平及中華民國能在聯合國同時獲得席位，就算是中共取代了中華民國的安理會席位。

尼克遜同意與福田私人會晤一小時半，顯示福田所要求的和白宮所願意做的，獲得協議。

美國官員說福田表示他希望與尼克遜私人會晤。

美國官員的意見是福田要求與尼克遜會談，他的主要目的是因此在日本人民眼中，增加他的地位，使他繼任佐藤的日本自民黨領袖地位和首相職位的機會增濃。

美日經濟會議閉幕 第八屆美日貿易暨經濟委員會部長級會議，於九月九日在華盛頓國務院舉行的情形。坐在主席台上是日本外相福田赳夫（左）和美國國務卿羅傑士（右）。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 日本法相向佐藤闢謠 贊成政府參與連署 支持我國聯大席位

【東京十日時事社電】日本法相前尾繁三郎今日向佐藤首相說明其對中國代表權問題所採取的態度。據前尾法相今日在記者會上說：關於本人進退問題，由於傳聞失實，因此向佐藤首相說明眞意。外傳如果日本作爲指定取消中華民國席位爲重要問題提案的共同提案國，本人將辭去法相之職，於事實不符，在萬不得已時，仍支持日本爲共同提案國。

【東京十日時事社電】現正在日本訪問的印尼外長馬立克，今日上午訪問佐藤首相，以「中國代表權」問題爲中心晤談四十分鐘。席間佐藤首相說：日本政府的方針是贊成中共進入聯合國，同時維護中華民國的席次。馬立克也說：印尼政府對於「中國代表權」問題的想法，基本上與日本相同。

【仰光十日合衆國際社電】南韓駐泰大使林雲栗（譯音）於今日說：南韓「認爲無理由剝奪中華民國在聯合國的代表權。」

林氏率領一個韓國三人組成的友好代表團，抵此訪問。他說：南韓對中華民國政府將「保

# 美巨機昨十五次空襲 支援非武裝區南越軍
## 再三入北越攻擊高射炮基地

【西貢十日美聯社電】美國B五二型轟炸機於星期五日，向在非軍事地帶以南的地區，進行超過十五次的空襲，支持南越軍以阻止北越部隊及其補給行動爲目的的一項推進。

西貢司令部對該一萬三千五百人的第五天行動報告稱：未有重大的戰事，但南越一處基地受到炮轟，北越以十五發明的迫擊炮，射入溪山基地內的軍營，但未有造成任何傷亡。

在甘露西南十哩的另一地區，一支裝甲巡邏隊發現了八十三發八十二毫米的重迫擊炮彈。

美國B五二型同溫層堡壘式飛機，向懷疑是北越部隊的集結地區、戰壕、貯物庫及滲透路綫等，投下四百五十噸的炸彈，進行轟炸。

在南越其他地方，祇有巡邏活動。

【西貢十日美聯社電】美軍司令部宣稱：美軍戰鬥轟炸機於星期五日，於一架非武裝的偵察機在北越上空遭遇襲擊後，攻擊北越境內的兩處高射炮基地，這是本週內美軍偵察機在北越上空遭遇襲擊的第三次。

發言人諾斯海軍中校說：兩架F四式超音速戰鬥轟炸機的空襲結果未詳。他說，兩架F四幽靈式飛機及護航的RF四式偵察機，都未有遭北越砲火擊中。上述最新空襲的地區，位於非軍事地帶以北約一至二哩，以及位於北越沿岸城市洞海東南三十九哩處。

【西貢十日美聯社電】此間美軍司令部於星期五日承認，有一千五百至二千名美軍，直接支援南越部隊在非軍事地帶西半部以南地區的一項推進。

嘉特拿少校對美軍此次的任務，作第一次官方的解釋稱：「上述美軍是參加空襲及炮轟，支援南越軍作戰行動的全部人員。」

持信義」，儘管美國總統尼克遜宣佈將於不久訪問北平後，已引起「巨大的新高潮」。

# 大陸難胞代表 致函尼克遜 促取消訪平

【台北十日美聯社電】自稱代表十五萬四千名逃出中國大陸的同胞的四名男子，曾於星期五日向此間美大使館遞送一信，要求尼克遜總統取消其北平之行，同時要求尼氏「堅守其爲爭取正義及眞理的自由戰士的立場」。

該函內容謂：向北平領袖乞求寬恕及和平，祇能使美國及整個自由世界進一步邁向前所未有的災難的邊緣。又謂：美國透過任何形式與中共接觸，將使到美國的忠實盟友中華民國受到損害，更使中國大陸七億人口所受的痛苦延續下去。

該函的副本，並已寄呈美副總統阿格紐及美國會議長。另一封內容相同的函件，已被送交聯合國秘書長宇丹。

圖片說明：南越軍於九月九日攻擊位於寮國邊界東北兩哩的一處地方。他們正從事一次軍事行動，搜索北越軍及越共的地雷和滲透路線。（合衆國際社無線電傳眞）

# 外交部發言人强調 我將盡力奮鬥 維護聯國席位

【台北十日中央社電】外交部發言人魏煜孫今天指出，中華民國在聯合國的奮鬥，不僅是維護本身的合法權利地位，也是爲了聯合國憲章的尊嚴和聯合國本身的前途。

魏煜孫強調：「我們相信保衛聯合國憲章理想的人們，一定會獲得勝利」。

# 北越宣佈緊急救災 洪水中喪生者 估計逾一百萬

【西貢十日合衆國際社電】北越今日宣稱：嚴重的水災中的難民，正進行一項大規模的救濟計劃，顯示北越正廣泛缺乏糧食與房屋，並且發生疫症。

南越政府的電視台今日報導：在該次洪水中喪生的人數高達一百萬人，但未有發表上述消息的來源。

北越除了提及這次水災比一九四五年，使近一百萬人喪生的水災更嚴重外，並無發表這次水災的死傷數字。

在北越受到洪水侵襲的十一個星期後，河內電台宣佈，洪水水位仍然處於「令人驚懼的高水平」。

北越電台報導：受害最巨的地區，是人煙稠密的紅河三角洲，該區洪水沖毀部分巨大的堤壩系統，使河內街道盡成澤國。

儘管洪水肆虐，北越於星期三日拒絕接受南越政府五萬美元及其他的援助。

# 十一月初表決 中國席位問題

【聯合國九日合衆國際社電】聯合國的高級法律事務官員今日表示，關於聯合國的「中國代表權」問題之投票日期，有可能在十一月初。主理法律事務的秘書長史提洛包羅斯，談及未來聯合國大會的暫定的議事時間表時，他說，除非有不可預見的事件使時間表改變，否則他不預料中國問題有儘早獲解決的可能。

# 加州州長郎奴列根 任尼克遜私人特使 參加我國慶日儀式
## 並順道訪問其他五個亞洲國家

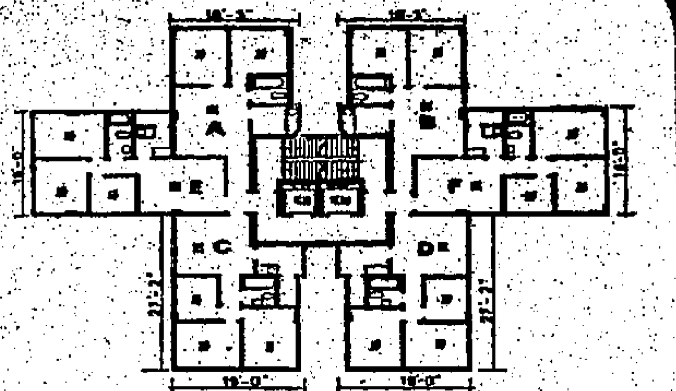
【華盛頓十日合衆國際社電】白宮宣佈：加州州長郎奴列根將於下月以尼克遜的私人使者身份，訪問南越、中華民國和亞洲其他四國。

郎奴列根將代表尼氏於十月十日參加中華民國的國慶日儀式，然後前往其他國家訪問。

白宮副新聞秘書華倫於星期四日說：總統專機將會替尼克遜攜帶消息，給予他該次訪問的國家。

華倫說：尼氏已要求郎氏順道任他的私人代表，訪問星加坡、泰國、越南及韓國，他將於十月八日啓程，十月廿二日回國。

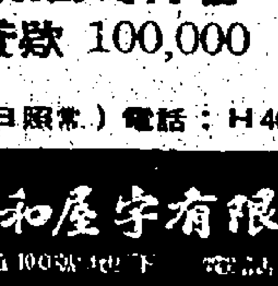

荃灣大河道海壩街口（四面單邊）
昌泰大廈
高尚獨立洋樓

每伙三面單邊，全部梗房間格·吋二加厚鋼窗，全套顏色潔具
預售特價：每層三萬餘元起
平通荃灣：每呎祇售七十餘元
洽購處：(1)昌生有限公司：香港士丹利街十六號騏利大廈 電話：H222277·H231840
(2)雅典公司：香港畢打街中建大廈926室 電話：H223600·H229348
(3)地盤辦事處：荃灣大河道（海壩街轉角）（說明書備索）
（香港建屋貸款公司批准長期分期付款）


恭祝
香港生產力中心
觀塘
廉價自動化部門
開幕誌慶
英國馬騰廉價自動化氣動工程有限公司
（MARTONAIR LTD.）
總代理：天馬企業有限公司敬賀
地址：香港德輔道中廿八號日昌大廈十七樓
電話：H二四九六五二·H二四九六四〇·H二五二五七八

萬能 MATULA 透明噴氣打火機
一擦即着·自動熄火·輕如無物·平過火柴
日本 萬能 MATULA 透明噴氣打火機
驚人發明，敢誇空前最平，每支可用六百次至一千次，比火柴更便宜，且美觀耐用，携帶便利，誠火機業革命性產品。

總經銷：香港兆豐祥行
電話H 444896－H 444898
（港九各大公司商店均有代售）

香港半山區巴丙頓道5號
巴威大廈
999年期
·現裝修內部·
本年十一月完成
花園洋房
五房兩廳
車位充足

全座共32個單位
每戶面積2623呎
香港貸款公司特准
每戶可貸款 100,000
（地盤辦事處假日照常）電話：H466491
HH 合和屋宇有限公司

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H七二九三零七或H七三零七零八接洽。

經香港建屋貸款有限公司批准
可分十二年付款
雙喜大廈
香港仔大道52-64號
建至十樓·歡迎參觀
市區居停
別墅風光
海景宜人
愉快享受
分層出售
定价公道
一五〇年期

洽購處：協成行有限公司
香港中區威靈頓街14-24號十樓
電話：H234523·236741

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇：
建業大樓
香港柴灣地段C.W.I.L.29號
柴灣中區·環境優美
廳房四正·交通方便
每層由：
二萬餘元起
入伙後月供122.40元
（每萬元本息在內）
本月完成

洽購處：
立信置業有限公司 香港德輔道中七十六號地下 電話：H442234·44864

慶相逢酒樓
連開二百席
免費停車場
洛打老道八十六號 電話K三〇〇二一六一（十綫）

# 歐洲共同市場委會 一致要求美元貶值

## 英擬要求提高金價解決貨幣危機

【布魯塞爾十日路透社電】消息靈通人士說：歐洲共同市場委員會今日要求美元貶值，作爲在改革國際貨幣制度計劃中，使世界主要貨幣幣值重新調整的部分行動。

此等人士又說：歐洲共同市場委員會（該市場的最高行政組織）認爲担任世界貨幣（例如英鎊及美元）儲備的角色，應予終止。

他們又說：依據該委員會的主張，國際清算應以黃金及「聯合設立及共同處理的辦法（例如特別提款權）」爲基礎。

這是該委會將在下星期一日在此間舉行的六國財政部長會議之前，向六國提交的計劃中的三項主要內容。是次財長會議，將就長期的國際貨幣制度改革，採取共同的立場。

【布魯塞爾十日美聯社電】歐洲經濟同盟財長，將於他們下週一的會議中，尋求由特別提款權來代替美元和英鎊爲國際金融和貿易主要貨幣的協議。

這些財長將面對一項歐洲經濟同盟理事會提議，它主張對目前國際貨幣制度，採取初步的改革行動。該項改革是兩方各工業國重訂其貨幣的固定匯率。

該理事會於星期五日呈交歐洲經濟同盟的文件說：「這項重訂匯率，將包括所有有關國家，包括美元在內，它應在這種調整須顧及有關國家經濟狀況。」

【倫敦十日美聯社電】今日據傳英國要求對金價等求上升少許，作爲解決目前世界貨幣危機的最佳方法。

消息靈通人士說：英國將要求官方金價上升，作爲解決貨幣僵局的最實際方法。

他們由英國財相巴伯的演說中看到這項決定的暗示。巴伯的演說，使世界獲悉英國反對英鎊升值來保衛英鎊。巴伯於星期四晚在里茲說：「我們將不接納任何威脅我們競爭地位和人民富庶的安排」。

一如其他西方工業國一樣，英國在美元危機中希望兩件事：㊀美國取消百分之十入口附加稅，㊁儘量使英鎊對美元的匯率降低，以便在輸往美國市場的出口貨物，獲得貿易優勢。

# 尼克遜預算案策劃人預料 薪金物價凍結期滿後 美將採另一限制措施

【華盛頓十日合衆國際社電】尼克遜的高層顧問之一，預算案策劃人舒茲預料，當九十天的薪金和物價凍結於十一月十三日結束時，將實施薪金和物價限制，但須獲立法當局的支持。

主理白宮管理和預算案辦公廳的舒茲說，任何控制通貨膨脹的長期制度，在性質方面將自願和獲得廣泛支持。

舒茲於星期四日在一項訪問和國會作證中說，尼克遜將在九十天凍結結束前，宣佈他的凍結後的新計劃，但他拒絕發表時間表。

「爲符合獲得民衆支持」一項凍結政策的目的，尼克遜今日召集七大工黨領袖往白宮，商議在薪金和物價升至什麼頂點後將採取什麼措施。

【本報綜合華盛頓九日外電報導】美總統尼克遜星期四對國會稱，爲期九十日的工資與物價凍結將不會延長，但他表示將採取足以消除通貨膨脹的步驟。

尼克遜促國會支持他的經濟改革建議。避免透露任何有關將進一步採取遏阻通貨膨脹的措施。

國會議員對總統三十分鐘的演說，初步反應係感到失望，認爲並無新鮮之處。

衆議院度支委員會主席米斯說，尼克遜保証結束對工資物價的凍結，可能意味他在尋求其他方法中，已失去若干討價還價的能力。

尼克遜在對全國發表電視演說時，曾先後被掌聲中斷達二十五次。他說，到十一月十三日終止的爲期九十日的工資和物價凍結，係短時期的措施，不久將討論安定經濟的下一步驟。

尼克遜說：「若我們建立永久的關稅和配額壁壘，則我們不能繼續成爲大國。」他說：「我們不能在牆後生活，與世界隔絕。」

但尼克遜未有暗示百分之十的入口附加稅將否取消。

尼克遜說，各國正在作各種調整行動，故美國可以一再作公平競爭。

# 俄正式宣佈 布里什紐夫 十月間訪法

【莫斯科九日法新社電】塔斯社今晚的官方報導說：蘇聯總書記布里什紐夫將應法國總統蓬皮度之請於十月二十五日至三十日間訪問法國。

# 美兩同性戀大學生 爲結婚證書鬧官司

【明尼蘇達州·曼加托十日合衆國際社電】藍地郡檢察官高爾比星期四日說：他將不承認兩名男子的結婚證書，由于他們的「婚姻是無效的」。

明尼蘇達大學的兩名廿九歲學生積克·碧加及麥康納，於上星期在美以美會由一位牧師證婚。他們使用一張在此間發給的結婚證書。積克·碧加是以費爾蓮·麥康納名字簽署證書，他是在上月被麥康納收養後採用該名字的。婚禮結束後，該結婚證書便交回該郡存入檔案。

這兩名明尼蘇達大學學生會主席的學生，將於本月較後時間前赴明尼蘇達高等法院，爲背納賓郡拒絕發給他們結婚證書事，進行上訴。

# 我參謀總長率團 官式訪問比利時

【布魯塞爾九日中央社電】中華民國參謀總長賴名湯上將，應比利時參謀總長奎法里奧邀請，今晨抵達布魯塞爾，作五天正式訪問。

賴名湯上將隨同海軍副總司令黃錫麟中將，國防部參謀次長鄭學燦少將和參謀總長侍從武官林文禮上校抵達機場時，曾受到奎法里奧，比利時國防部長業爾和比利時其他高級軍事官員，以及中華民國駐比利時大使王遂和武官王如芝上校等的熱烈歡迎。

下午，賴上將前往參謀總部拜會奎法里奧將軍和比利時陸海空三軍參謀長，明天在布魯塞爾和其他重要城市，有緊忙的訪問活動。

圖片說明：中華民國參謀總長賴名湯將軍（左）於九月九日在布魯塞爾的波度恩王子軍營，由比利時參謀總長奎法里奧將軍陪同下，並肩而行。賴氏是接受奎氏的邀請而前往比利時訪問的。（合衆國際無綫電傳眞）

# 阮高祺書告南越同胞 正式要求阮文紹辭職

## 由其代任總統籌備民主選舉

【西貢十日法新社電】南越副總統阮高祺，於今日發表一封告全國同胞書，正式要求阮文紹總統辭職。

阮高祺說：他本人將會代任總統，目的在組織民主與自由的選舉。

這是阮高祺在抗議阮文紹總統被指「欺騙國會議員及總統的選舉」中所採取的最新行動。

阮高祺保證在他籌備的總統選舉中，他本身不會是一名總統候選人。他在文告內强調他所提議的處理方法，是南越憲法第五十六條所規定的。

該條文規定，倘若落選的總統因任何理由不能繼續担任其職務時，則由副總統代行總統職務，爲期三個月，目的在籌備選舉。

這是阮高祺首次正式要求阮文紹總統辭職。

一名官方人士於今日說：阮文紹將定於明日在他宣佈他將在獲得他一名候選人的總統選舉中角逐後的第一次，在電視中向全國人民發表致辭。預料阮文紹在明日的電視廣播中，將正式發動他的競選運動。但有若干傳說，則謂他可能下野，理由是基於美國削減援助。美國大使館已否認關美國將削減援助南越的傳說。

【華盛頓十日美聯社電】支持美國戰爭政策的民主黨參議員傑克遜於星期五日暗示，他可能反對予南越更多的援助，如果南越的十月三日總統大選並非是兩個或更多候選人的公平選舉的話。

傑克遜在一項準備在參議院發表的演說中稱：「如果未能舉行此種公平選舉的話，我將保留我對未來美國對南越政府的軍事和經濟援助的立場。」

他說：「尼克遜政府不應包庇阮文紹希望於十月舉行的一人選舉。如果爲了保証一項眞正的競選的話，十月選舉應予延期。」

# 社論

# 中、韓共的新軍事勾結

中共與北韓在本星期一簽訂了一項軍援協定，北平承諾對平壤無償提供軍事援助。這是中共在一九五零年出兵侵略韓國以來的另一次重大行動。該項軍援協定的內容雖未見公開，但根據協定的名稱而言，一望即知是中共將以軍用物資及武器等，贈予北韓，加强北韓共軍的作戰力量，準備發動新的侵略戰爭。朝鮮半島近來風雲險惡，此舉無異是北平的火上加油。

這一紙協定的簽訂，具有多方面的意義，簡畧而論，約如下述：

第一、對共黨集團內部來說，此舉表示北平與莫斯科之間的針鋒相對局面，並沒有因雙方進行談判而鬆弛下來。雙方祇不過利用談判，掩飾尖銳的對立，彼此俱在爭取時間，贏取共黨集團國家的支持。北韓的金日成，在中、俄共的衝突中，自始即以袖手旁觀者的姿態出現，中間雖然有過一段時間的淡漠，但從一九六九年開始，雙方似又言歸於好，迨至去年時，北平與平壤曾締結一項一九七一年至七六年的經濟及技術援助協定，雙方再度合作。

在中共與北韓復合之時，莫斯科曾全力向平壤表示友好，派代表團訪問，企圖離間北韓對中共的合作，但莫斯科的努力並沒有收到預期的效果。表現得最明顯的一件事，就是北韓對錫漢諾克訪問時的隆重歡迎。錫漢諾克自投奔毛酋後，曾公開譴責莫斯科的食言背約，不予外交上的承認，金日成那樣的隆禮款待他，無非是對莫斯科的一種示威，表示他與中共站在一條陣線，對蘇俄的「大國沙文主義」，既厭且憎。現在，中共與北韓繼經濟與技術的援助協定後，又進一步締結軍援協定，這無異是對莫斯科的一項沉重打擊，使蘇俄在東線所面臨的對抗力量增加，無法爲所欲爲。因此，中共在對抗蘇俄的力量方面，大見增强，這是莫斯科的一項新挫折。

第二、對北韓本身而言，此舉具體證明平壤的黷武野心，並沒有放棄。北韓長期以來，因爲維持一支侵畧的武裝部隊，漸漸感到民窮財盡，致使經濟情勢岌岌可危，一九六一年開始的「七年經濟計劃」，遲遲無法完成，主要原因就是軍事支出龐大，拖垮了經濟。中共既承諾以無償提供軍援，很可能使北韓在備戰方面的支出，減輕負擔；而中共也因看中了平壤的弱點，投其所好，藉此拉攏北韓。

最近一個時期，南韓「彈性外交」的主張，時時可聞。朴正熙總統與金溶植外長且曾提出具體方案，要求北韓協商統一。南、北韓紅十字會數度在板門店開會，造成了一種虛幻的和平幻覺，南韓當局甚至願紅會的接觸，將導致進一步的「修好」。如今中、韓共的軍援協定簽了字，北韓的南侵野心昭然若揭，而中共仍想重溫二十餘年前侵韓舊夢，至此也清晰可見。南韓當局應認清敵人的一切詭計，徹底放棄和平統一的迷夢，不然的話，共黨在全力準備侵攻，漢城則坐視等待，利敵而不利己，不言自喻。

第三、北平的經濟力量脆弱，經過一場「文化革命」的浩刧後，經濟雖有其表，基礎早已動搖，但它自不量力，竟以無償軍援提供北韓，除了爲削弱莫斯科的地位之外，同時也可以看出中共的笑臉攻勢，完全是僞裝的一套，其目的是以笑容迷惑世人，博取好感，同時加緊部署侵畧。換言之，笑容是假面具，眞面貌仍是嗜殺好戰。世人因其笑臉而意亂情迷，正是中共磨刀霍霍準備下手的時機。

自北平宣佈廿九個省市的「黨委會」產生後，敏感者即知中共軍人仍未失勢，囂張跋扈，溢於言表。廿九個省市的「黨委會」第一書記，軍人佔了廿二個，這說明槍桿子仍控制黨組織，這一情勢向世人提供一項解釋：中共軍事侵畧的野心，今後將變本加厲，自由世界不能不提防。

第四、這一紙協定的締結，對日本與美國俱有重大的「教育」作用。中共與北韓同聲指日本是「美帝走狗」，準備從事新的侵畧。毛酋、林彪三天前致電金日成時，就毫不隱瞞的指美國「伙同」日本，對北韓「進行軍事挑釁和戰爭威脅」。毛、林這些話是在軍援協定簽字後第二天發表的，由此可證明北平的野心何在與對象爲誰了。日本向來一廂情願，以爲如果與中共「重建」關係，一切就可以大事化無，這該是何等膚淺的想法。至於美國，由於尼克遜的宣佈訪平，白宮充滿樂觀氣氛，以爲中共現在已放下屠刀，準備參加國際社會。尼克遜倘未成行，北平已加緊部署亞洲地區的新侵畧戰爭，這是對尼氏的一項莫大諷刺。寄語白宮主人，中共侵畧成性，它若沒有戰爭，等於魚之無水。所謂和平，對中共來說是征服，尼克遜想與中共達成和平共存，那眞是與虎謀皮故事的重演！


# 九龍汽車（一九三三）有限公司通告

學童月票

由一九七一年九月份起，有關購買學童月票之手續改訂如下：

一、一九七一年九月十六日至同年十月十五日（一個月）每票收費六元。

二、由一九七一年十月十六日起，學童月票改爲每月收費九元。

三、本公司爲方便學童購買月票，避免擠迫起見，由一九七一年十月十六日起，學童月票分爲甲、乙兩類發售：

（甲）一九七一年十月十六日至同年十一月十五日（一個月）每票收費九元，購票手續照舊，發售日期時間爲每月之十三日至十八日由上午八時至下午七時止。

（乙）一九七一年十月十六日至同年十月卅一日（半個月）每票收費四元五角以後購票可於每月月尾最後三天及下月月首三天由上午八時至下午七時止，購買下月（即每月一日至月底）之月票，每票收費九元。

四、由通告之日起，以後每年七月十六日至九月十五日暑假期內，停止發售學童月票

五、學童月票如有遺失，恕不補發

# 通告

## 佛山輪遇難船員各家屬知照

本公司前所承諾捐與佛山輪各遇難船員家屬之款項，計港幣五拾六萬元正，決全部作爲撫卹金，平均分派，共計爲八十八份，每份實爲港幣六仟三佰六十三元正。現定由九月十一日起，每日下午二時至六時在本公司香港辦事處即中環歷山大廈三零四室內派發。領取手續與上次大德興船務有限公司派發撫卹金之辦法相同。希各家屬携同身份証到來領取爲要。

澳門旅遊娛樂有限公司謹啓

# 轉讓聲明

本號鴻運茶餐廳已於本年（一九七一年八月卅一日）起結束營業，舖位於本年九月一日起無條件交同業主李大恩先生收回管理本公司生財用具一併轉讓由即日起生效，有關本公司對外對內一切華洋轇轕亦於當日全部清理完妥，由即日起對外一切轇轕均與本公司無涉。

轉讓人：胡祖永啓

# 哥林比亞無線電學校

科目：無綫電及電視工程全科（即招秋季學期日夜新生）　無綫電工程實物函授科　電視工程實物函授科　面授科由學校發給收音電視機器材　換同家實習還時返校上課學費15元　學生遍佈全球

校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）

索章電話：K862498 K780115 K864998 即免費寄上歡迎到校參觀

# 諾貝爾書院 日校 夜校

大學預科 保送會考

本校日夜校可：①大學預科保送考中大、台大、倫大及美加留學。②保送中英文中學會考。現有少數學位，申請從速。

查詢電話：K870615 K871004（早九時至晚九時）

校址：正校——九龍界限街一〇七號（火車橋東便附近）

# 香港信託有限公司 股份暫停過戶通告

啓者，本公司股份，於一九七一年九月廿八日（星期二），暫停過戶一天，此佈。

承董事局命 秘書兼總經理會德豐有限公司啓

一九七一年九月十日

# 聯邦地產有限公司 股份暫停過戶通告

啓者，本公司股份，由一九七一年九月廿七日起至十月二日止（首尾兩日在內），暫停過戶，此佈。

承董事局命 秘書兼總經理會德豐有限公司啓

一九七一年九月十日

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！


# 香港中文大學徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

（甲）聯合書院地理學系講師（希能於一九七二年一月一日就職）應徵者須具有高級學位及豐富之大學教學與研究經驗，並必須能講授自然地理學及氣候學。如對地形學、地質學、水文學及生物地理學亦有研究者更佳。

（乙）大學校舍建設組助理主任兼建築材料估計師（希能於本年十一月一日就職）應徵者須具有恰當之專業資格，並在獲得專業資格後從事建築材料估計工作一年以上。

（丙）聯合書院教務處見習行政助理（男性）（希能於本年十一月一日就職）應徵者須具有認可之大學學位，優良之中、英文程度，並對學生輔導工作有濃厚之興趣。

待遇：月薪（港幣計算）

講師及校舍建設組助理主任：三〇八二元至五一六二元（男）二八四六元至五一六二元（女）

見習行政助理：一九一四元至二二五〇元（男）（起薪額須視資歷及經驗而定。）

其他待遇：獲聘講師者，可享受（一）公積金（按月薪由校方支付百分之十二．五，本人百分之五），（二）免費醫療服務，（三）長假，（四）按海外待遇聘任者可獲分配住屋或領取房屋租金津貼，（五）按海外待遇聘任者並有旅費津貼。自海外來港就聘者得享受來港旅費津貼。

獲聘校舍建設組助理主任者，任期三年爲限，期滿可得續聘。有年假、病假或分娩假等。聘約期滿後並有相當於三年薪酬總額之百分十七之額外酬金。

獲聘見習行政助理者，得享有（一）公積金，（按月薪由校方支付百分之十二．五，本人百分之五），（二）免費醫療服務及（三）年假及病假。

應徵手續：應徵者可逕函有關院校索取申請表格。連同申請函，文憑及最近證件副本，於申請截止日期前寄返有關之校務處。應徵（甲）及（丙）項職位者，可函香港般咸道聯合書院教務長。（應徵（甲）項職位之申請於本年十月十五日截止；應徵（丙）項職位者，於本年九月廿四日截止。本年八月份曾應徵聯合書院行政助理或見習行政助理職位者無須再遞交申請表格。）應徵（乙）項職位者，可函新界沙田香港中文大學校務主任。（申截止日期：本年九月廿四日。）

校務主任楊乃舜

一九七一年九月九日

# 工務司署佈告

## 填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）

### 根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之填海工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在港島干諾道西對開之一段面積約廿五點六英畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一填海區；該範圍之南面以現有之岸壁爲界，由維多利亞永久性碼頭第三號東面停泊處之東約一百一十五英尺處之岸壁一點起，沿上述岸壁大致向東方伸展，長約一千四百五十五英尺；東面以港澳碼頭現有之西面迴旋墻壁爲界，由上述南面邊界綫之東端起，大致向北方伸展，長約二百七十英尺，繼而沿上述港澳碼頭之北面停泊處向東方伸展，長約一百五十英尺，再而以一直綫向北方伸展，長約四百五十英尺；北面以一直綫爲界，由上述東面邊界綫之北端起，向西方伸展，長約一千六百四十英尺；西面則以一條連接上述南北兩面邊界綫各該西端之直綫爲界，長約七百六十英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．五零六一號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七一年九月十日　工務司 盧秉信

# 稅務局佈告

## 更改辦事處地址——複查及資料組

由一九七一年九月十三日起（星期一）本局之複查及資料組將遷往下開地址，該組係負責辦理有關新張營業，物業經營貨物寄銷稅及新有限公司稅務等事宜：——

香港雪廠街二十二號樂成行

電話號碼

評稅主任 H—251921

新張營業詢問 H—251978

物業經營、貨物寄銷稅、新有限公司 H—251870

稅務局長 德輝

# 市政事務署佈告

本署於一九七一年九月十日邀請公佈招商承購香港長沙灣屠場之未經處理生血（祇限工業用）投標表格及詳情可向香港維多利亞道堅尼地城屠場及九龍荔枝角道七三七號長沙灣屠場總務處索取。

市政事務署投標委員會秘書 蘇銘璽

# 申請入英籍啓事

麥泰成（MAK TAI SING）現住香港九龍太子道二九七號A座五樓，現向港督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

# 申請入英籍啓事

應明德（YING MING-TEH）又名（YING MING-TEH MICHAEL）又名(MICHAEL YING)現住九龍太子道二百三十號一樓D座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告。

# 申請入英籍啓事

連鳳卿（LIEN FENG CHING）又名連鳳卿（LIEN PENG CHING．DANIEL）又名（DANIEL LIEN）又名（LIN FUNG HING）住香港九龍新界沙田曷圍後座二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

# 香港政府公告

## 爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）電腦技術員（男性）（布政司署）

（二）輔導員（男性）（社會福利署）

（三）三級工目（男性）（教育司署）

（四）二級管工（監獄署）

（五）二級助理督導員（男性及女性）（監獄署）

（六）三級工目（工務司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（七）工業學院一級及二級助理講師（機械及生產工程）（男性）（教育司署）凡受聘者而年在四十五歲以下之本地人士可享有長俸，如一經聘用則通常須見習兩年。

（A）資格：申請人以年在四十五歲以下者爲佳。

（甲）申請二級助理講師者應具下列條件：（1）持有香港工業學院機械或生產工程系之高級文憑或高級證書或同等學歷及具有於取得該學歷後從事機械或生產工程行業一年之實際經驗或（2）持有香港工業學院機械或生產工程系普通文憑或同等學歷及具有一年認可之全日制工業師資訓練及於修業後從事機械或生產行業一年之實際經驗或（3）持有香港工業學院機械或生產工程系普通文憑或同等學歷及具有於取得該學歷後從事機械或生產行業及／或教學三年之實際經驗。

（乙）申請一級助理講師者應具下列條件：除具有上述二級助理講師之資格外再加另外四年有關教學及／或於取得該學歷後從事機械或生產行業之實際經驗。

（B）待遇：

一級助理講師：月薪由一千六百零二元起分十五次遞增至三千二百七十六元止。

二級助理講師：月薪由一千一百一十八元起分十五次遞增至二千三百一十九元止。

除獲聘所需之認可經驗外，具有額外經驗者，其薪金可獲相應之遞增，獲委任之申請人如除具有受聘之最低資格外兼有認可之工業師資訓練證書者將獲得一次額外之薪金遞增。

（C）職責：在香港工業學院教授機械及生產工程科目包括機械繪圖，工場工藝學及工場實習等，及担任其他職責。

註：政府在與各有關職員工會諮商後或會將上述服務條件更改。

（八）工業學院一級及二級助理講師（男性）（教育司署），凡受聘而年在四十五歲以下之本地人士可享有長俸，且其一經聘用則通常須見習兩年。

（A）資格：申請人以年在四十五歲以下爲佳。

（甲）缺——機械工程　（乙）缺——汽車工程

（甲）申請二級助理講師者應具下列條件（一）持有香港工業學院機械工程系之高級文憑或高級證書或同等學歷及具有於取得該學歷後從事有關行業一年之資格經驗或（二）持有香港工業學院機械工程系普通文憑或同等學歷及具有認可之全日制工業師資訓練及於修業後從事有關行業一年之實際經驗或（三）持有香港工業學院機械工程系普通文憑或同等學歷及具有於取得該學歷後從事有關行業及／或教學三年之實際經驗。

（乙）申請一級助理講師者應具下列條件，除具有上述二級助理講師之資格外再加另外四年有關教學及／或取得該學歷後從事有關行業之實際經驗。

（B）待遇：

一級助理講師：月薪由一千六百零二元起分十五次遞增至三千二百七十六元止。

二級助理講師：月薪由一千一百一十八元起分十五次遞增至二千三百一十九元止。

除獲聘所需之認可經驗外，具有額外認可經驗者，其薪金可獲相應之遞增，獲委任之申請人如除具有受聘之最低資格外兼有認可之工業師資訓練證書者將獲得一次額外之薪金遞增。

（C）職責：

（甲）缺——在摩理臣山工業學校教授技工程度之學生機械工程原理及實習，並指導學生在機械工場與實驗室作實驗工作，此外，並須協助策劃課程及擔任其他職責。

（乙）缺——在摩理臣山工業學校教授技術員及達技工程度之學生汽車工程原理及實習及有關科目，並指導學生在汽車工場與實驗室作實驗工作。此外，並須協助策劃課程及擔任其他職責。

註：政府在與各有關職員工會諮商後或會將上述服務條件更改。

（九）工業學院一級及二級助理講師（男性）（教育司署）凡受聘而年在四十五歲以下之本地人士可享有長俸，且其一經聘用則通常須見習兩年。

（A）資格：申請人以年在四十五歲以下爲佳。

（甲）缺——金屬冲壓學　（乙）缺——塑膠模製造

（甲）申請二級助理講師者應具下列條件——持有香港工業學院機械或生產工程之高級文憑或高級證書或同等學歷及具有取得上述之學歷後最少一年從事有關行業之實際工作經驗。

（乙）申請一級助理講師者應具下列條件——除具有上述二級助理講師之資歷外再加另外四年有關教學及／或取得該學歷後從事有關行業之實際工作經驗。如有教學經驗者可獲優先考慮。

（B）待遇：

一級助理講師：月薪由一千六百零二元起分十五次遞增至三千二百七十六元止。

二級助理講師：月薪由一千一百一十八元起分十五次遞增至二千三百一十九元止。

除獲聘所需之認可經驗外，具有額外認可經驗者，其薪金可獲相應之遞增，獲委任之申請人如除具有受聘之最低資格外兼有認可之工業師資訓練證書者將獲得一次額外之薪金遞增。

（C）職責：（甲）缺——在香港工業學院教授金屬冲壓學之原理及實習（技術員程度）及指導學生在有關工場與實驗室作實驗工作並擔任其他職責。（乙）缺——在香港工業學院教授塑膠模製造之原理及實習（技術員程度）及指導學生在有關工場與實驗室作實驗工作並擔任其他職責。

註：政府在與各有關職員工會諮商後或會將上述服務條件更改。

凡有意於上述職位者應向各民政司署或任何其他政府機關索取標準申請表格，填妥之表格最遲於一九七一年九月二十日交至香港政府合署中座四一二室公務員敘用委員會秘書處收，申請人如在該日後六個星期內仍未獲通知約見者，可當其申請已落選論。

# 謀求解決北愛危機
# 希斯應在野黨要求
# 召開國會緊急會議

【倫敦九日合衆國際社電】英國首相希斯今日召開國會舉行兩天的緊急會議，以辯論北愛爾蘭的流血事件，自一九六八年八月，蘇俄侵入捷克以來，這是因危機而召開國會舉行會議的初次。經內閣會議之後唐寧街十號的首相府公佈，下議院將於九月廿二及廿三日舉行會議，而上議院則於九月廿二日舉行會議。

政府之決定再召國會開會，係在反對派工黨提出兩大要求之後。

八月份政府已拒絕其第一次要求，其理由則謂國會沒有什麼辦法來解決北愛爾蘭的危機，本週工黨再次提出要求，內閣即決定屈服。

內政部長莫德靈將主持此項會議，但政府人士稱：現仍未定何時舉行，因幾個北愛爾蘭的反對團體曾稱，他們將抵制此項會議。

反對黨領袖威爾遜提出十二點建議以恢復北愛爾蘭的和平及實現其政治解決。建議包括成立英國與北愛爾蘭國會聯合委員會，以致力於該省一切立法事宜，及監視其實行各項改革。

政府人士稱，內閣已研究威氏建議，且發覺其並無特別新頴之處，官方宣稱：有些建議已由英國及北愛爾蘭政府加以討論。

【北愛爾蘭，倫敦德立九日法新社電】在一輛英軍裝甲車意外地將一名三歲大的男童輾斃之後，倫敦德立富利道地區的居民今晚在衆起障碍物及向英軍投擲汽油彈。

數十名居民憤怒地參加反英國的示威行列，陸軍增援部隊趕往出事現場，預料將有另外一晚的騷亂。

今晚意外的詳細情形並未有立即獲悉。

【都柏林九日法新社電】美國政府拒絕其入境後飛返愛爾蘭，而於今日在此間被捕的愛爾蘭共和軍領袖卡希爾經已在今晚獲得釋放。

一名警方發言人說：他現在已是一個自由的人，他未有被控犯有任何罪名。

他曾企圖去美國進行演說及籌款的卡希爾曾被紐約美國移民局拘留直至美國當局決定將他驅逐出境。因爲他沒有一份有效的護照簽証。

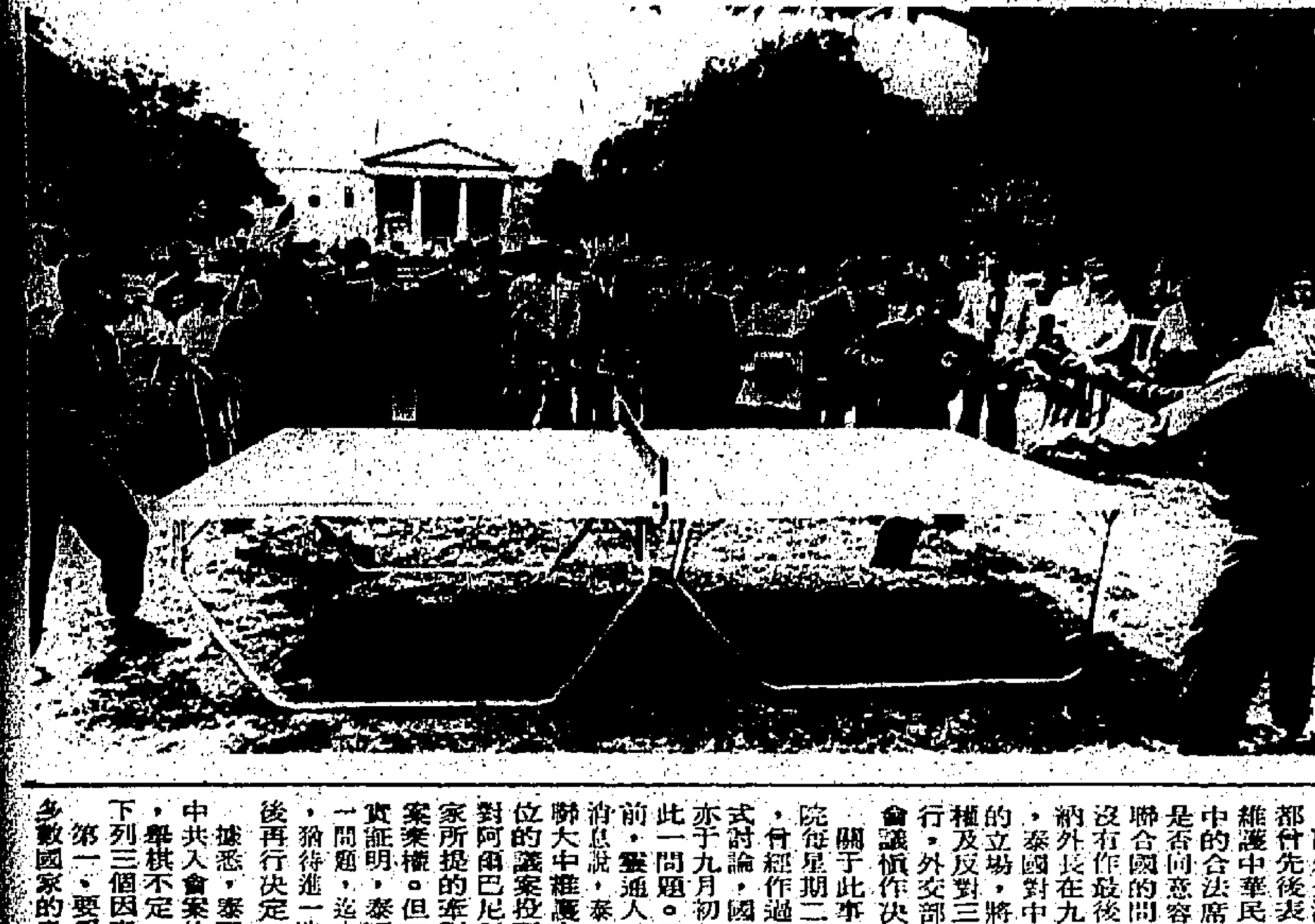
# 台省經濟繼續繁榮
# 外貿生產不斷擴增
## 本年經濟成長率可超百分七

【台北十日航訊】行政院表示：六十年上半年之台灣經濟情勢續趨繁榮，對外貿易繼續擴增，農工生產均有相當增長。如下半年無重大災害發生，本年經濟成長率當可超過百分之七的預定目標。

行政院指出：有關物價變動，亦屬不穩。一至六月台灣地區物價，因金屬、橡膠、造紙等類國際價格之下跌及化學肥料國內售價大幅降低，致躉售物價總數較上年同期下跌百分之零點五四。都市消費者物價指數，則在食物類價格上揚，各類勞務工資提高情形下，較上年同期上漲百分之三點四二。

據行政院在一項書面文件中指出：本年上半年農業生產總指數，初步估計較上年同期約增百分之七點二；工業則因外銷暢旺，設備及技術獲得改善，成長更爲快速，上半年生產總指數，較上年同期增長達百分之廿一點二。

據統計：六十年一至六月份對外貿易總值達十九億三千二百餘萬美元，較上年同期增加五億一千三百餘萬美元，即增加百分之三十六點二，輸出與輸入相抵後，計出超五千五百萬美元。



圖片說明：中華民國乒乓球隊，於九月九日在白宮（背景）對開的拉法耶特廣場表演，抗議尼克遜總統拒絕接見他們。人叢中手持擴音器的，是右翼基本主義派麥金泰牧師，他是這次示威的策劃者。（合衆國際社無綫電傳眞）

## 聯國文教組織教育調查報告
# 亞洲識字人數比例
# 我國高居於第二位

【馬尼剌九日中央社專電】聯合國文教科學組織的一項亞洲教育調查顯示，中華民國是亞洲地區識字人數比例第二高的國家。

根據這項調查，日本是亞洲識字比例最高的國家，百分之九十九的人都進過小學唸到六年級；中華民國第二高，百分之九十八；韓國佔百分之八十九。

調查報告說，目前在亞洲地區仍有五億七千九百萬人不能讀和寫，這使亞洲成爲世界上不識字人口最多的地區。

聯合國這項調查對菲律賓特別具有意義，因爲它很公正地將菲律賓與緬甸、印度、泰國與錫蘭並列，都是失學情況最嚴重的地區。據報在菲律賓幾乎不到百分之五十學齡兒童，在註册之後會完成他們第一階段的教育。

# 英駐烏拉圭大使
# 獲恐怖分子釋放

【蒙特維多九日美聯社電】一名警方發言人說：英國駐烏拉圭大使賈克遜已於今晚被烏拉圭杜巴馬洛恐怖分子釋放。

該發言人說：他是在蒙特維多市中心以外六哩的市郊地區獲得釋放的。

他說：他是在工人地區內的一所教堂中獲釋的。

該發言人說：賈克遜看來健康良好。

# 美與中國大陸
# 電訊聯繫恢復

【加州．奧克蘭十日合衆國際社電】美國「太平洋電話及電報公司」於星期四日稱：顧客現在可以直接與中國大陸通話，每三分鐘收費是十六美元，但每次接通電話可能需時八小時。

該公司發言人稱，上述阻延的原因，是公司方面需要經過証實該次通話是否手續正當，以上的過程將由奧克蘭海外電話二號轉駁站處理。各次的通話均由電纜及衛星發出。該項收費，其中包括四美元的稅收在內。

環球交通公司亦宣佈稱，電報可以拍往中共大陸方面，每拍發一個字收費美元三角四仙。中國大陸與美國的電訊聯繫，於一九六八年十一月由中共政府加以中斷。

# 印北省會巳遭洪水包圍
## 六哩長堤被冲毀

【新德里十日合衆國際社電】一個沿甘提河建築的六哩長堤已於星期四中午被毀，使北方省會勒克瑙的形勢變壞，該處在過去五日來已被洪水所包圍。當那些被僱用來在堤上堵塞洞孔的工人們，現已紛紛離去，因爲他們無法在該條流過市區的河流的急速流水中工作。據印度新聞社說：陸軍部隊及工程師立即趕到該區，俾設法修築該堤壩。

北方省省長在星期三晚的一次廣播中說：現在已有三百人在該次季候的豪雨及洪水中喪生。有三十二人在勒克瑙於本週較早一連四日豪雨的屋宇倒塌事件中死亡。

# 紐約州一監獄
# 數百囚犯騷動

【紐約州．亞地加九日法新社電】今日在美國亞地加監獄的一次叛亂中，監犯刼持三十三名人質。初步報導指出有多人受傷。

亞地加監獄內有二千一百名監犯，其中據說有五百人涉及該次叛亂事件。圖爲持有鎗械的紐約州警，護衛一架救火車進入亞地加監獄。約一千名暴動監犯在該監獄內持刼三十五人爲人質，並毆打八名警衞。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 泰決維護我在聯國合法席位

本報駐曼谷特派員．乃汶良

【曼谷通訊】聯大開幕期近，泰國政府也在忙于研究對聯合國中國代表權所持取的立場。泰國首長，自他儂總理以次，包括外長他納柯滿、副外長沙立實少將，都曾先後表示，泰國決維護中華民國在聯合國中的合法席位；但對于是否同意容許中共進入聯合國的問題，則一直沒有作最後的決定。他納外長在九月六日還說，泰國對中共進入聯國的立場，將在贊同、棄權及反對三徑中擇一而行，外交部已呈請內閣會議慎作決斷。

關于此事，泰國國務院每星期二的例常院會，曾經作過多次的非正式討論，國家安全會議亦于九月初旬再度研討此一問題。早在一個月前，靈通人士即曾傳出消息說，泰國將對本屆聯大中維護中華民國席位的議案投票贊成，而對阿爾巴尼亞等親共國家所提的牽引中共入會案棄權。但不久即有事實証明，泰國政府對後一問題，迄未決定態度，猶待進一步開會研討後再行決定。

據悉，泰國之對牽引中共入會案的遲疑不決，舉棋不定，主要是受下列三個因素的影響：第一、要看世界上大多數國家的意見。第二、要看美國和日本對此事的立場。第三、要看今後中共對待泰國的態度。

在泰國內閣中，本來對于中共入會問題，就有兩種不同的主張，一派認爲中共迄未放棄對泰國的侵略，顛覆與滲透，仍在積極支援泰共的軍事叛亂，故對牽引中共入會案應該投票反對；另一派則以爲，泰國爲一小國，不宜與中共爲敵，何況美國亦已放棄閉堵及敵視中共的政策，同時北平亦曾透過第三者，表示願與泰國接觸，爲了未來的因應，泰國不妨除了對維護中華民國代表權的議案投贊同票外，對中共入會案亦投贊成票。這兩派在國務會議中辯爭劇烈，針鋒相對，于是內閣會議一度將兩種不同的意見加以折衷，對中共入會案暫定棄權，但仍須視今後世局的演變，美日的作法以及中共的政策，再作機動性的決定。

泰國近年一再聲言採取獨立自主外交政策，一切決定以自己利益爲依歸，因此所謂國際間的動態與美日兩國的立場，固爲泰國決定今後動向的因素之一，但最重要的關鍵，還是第三項所謂中共對于泰國的態度，即是以北平政權對于泰共叛亂支援的程度，以及今後中共對於他隆政府所表現的姿態，來作爲泰國投票反對，棄權或贊成中共入會的根據。這是泰國外交策略的運用，恐怕非待聯合國大會開始對中國代表權進行一連串的表決時，泰國不會明確表露其對中共入會案的立場。

不過，由目前的情勢觀察，雖然過去泰國的他納外長，曾經一再表示願意與中共作尋求改善東南亞緊張局勢的談判，並有若干國際上的掮客從中拉攏撮合，但迄今爲止，雙方並未有過正式的直接的接觸。他隆總理最近還抱怨說，雖然泰國曾經表露願與鄰邦和平相處的意願，與但中共對于泰國這種願望，迄未加以理睬。

同時，與泰國政府高級官員頗有關係，由于今年七月創刊的英文「民族報」，于九月六日在第一版以頭條新聞發表獨家消息說現任法國駐中共大使瑪納（E．MANACH）是亟謀促成泰國與中共和解的拉線人。瑪納與泰外長他納頗有交情，兩年前他前往北平就任大使時，曾在曼谷略作勾留，並和他納部長接觸。他到達北平後，即與法國駐泰大使館經常連絡，爲所謂改善泰與中共關係而奔走。今年年初，法國駐泰大使拉夫柯（ROGER LETCOF）曾往北平遊覽，勾留一週，在瑪納牽引下，與中共若干官員談到中共與東南亞國家，特別是與泰國的關係。其結論是，欲改善雙方關係，首一步驟是，必先減少彼此的敵意，于是法大使返回曼谷後，即將此行經過轉告泰國外交部，乃有外部呈請國務會議通令各政府所屬機構及公營電視電台，停止對中共作宣傳攻擊的一幕。

可是，由以後的種種跡象表明，縱然中共與泰國之間，由于法國駐中共大使以及駐泰大使的從中拉攏，爲雙方從事間接的「善意接觸」，但其進度也僅限于「停止宣傳攻擊」這一點，此後即無進一步的發展。所以總理才有中共從未一顧的怨言。基于此種情況，如無突來的變化，泰國在本屆聯大會議中，對中共入會案似不會投贊同票，最可能的是棄權，約佔百分之五十五，投反對票的可能性佔百分之四十。

我國駐泰大使沈昌煥，最近與泰國的高級決策人士頻頻接觸，就有關中泰兩國的共同利益問題交換意見，當然包括聯合國中國代表權問題在內。沈大使曾于八月廿八日星期六一早，應約與泰國幾位高級官員晤面，詳細研析今年聯大的一般情勢，以及中共對東南亞的眞正意圖，至下午五時仍未返館。據靈通人士說，這一次沈大使與泰國高級首長的會晤，氣氛十分融洽友好，雙方曾坦誠交談，並且獲致圓滿結果。（九月六日）

# 圖片說明

圖一與圖二：一九六二年，東德工人在荷槍實彈衛兵監視下，加高圍牆。

圖三：更多的圍牆也擋不了逃亡人的勇氣，本月三日就有一青年（圖中以手捧頭者）要越過圍牆，可惜被截回去了。

圖四：一對新婚夫婦在柏林圍牆的西邊，向未獲准參加在西柏林舉行的結婚宴會的東區親友揮手致意。在牆後踱步的哨兵，阻止東柏林市民走近圍牆。

圖五：一九六一年柏林圍牆興建。

圖六：一個東德工人，携同一家人，駕駛一輛剷泥機衝過圍牆。

圖七：東柏林當局爲了打擾西柏林記者窺探，竟用水喉掃射西柏林方面。

圖八：九月二日四强大使會議後。

圖九：柏林圍牆開放之日，西柏林人潮湧到東柏林探親。

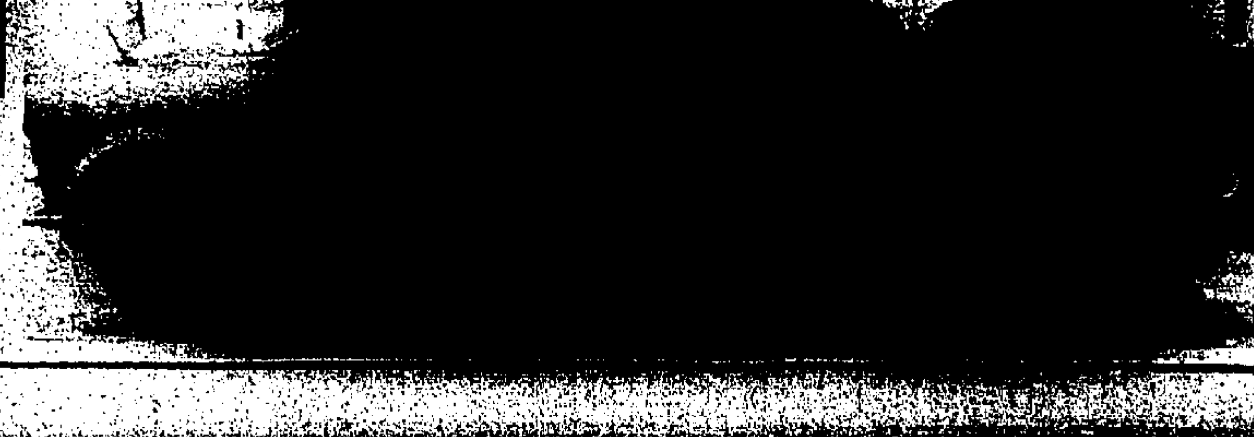
圖十：每當蘇俄與東德阻撓邊境交通時，所造成汽車長龍。

上星期五日（九月三日）由「四强」談判成功而簽署的「柏林協定」，或多或少，雖然可以將僵局和緩一時，但到底是否能夠解決基本問題呢？則尚須拭目以觀！

第二次大戰結束，自從美、法、蘇、英「四强」進駐柏林以來，日子一直在冷戰的狀態中渡過，那種外弛內張的局面，委實令人喘不過氣來。

臭名昭著的「柏林圍牆」自一九六一年八月建成後，在此之前的一段時間內，曾有爲數約四百萬東德人民，爲自由而逃亡。甚至在東德共黨政府嚴加防範逃亡之際，每年仍有大批德人冒着生命危險，越過通有電流的鐵絲網及機槍關卡逃往西德，其中甚至有逃亡者在抵達圍牆之時，被守軍發現而擊中，眼看自由就在目前之一刹那而身死關牆下。西德人目睹此種慘痛情景，雖欲施以援手而不能，難道不無所感？

圍牆阻不了逃亡的狂潮，更困不住東德人嚮往自由的意向，它成爲歷史陳跡那是必然的。



## 足球聯賽今日開鑼

# 流南兩强大戰 星警亦有劇爭

### 大球場僅餘一元票門沽

【本報訊】一九七一——七二年甲組足球聯賽，今日揭開戰幔，有兩場甲組賽事分在港九舉行，政府大球場流浪對南華，花墟球場星島對警察，下午五時半開賽，雙方預備組于三時三刻先行交鋒。門票方面，政府場分三元五角、三元、二元四角及一元，花墟一律收二元四角。政府場的三元五角、三元及二元四角票已沽清，僅餘數千張一元廉價票于今日下午二時起舉行門沽。

南華今屆勵精圖治，早在一月之前，已經開始集訓，獲得仇志强、駱德輝、黃文偉及胡國雄等加盟，實力被上屆爲强。該隊前鋒主將黃志强膝部受傷，尚未痊癒，今日不能上陣，將以陳志偉或張浩權出賽，另一傷將梁兆華，經過療治後，已無大碍，今仗決可上陣。

流浪是上屆雙料冠軍，今屆有洋將「大水牛」華德、森孫、狄奇離，隊麥佳則因眼疾，尚在蘇格蘭醫治。該會班主畢得利，日前偕同新加盟三名蘇援麥哥利（職司後衛）、嘵士（中場球員）、艾迪（前鋒），來港助陣。不過今日是否搭數上陣，尚有疑問。

畢得利返蘇格蘭班兵已有兩月，在此期間，流浪在港華將，完全沒有訓練，氣力當有問題。事關流浪過去的贏波本錢，完全勝在氣力與速度，如果兩樣都有問題時，則今日對南華之戰，實未許樂觀因而今仗一般人大都看好南華。

九龍花墟場，星島對警察。星島今有黃權益改投東方，謝國强赴美國經商，後衛、前鋒實力均有影响。陣容顯然較上屆削弱。

而警察亦有陳國雄、蔡華國轉會東方，馮利士因職務關係，不克上陣，尚幸有賴汝樞加盟，及新發掘的新秀黎子忠，均有不錯之表現，如果演出水準，當可予星島以極大之威脅。

警察在較早時曾與元朗舉行友誼賽，在該仗中，警察有優異演出，同時，警察因自己有場地，提早訓練，氣力要比星島爲佳，星島雖然人腳較警察不均，但如無水準演出，亦是勝而不穩也。

## 畢得利向記者透露

# 巴西中鋒到港 流浪踢攻勢波

【本報訊】流浪足球會本屆的實力，會比上屆爲强，由于巴西籍的中鋒未到，故流浪鋒力現時是稍嫌薄弱，明日對南華之戰，實未敢言勝。以上的談話，是流浪統帥畢得利昨午在愛賓酒店舉行的記者招待會中透露的。

畢得利昨舉行記者招待會的目的，主要是介紹他本人自蘇格蘭邀請來港的三位球員，他們是麥哥利（十七歲）、伊迪（二十歲）和侯斯（十八歲）。

據畢得利稱，三名球員中，名氣最响亮的是伊迪，他任職前鋒，身裁短小精悍，左右腳均能射門，奔跑迅速，是鋒綫中的射手，曾効力於蘇格蘭及愛爾蘭的甲組球會。麥哥利則司職左右後衛，是死纏爛打之將，侯斯則是中場球員，可擔任穿針引綫的工作。

在談及巴西中鋒時，畢得利指出，他已在英國物色得一名巴西籍的中鋒，此子身裁健碩，擅打硬仗，他本人是在參觀英國皇家京士柏會球隊時發掘的，他名叫城陀。祖籍俄國人，幼時移民巴西，十多歲時遷往美國，由于渠本人醉心足球，故於今年初抵達英國，希望改善他的足球技術，他現時沒有與任何球會簽署合約，故此一待移民局批准，即可於兩星期左右到港。一俟他到港後，流浪將踢攻勢式足球，爭取球迷的好感。看畢得利的神態，似乎對這位中鋒甚具信心。

記者詢問其明日他們對南華的看法時，畢得利又稱：他知道南華本屆增强了實力，但仍認爲流浪是有機會一搏的，他所担心的是全隊的合作，和天氣炎熱對這幾位初到貴境的蘇格蘭球員會有不良的影響。最後他又透露流浪明日可能排出下列的陣容。

朱國權
黎新祥、天士尼、林尚義、鄭國威
黎英彬或侯斯、宗啓明
戴歷、鄧鴻昌、伊迪、郭家明

按：由於新將麥哥利因來港時種痘後產生不良反應，故可能未克於明日上陣。

·流浪招待記者·流浪介紹三位蘇格蘭球員與記者見面，招待會席上與流浪主事人合照。左起：麥哥利、伊迪、郭家明、畢得利、侯斯。

## 加山已抵港兩澳洲球員

# 夏飛是戴歷好朋友 約翰八年後將收山

加山兩員澳洲援將白賴恩·夏飛及約翰·麥根尼高，已於前晚飛抵香港報到，且於昨午二時在東山台的加山宿舍內簽球員註册紙。於簽字前，本報記者得機向他倆詳談了個餘鐘頭。

約翰麥根尼高是首先接受訪問的一員，他的身裁祇有五呎四吋高，體重一百卅五磅，曾入選爲蘇格蘭的青年軍代表球員。在十七歲那年轉爲職業球員，他擅打左翼的位置，在蘇格蘭時與戴歷是要好的朋友，但速度則不及戴歷，而他嗜好賽馬及電影，而且對流行音樂也很「內行」，對車路迪臣的占美·約翰遜最崇拜。他認爲占美約翰遜比佐治貝斯更了得。

約翰麥根尼高透露現在仍是「寡佬集團」的成員，希望在香港碰碰運氣，找一位如意的心上人，於八年後與她一起過着安逸的家庭生活，因麥預備八年後收山。

當記者訪問另一員加山「援將」夏飛時，他表示這次是他第二次到港，第一次是一九六七年隨美國訪問亞洲各國時到港的，可是因賽期問題，沒有在港作賽，祇逗留了廿四小時，當時已對香港留下深刻的印象，所以哈地向他洽商時，他一口答應來港効力加山。

夏飛於美國効力「打那士」隊時，曾與擁有張子慧、子岱兄弟的溫哥華隊作賽，故此他對香港的足球也略有所聞，他不時的嗜好是看書及打網球，但對歸網球沒有興趣，可是祇在古勒岡作賽時則作別論。

夏飛有兄名叫哥連夏飛，是英國甲組埃華頓會的主將，曾入選爲英國國家隊的代表球員，可謂有其兄必有其弟，祇是他兄任職右輔而他任職左輔，在澳洲時他與麥根尼高同住的。

夏飛現年廿三歲，生日的日子是元月一日，於明年一月便是廿四歲了，他也是一位流行音樂迷，對「披頭四」有特別好感，在澳洲時他曾與華德會面，據他表示，華德現在膝傷未愈，可能因此而結束他的足球生命。

他兩人將於今年隨隊入赤柱集訓，他兩人已擁有轉會証明書，所以他們在十六日可以上陣對東昇，另外哈地將於本月十四先行返港，而另外的三位援將稍後抵港。

·加山澳援·加山從澳洲邀請來港助陣的夏飛（左）及約翰合照。

## 嶺東男子排球隊

# 今出師伊館 與消防交鋒

【本報訊】中華民國嶺東男子排球隊，今夕八時半在九龍伊館露臉，由本港男子甲組聯賽亞軍消防應戰。序幕戰六時半，乙組四强重賽英華對拔萃，門劵二圓。

嶺東排球隊爲全國第四屆五專盃冠軍，該隊抵港多日，雖未正式上陣，但曾赴男拔萃及英皇兩書院作示範表演，球技及全隊合作甚佳，陳俊雄、楊福源、郭金塘、李章祺、胡貞鎭、蘇水淋等爲出色，爲一支採取主動攻擊的球隊。至於消防，爲本港甲組聯賽亞軍，以在聯賽的演出而論，則消防球員鬥志堅强，所慮者爲攻力稍弱，遭遇勁旅，亦難免處於被動，故今仗苦戰之下，易爲客軍所乘。

雙方名單如下：

（嶺東）總領隊：蔡亞萍，副總領隊：楊俊榮，秘書：宋孟君，教練兼管理：李思演，隊長：黃仲利，副隊長：郭金塘，隊員：蘇水淋、胡貞鎭、梁文旗、李章祺、楊福源、林添福、周興國、陳俊雄、葉輝煌。

（消防）隊長：伍偉洪，隊員：李百賢、廖超、林應初、黃新波、曹倫新、趙耀邦、李榴林、廖尚商、李少符、陳賢引、陳超誠。

## 崇正總會歡宴嶺東

又：香港崇正總會昨在九龍新雅八樓歡宴嶺東排球隊總領隊蔡亞萍，並宴該會顧問來港參加金禧紀念代表古美加國會議員陳英豪及其令媛伊東塞馬來西亞僑領金禧代表李南兆、大溪地僑領鍾興夫婦。由該會理監事長黃石華、李茂機親自接待，主方到有許讓成、黃華、羅香林、李立基、何湧康、陳漢宗、葉賑、陳翔、林德祥、黃福祺、楊日超、黃培才、鍾偉光、徐肅儀、張郁安、周世聰、賴國威、羅克尧等。宴會開始，由該會理事長黃石華致歡迎詞，並接着，蔡亞萍致詞，並以台中市廣東同鄉會理事長蔡亞萍，嶺東高級工商職業學校校長黎明名義，樂助港幣五百元爲該會金禧賀金。

圖片說明：東方體育會正副主席吳耀堅、鄒瑋瑛、張珍妮，昨在慶相逢酒樓歡宴星星歌舞團，席上賓主合照。

## 日基奧大學水球隊

# 已于昨日抵港 今與港隊作賽

【本報訊】日本基奧大學水球隊已於昨晚乘搭德航班機抵港，將於今（十一）日下午四時卅分在維多利亞泳池與香港隊比賽；而在明（十二）日上午十時卅分在摩士泳池與香港A隊作賽；後（十三）日下午六時卅分，在官塘泳池與香港隊再碰頭；十四日下午六時卅分，在維多利亞泳池與香港A隊作賽。客軍將於十六日下午六時，乘搭德航機離港。

該大學爲日本著名私立大學之一，爲該國之水球先驅。該隊曾於一九七零年十二月代表日本出席曼谷舉行之亞洲運動會，榮獲水球賽冠軍。

## 日關東高球賽

# 謝永郁獲冠軍

【日本東京十日合衆社電】中華民國高球選手謝永郁，今天在關東高球大賽中勇奪冠軍，獲得約三千五百美元的獎金。亞席的日本選手青木，則獲得一千七百五十美元的獎金。

老招牌，新作風！

工商晚報 當日新聞落辟

△如果你是位老讀者，你會一向把工商晚報看作忠誠伴侶。

△如果你是位新讀者，你很快就把工商晚報當爲稱心知己。

事業成功者必閱 工商晚報

事業未成功者更需閱 工商晚報

## 全港游泳賽結束

# 三項新紀錄

### 女子組是洋將天下

【本報訊】香港業餘游泳總會主辦的全港游泳錦標賽，昨夕七時，在港府池展開最後一天決賽，十四項爭霸，創兩項全港新猷，（男百公尺背泳，女四百個人四式泳）爲大會最後決賽輝煌成就。

總計賽會四天來全部廿九個項目，共締三項全港新猷（男子二百個人四式泳，百公尺背泳和女四百公尺個人四式泳），一項大會新時間（男四百公尺自由式接力）。男子組被女子組收懾稍傻。

昨夕最後決賽，男子海天王徽超雖在二百蝶泳受挫于洋將A·史提堡，但百公尺背泳全力以赴，全程領先，締六七秒一全港新猷，刷新其本人保持六八秒二港紀錄，尤稱佳構。

女子組婦遊洋女米高賽拉四百個人四式泳，全程遙領，締六分卅一秒二全港新猷，爲本屆女子組唯一最佳收穫。

昨夕男子四百四式接力，東方門海天一幕最見精彩，東方在第三程蝶泳快海天凡三身位之遙，但末程鄭榮標泅技太弱，被海天泰永健從後超前半身佔先，奪去錦標，此幕演出，緊張刺激兼而有之，引起全場泳迷高潮。

女子組幾全屬洋將天下，以米高賽拉爲最出色，她在百公尺自由式亦泅出七十秒八。

綜觀本屆大會洋將新血進步極速，預料明年將可予僑胞泳手以極大威脅。

# 聯賽兩仗陣容

（南華）
仇志强
郭錦洪、駱德輝、羅桂生
胡國雄、梁兆華、曾銳洪
陳祥、陳朝基、黃文偉、陳志偉

（流浪）
朱國權
黎新祥、林尚義、天士尼、鄭國威
宗啓明、黎英彬
戴歷、鄧鴻昌、艾迪、郭家明

（警察）
何義新
李錫偉、劉守政、劉倫焯、黎子忠
連二生、伍炎勝、黃成
賴汝樞、梁金發、麥拉倫

（星島）
何容興
區永雄、譚漢新、甯柏寧
麥天富、馮紀魂、浦逵棠
曾聰言、楊少年、何耀强、區彭年

## 中游會硬地網球賽

### 今日六場學生單打

【本報訊】中游會主辦之公開硬地網球錦標賽，昨日六場男子雙打比賽其中兩場棄權，另四場則强弱懸殊，晉第二週的有徐錦翔與林方、梁秉紹與伍耀榮、嘉夫與希文、梁邦儀與杜錦燦、陳海瀚與M·黃、鄭明凱與吳中炘。戰果如下：

梁秉紹、伍耀榮勝蔡旭漢、歐陽錦煒（六比二、六比三）。

梁邦儀、杜錦燦勝游聲洛、趙梅傑（六比〇、六比二）。

嘉夫、希文勝劉頌成、黃炎培（六比一、六比二）。

陳海瀚、M·黃勝胡法光、胡曉明（六比一、六比一）。

徐錦翔、林方勝董子駒、朱其（棄權）。

鄭明凱、吳中炘勝鄭熾棠、薛秉賢（棄權）。

又訊：中游公開硬地網球錦標賽，今日轉演學生組單打賽，下午三時半開始。秩序如下：

㈠杜錦燦 對 馬一龍
㈡陳海瀚 對 張立人
㈢胡亮明 對 趙適利
㈣岑俊毅 對 曾榮耀
㈤胡文偉 對 夏利
㈥李嘉民 對 張家顯

## 忠義武俠小說：[illegible]

高竟生文　余丹青圖

### 第四回：義膽忠肝　山城留血跡　吟龍嘯虎　劍氣動虹霄

就在那種火餓暗器在空中發射時，危墻上面脫然墮下一團黑影，却不是直墜向下，而是斜斜飛墜，突向那老頭所坐之處撲去。

原來，沒腿漢子並不在墻上呆守，反而利用這一點空隙，猝然反守為攻，由高撲下，變得頭在下，腳在上，狀如蒼鷹攫食，手中一根手杖逕向那老頭猛打，來一個當頭棒喝。

其實，他已沒了腿子，所謂「腳在上」亦該說是「屁股朝天」，難得是殘廢身軀也有這種能耐，一出手便快得驚人。

那老頭本來沒有防備，如給一棒打個正着，非化為肉醬不可。但他也厲害得很。竟能在急忙中舉杖迎格，登時兩杖相交，發出一種震耳聲響，沒腿漢子沒法憑這一下把他打死，整個身軀給反彈到半空去。

這種光景固然可駭，尤為駭人的却是，沒腿漢子飛到半空的一霎間，那兩個在高空施放暗器的敵人也已回墜，恰在半空相遇。

沒腿漢子竟能使杖橫空兜一個圈子，杖風在空中橫掃兩個敵人。一時看不出掃向那裡去了，祇聽得半空有兩聲慘叫發出，一先一後，都是那麼慘厲可怕。而沒腿漢子却向上連翻兩個跟斗竟回到危墻上面去了。

這一變似是電光石火一般，一閃即逝，墻上仍回復原狀。沒腿漢子依然坐在原處，哈哈發笑道：「你那老傢伙果然厲害，

擋得住我一杖。這叫做來而不往，非禮也。我祇是借勢回敬一下，試試你的本領，那會是真的要將你打死？可憐那兩個替死鬼，堪堪和我碰個正着，便祇好自恐習藝不精，休怪我杖頭杖尾沒有眼珠了。」

幾句話有讚有彈，讚的是那老頭本領不弱，使杖也十分到家，彈的是他手下高手，經不起空中戰鬥的考驗。

那老頭雖也歷過厲害的武工，但已在第一次交手吃了大虧，折了兩個得力手下人。而且，對方的表演比他更妙，簡直到了超凡入聖的境界。像這挾殘而不廢的人眞是天下少見。這叫他怎不又驚又氣？

他驚魂稍定，稍為指示一下，派出幾個黑衣漢分向兩面搜索，找尋那兩個在空中失墜的夥伴，看看是生是死。

稍歇一會，然後仰看危墻，沉聲回答道：「好傢伙！殺人是要賠命的。你已犯了彌天大罪，休想逃得出這座釣魚城！」

其中「彌天大罪」四字，說得特別用力，似是狠狠咬一下牙才說出來的。（一〇五）

## 山照

黃思騁

「報答？嘿嘿，你還懂得這個。」

一會，警察來了，郭頌霖把捉賊的經過說了一遍，他們就將陸寅生帶走。

「阿鋼，你快去叫師奶回來，我們好去找小姐，免得她聞風逃走。」

阿鋼去了不久，梁其惠就回來了。他看見姑丈躺在床上，問道：「姑丈，你不舒服嗎？」

郭頌霖很不高興，說道：「我留你看家的，你去了甚麼地方？」

「秀瓊差人帶信來，要我到茶室去談談。」

「你知道家裡遭人偷竊嗎？」

他驟然一驚，說道：「門是鎖着的，誰會進屋子來呢？」

「好在我的運氣不錯，那個賊已經捉住了。」

「是怎樣的賊呢？」

「他是家賊，而不是外賊。」

「家賊？」

「不錯，阿生難道不是家賊嗎？」

「哦，他在那裡？」

「讓警察帶走了。」

梁其惠明白過來，表妹約他去茶室，完全是便於行事。

郭太太得到消息，就氣急敗壞地回家來，對躺在床上的丈夫說：「我們應該趁這時候把秀瓊找回來，這次她或者會回心轉意了。」

「不錯，快點去找，她在一叫寶山的旅館裡。」

郭太太帶着一個伙計趕到旅館時，女兒不但已經離開還退了房。因為她看到陸寅生沒有回去，猜想出了問題，而下一步可能發生的事，就是父母派人來追她。因此她準備早走一步，以便和父母談條件，好營救陸寅生。

十四、

陸寅生在人贓併獲之下，罪名成立，被判了六個月的監。

郭秀瓊這時雖然無以為活，祇因她是萬年餅家老闆的獨女，總還可以向親友借到一點生活費。她租了一間房子住下來，一面從旁打聽陸寅生的情況和父母的態度。當她獲悉陸寅生入了獄，精神上十分痛苦。她寫信給父母，自己回來條件，要求他們營救陸寅生。（四九）

## 市聲

## 百一姐

東方明珠　傑克

### 一六一：大劫難逃，短短的青春夢，醒得好快呀！

百一姐心想飛紅對她，本已和解，突然態度轉變，句句話含有挑戰意味。奴才對主子有這個膽？眞不怕攆出去嗎？

可是飛紅一些不怕，反唇相稽，說「通判爺要把小姐攆出家門，」她膽敢說那句無天無地的話，除非眞已抓到百一姐的把柄，否則誰願拚着皮膚換一身毒打，然後逐出府邸，交官媒發配嗎？」

飛紅是利害人，不會幹此蠢事！

百一姐反覆細想，推斷出如下的結論：

大夫診脈，斷定她懷孕，懷孕的消息，大夫已告訴了飛紅。

飛紅抓住她的大弱點，可操縱她的生死命運，才敢反奴為主。

飛紅鄙視她的行為，已不把她當主子。

她可沒想到飛紅的動機，不是因鄙視，實因呷醋！飛紅正在冒火，王夫人談及申純來書，不久將舊地重遊，一股酸氣便忍不住向百一姐直沖。

以上種種推想，百一姐幾乎料到十分之九。最後那點，是以君子之心，度小人之腹，沒想到飛紅對申純還心不死！

以官宦世家的千金小姐，未出閣而先懷孕，在古代是大醜聞。

百一姐的感想怎樣呢？

大夫開的藥方，準是墮胎藥。

那張藥方，拿到藥肆去配藥，豈不鬧出大話柄？

她知道藥店掌櫃天天配藥，多數懂些醫道。別說經營這一行的，眼前像她的姨媽，對藥物也有相當研究。何者性涼？何者性熱？何者滋補？何者敗血？一聽藥名便知。這不僅因久病成醫，中國的儒與醫本相貫通，讀書人懂醫道不算希罕。

她見王夫人看了藥方，沒有懷疑到有墮胎作用，祇說是凉性藥。可見大夫開方時並不曾想到替她墮胎，祇胡亂開幾味，敷衍塞責而已。

這劑藥吃下去，可能跟那張古方差不多，不會有實際藥力功效。

百一姐不覺潸然下淚，暗嘆道：

「大劫難逃，短短的青春夢，醒得好快呀！」

## 萬劫紅顏

上海文武

### 照中玉人

江月連忙問賊鍾：「這張照片是你的甚麼人？」賊鍾看見江月神色緊張，沉思了一會說：「你認識這照片的人嗎？」

「好像很面善……」

「你知道她叫做甚麼名字嗎？」

「不知道。」江月囁嚅的說：「七八年前，我像曾經見過她。」

「在那兒？」賊鍾的神色顯得很緊張。

「在韶關……」這是粵北的地方，廣東戰時的省會就設在那兒：「……」江月接着又說：「鍾老兄，這張照片的女人，是不是在韶關認識她的。」

「不是，不是……」

「是在香港認識的？」

「……」賊鍾想做聲，但又把話吞回去，江月看見他這樣子有點奇怪，懷疑他是認識照中人，而且跟照片中的女人很有關係，於是再追問下去：「鍾老兄，你跟這位女人在香港認識的嗎？」

賊鍾這時的心情很矛盾，一方面想知道韓江月跟照片中的女人有甚麼關係，但在另方面，却又怕他提起這女人來，遲疑一會，終於把話題扯開說：

「韓先生，你說介紹我做建築地盤的看更，這事怎樣呀？」

江月雖然也急於想知道賊鍾和這女人的關係，但看見他吞吞吐吐的樣子，曉得急也急不來，同時認為多和賊鍾接近，了解他的生活之後，自然便會明白一切了，因此說：

「我已經談妥了，建築公司的負責人很歡迎你去幫手。」

「真的？」賊鍾興奮的說：「韓先生，你眞是我的救命恩人了！」

江月談了一會便告辭了。但他站在門口，想起賊鍾房中的那張照片，便又不想離去，他曉得賊鍾一定與照片中人一定認識，說不定他曉得中天的消息也未可料，因為那照片中人就是王小蘭呀，正在迷惘間賊鍾也跟蹤的追出來，看見江月還沒有離去，便氣喘喘的說：「韓生先……你……」江月見他還是吞吞吐吐，有點不耐煩，正想問他到底認不認識照片中人時，賊鍾却先說了。（八八）

## 新苗

雨萍

「讀書要讀出個名堂，才值錢，所以我們的父母都迫我們去爭個碩士博士銜頭。」

「我偏不去爭這些鬼東西，看他們能把我怎麼樣！」

「妳得明白，不單單是我們的父母迫我們去爭，整個社會，這是個知識競爭的世界。」

「人活着祇是為爭爭奪奪嗎？」

「因為不爭不奪，就不能生存。」

我在床上坐下來，一聲也不響。

「妳不同意我？」她瞅着我。

「很失望。想不到妳也是這樣庸俗。」

「怎麼樣才不庸俗？」

「任其在我，儘量發揮自己的個性。」

「說比做容易。」她說：「我不是潑冷水，事實是這樣。」

「別左一句事實，右一句事實，聽得我心煩！」

她坐在身邊，低低地說：

「有一件要緊事：我打過電話到妳家裡去，妳媽咪已經報了警。妳去找工作，也許會給人認出，把妳抓回去了。」

我的心一跳，捉住她的手：

「眞的嗎？」

「妳應該想得到，他們一定會這樣做的。李建中的父母不是也登了幾天報？相片登了出來，就不容易躲得過了，除非根本不在外面露臉。」

「他們不會登我的照片，我知道他們愛面子。」

「明查暗訪，總是有的。到底是父母，不會不焦急。」

他們焦急甚麼？爸爸心裡沒有我，媽媽祇把我當工具。

「我會再想辦法。」我說：「找個又安全、又找到生活的地方躲起來。」

她忍不住笑：「妙想天開！那有這樣的世外桃源？」

我打開一分英文報紙，指着給她看：

「這段廣告，徵求家庭教師兼褓姆，躲了進去，不是比防空洞更安全？」

「妳去做褓姆？」她笑得咭咭呱呱：「妳自己都顧不了自己！」

「別小看我！」

「算了吧，小姐，千金之軀，還是回家享福好！」

「我偏要做給妳看！」我賭氣地說。

十二、

來到馬己仙峽道，一列黃牆紅窗欞的大廈，下面幾條石柱支持着，上面是一個平台式的花園，花開得很艷麗，炫耀着迷人的色彩。草坪很厚，厚得像嫩綠的地氈，處處都在告訴我：這是夏天，是它們的季節。（八六）

## 半靜寂地帶

丹尼

一武裝警員，因途時返回警署交更，引起一番緊張紛擾。四十五分鐘後，警員回署，解釋誤時係因手表發生毛病。

這是不把手表作為炫耀與裝飾用途之過。

× × ×

下月九日馬季開始，由過去隔星期賽出一次，改為每星期賽出一次。農曆廿八及年初三與初五，均定為賽出日期。

「恭喜發財」之聲，叫得急切而更響亮了。

× × ×

當局已同意可以准許酒樓及學校設在一幢宇內，但須適合消防一般條件。

教會與舞院，同設在一幢宇內，未知是否有天堂地獄之分耳？

## 應徵美人

史丹利嘉納著　以而譯

### 二二：如入無人之境

白仁信並不理會韓尼士的說話，他迅速走近一度內門，把它推開，裏面却是洗手間。

韓尼士上前攔着他：「白律師，你應該尊重自己，你不要以為你是律師，就可以擅入人家的房屋橫衝直撞。」他憤然說：「你是犯法的。」

白仁信仍置諸不理，他再推開洗手間的另一度門。這是通往睡房的門，他在門口，便看到歡姐跟一位女郎並坐在床沿。

當然，歡姐已預料白仁信的到來，而且充分瞭解他的來意。

白仁信對那位女郎說：「你是呂海倫小姐嗎？」

她還未答話，韓尼士搶着說：「對了，這位就是呂海倫小姐了。」

「你頭痛好了些吧？」白仁信說。

「我……我……」

韓尼士嚴肅地說：「白律師，你在這裏如入無人之境，是完全違法的。」

「既是違法，」白仁信說：「那麼，你立即報警把我拘捕好了。」

「白律師，你該懂得法理吧？」

「不懂法理的，祇是你而已。」

「那麼，我們可否彼此坐下來談呢？」

「我不反對，但這兩位女士，也應該參予。」

韓尼士遲疑了一會：「好的，我們就到客廳去吧。」

× × ×

「我知道你是登報徵求一位美人工作的，而這位可能就是應徵入選的美人。」白仁信說：「我要知道的，是你選定的美人，究擔任的是甚麼工作？」

「我毋需答覆你，這是我和應徵人的事。」

## 山人物

### 廣州東山永泰寺

**廣州東山永泰寺，原名東山寺，一名太監寺。建寺人韋眷，是明代內廷一位太監，因為得寵派為廣州舶司，這是一個「肥缺」。**

炳炎

建市至今二千餘年的廣州市，是廣東省的省會，地當粵江出口的咽喉，北倚觀音山，自古至今，成為海外交通的要港，繁華富庶，首有「銀錢堆滿十三行」之譽。市內的東山是比較貴族化的住宅區，那裏有名的古蹟是太監寺，其後改名永泰寺，算是巍然獨存。

關於廣州東山永泰寺的沿革，據番禺縣續記所載：「永泰寺在東郊外，原名東山寺，一名太監寺。明弘治中，內監韋眷自建，成化間賜額曰永泰。清順治七年左翼鎮總兵官班志富重修之。殿側有韋眷塑像，寺僧祀之維謹，蓋眷當日置營產至厚也。」

考建寺人韋眷，是明代內廷一位太監，因為得寵派為廣州市舶司，這是一個「肥缺」。明史載他縱買人，通諸番，誣害忠良，聚珍寶甚富。相傳廣州從前最好的白米稱為「眷米」，就是由他得名，可見他貪橫奢侈的程度。這間永泰寺，就是韋眷剝來的民脂民膏所建的。

後來，韋眷因為冒犯太后事撤了職，但這座永泰寺因為是供佛用的，還一直保存幾百年。清初班志富重修到嘉慶十三年住持僧又重修一過，現在殿樑上猶保存了題識。班志富是怎樣重修永泰寺呢？說來却是一頁東山鄉民抵抗滿清侵略者殺戮的血淚史。

順治三年，清將佟養甲攻陷廣州。五年李成棟反正，殺佟養甲。廣州復為明朝所有，奉永曆帝。順治七年，清兵再陷廣州，造成了廣州的大屠殺，劊子手是清平南王尚可喜和耿繼茂，當時廣州民眾協助明官兵堅守十個月才被攻破，城破之後，滿兵屠殺六萬多人。

這個重修永泰寺的班志富，就是平南王尚可喜的部下，任左翼鎮總兵官的。由二月起圍城，班擔任攻東門，駐兵東山寺內，因為他在攻城的期間病了一場，因而得愈，認為神力庇佑。當時因為寺內駐兵，弄得廟宇殘破不堪，故在城破之後，便修寺以報「神恩」。

班志富的重修碑志裡，有幾句道：「嗟夫！番民脈子矣！芟鏃之餘，家室未復，將欲起病扶傷，急公趨役，勢有所不能。班公惻然隱憫，乃凡庀工鳩材，必厚給之，伕役逃亡不加罪，姑追之。」當時廣州經過長期圍城與大屠殺之後，還要驅使子遺修寺呢。

這座東山唯一古蹟永泰寺，在廣州現存古蹟中，除了它保存古建築的研究價值外，是有特別歷史意義的。明代內廷太監韋眷，由於佞佛之故，以一人之力建造這座宏麗的永泰寺。班志富也由於佞佛之故，修復舊觀。可是歷經劫難，至今祇殘留一座後殿吧了。

## 第三十四回　密室定謀　引狼同鬥虎　明堂頒詔　拒獸覓全鼎

新的中央書記處書記排名秩序：毛澤東、陳紹禹、朱德、周恩來、張聞天、張國燾、秦邦憲、廖陳雲、康生。

關於中央各部人事也作了重新安排，組織部部長李富春，宣傳部部長何克全，統戰部部長周恩來，幹部部部長劉少奇，軍委主席毛澤東，政治保衛局局長康生，黨報委員會書記張聞天，民運工作委員會書記陳雲，民運工作委員會下轄三個委員會，職工運動委員會原任書記張浩調去八路軍工作，由陳雲自兼，婦女運動委員會書記蔡暢，青年運動委員會書記馮文彬。秘書長王首道，原任秘書長涂振，調去東南局工作。

這一次人事變動，無疑地對毛澤東相當有利，其中最重要的是關於劉少奇的再起，劉少奇自從在蘇區黨代表大會席上，作「十年來的中國共產黨」報告，犯了眾怒，報告被取消，會後免除了中共中央北方局的書記，降為中央組織部秘書長，受到沉重打擊，在延安一直沒有作任何活動。

這次會議時，毛澤東提議將劉少奇升任幹部部部長，幹部雖然沒有組織部重要，但實際主管各級幹部的人事大權，分量也不輕。

張聞天說道：「劉少奇同志在上次會議時，發言犯了錯誤，怎麼又可以要他出任幹部部部長？」

毛澤東說道：「少奇同志所以犯錯誤，並不是他本身有甚麼不好，而是太負責任，直言得罪了人，我們黨內眞正需要這種人，尤其是主管幹部工作，不是鐵面無私怎行。」

陳紹禹在上海時本來領導過劉少奇，印象不壞。以後中共中央遷入蘇區，劉少奇變成毛澤東得力助手，在遵義會議與彭德懷兩人合謀推倒秦邦憲、周恩來，使毛澤東翻了身，重握軍權。這件事國際派人士對之皆不諒解，尤其劉少奇也是留俄學生，雖然未列名二十八名布爾什維克，但是總算是國際派，在國際派看來簡直形同叛逆。

周恩來當然也不能忘了劉少奇這一箭之仇，不過，周恩來眼見大權已歸毛澤東，劉少奇是毛澤東頭號親信，遲早將要扶搖直上，自己此時若同劉少奇結了仇，將來與毛澤東就更難相處，當然仍然採取旁觀態度，不置可否。

毛澤東也知道此時有力量否決劉少奇的祇有陳紹禹，他可以不理秦邦憲、張聞天，却不能不敷衍陳紹禹，當時陪笑說道：「王明同志，你該記得劉少奇同志實在是個好同志，作事認眞，黨中央在上海時，他曾經和托派進行過堅決鬥爭，檢舉了很多的托派分子。」

陳紹禹雖然在上海擔任中共中央總書記，但為時甚暫，劉少奇當時怎樣同托派鬥爭，他已不大記得，不過毛澤東既然鄭重說出，應該不會假，也就未再深究。

秦邦憲仍然不服，說道：「劉少奇同志在白區工作也犯了很多錯誤，尤其在擔任滿洲省委書記時期，滿洲省委被張學良全部破獲，劉少奇同志被捕後馬上就得到釋放，共中有無別情，黨中央也該追究。」

毛澤東說道：「甚麼別情都沒有，是因為少奇同志偽裝得好，未暴露身分，所以張學良把他放出了。」（一〇四）

## 播音電視節目

### 香港電台

六：〇〇 粵語新聞
七：〇〇 海員空缺報告
：一五 倫敦粵語新聞
八：〇〇 粵語新聞
：一五 每週報章文摘
九：〇〇 蔬菜價格報導
：三〇 兒童節目
十：〇〇 點唱節目
：四五 廣播劇
十一：一五 粵語流行曲
：三〇 粵曲選唱
十二：〇〇 新聞，時代曲
：三〇 漁民一週
一：〇〇 新聞，影評
：三〇 時事實錄
二：〇〇 劇壇雜錦
：三〇 粵曲選唱
三：〇〇 週末點唱
四：〇〇 週末劇場
五：〇〇 空中論壇
六：〇〇 粵語新聞
：一五 轉播足球
七：〇〇 新聞簡報
：三〇 時事實錄
八：一五 轉播「三王圖」粵劇「陸文龍偷祭岳王墳」，由新馬師曾、靚次伯、梁醒波、李寶瑩等合演。

### 商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
：三〇 座右銘
七：〇〇 新聞簡報
：三〇 天氣預測
八：〇〇 新聞報告
：三〇 歐西曲，粵曲
九：〇〇 時代曲點唱
十：〇〇 祝壽祝婚
十一：〇〇 粵曲
十二：〇〇 倫理小說
：三〇 港九時事
一：〇〇 奇俏小說
：三〇 新聞，粵曲
二：〇〇 歐西時代曲
：三〇 通俗成語
三：〇〇 週末傳奇
：三〇 新聞簡報
四：〇〇 老師你好嗎
：三〇 一曲寄心聲
五：〇〇 益智遊戲
六：〇〇 港九時事
：三〇 故事新編
七：〇〇 浮生半日閒
：三〇 十八樓C座
八：〇〇 新聞報告
：一五 多才多藝節目
九：〇〇 港九時事
：三〇 小說
十：〇〇 天才聽眾
十一：〇〇 樂在其中

### 商業第二台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 晨曦妙韻
：三〇 天氣預測
八：〇〇 新聞報告
：三〇 晨曦妙韻
九：〇〇 時代曲
十：〇〇 股市行情報導
：三〇 為你歌唱
十一：〇〇 股市行情報導
：三〇 社團活動報導
十二：〇〇 第一號直播室
一：〇〇 新聞報告
：三〇 時代曲
二：〇〇 粵曲點唱
三：〇〇 新聞簡報
四：〇〇 時代曲
五：〇〇 跳舞粵曲
：三〇 粵曲
六：〇〇 週末點唱
：一五 轉播足球賽
七：〇〇 粵曲
：三〇 時代曲學國語
八：〇〇 狗場賽狗結果
九：〇〇 時代曲
十一：〇〇 天氣報告
十二：〇〇 時代曲

### 麗的銀台

七：〇〇 新聞報導
：一五 英語進階
：三〇 祝君早安
：四〇 街市行情
八：四五 每週報章文摘
九：〇〇 粵曲
十：〇〇 小朋友樂園
：三〇 麗的音樂會
十一：〇〇 通俗故事
：三〇 工友園地
十二：〇〇 新聞報導
：三〇 名勝古跡
一：〇〇 時代曲點唱
：三〇 時事實錄
二：〇〇 趣劇，粵劇
三：〇〇 人間世
：三〇 科學珍聞
四：〇〇 社會服務
：三〇 粵曲點唱
六：〇〇 歐西流行歌曲
：三〇 偵探小說
七：〇〇 歌唱戲劇小說
：三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報導
：三〇 各場賽狗結果
九：〇〇 粵劇唱片
：三〇 民間故事
十：〇〇 世界名著
：三〇 轉播歌唱節目
十一：〇〇 新聞報導
：三〇 夜半奇談
十二：〇〇 新聞，雜積報告
：一五 賽狗結果

### 麗的金台

七：〇〇 新聞報導
：三〇 海陸豐歌曲
八：〇〇 潮州曲
：三〇 新聞報導
九：〇〇 街市行情
：三〇 全套京劇
十：〇〇 潮曲精選
十一：〇〇 潮語故事
十二：〇〇 電影歌曲
：三〇 潮語短篇趣劇
一：〇〇 潮州曲
：三〇 潮語廣播劇
二：〇〇 現代潮曲
三：〇〇 故事，評話
五：〇〇 新聞，時代曲
六：〇〇 日日談
：三〇 戲劇化小說
七：〇〇 潮語戲劇小說
八：〇〇 新聞報導
：三〇 時代曲，潮曲
九：〇〇 戲曲介紹
：三〇 麗的夜總會
十：〇〇 潮曲，小說
十一：〇〇 新聞報導
：一五 潮語寄聲夜話

### 麗的中文電視

九：〇〇 挿花藝術
：三〇 小飛尼歷險記
十：〇〇 麗的歌壇
十二：一五 英語長片
一：五〇 新聞報告
二：一五 粵語長片
三：〇〇 Q太郎
：三〇 名畫與畫家
四：〇〇 人魚公主
：三〇 麗的音樂會
五：〇〇 新聞摘要
：一〇 俠盜
六：〇〇 週末美點
：三〇 雄才偉略
七：〇〇 迷離境界
：三〇 世界新聞
八：〇〇 體育世界
九：〇〇 百戰雄師
十：〇〇 羣星會
：三〇 今日新聞摘要
十一：〇〇 粵語長片
：四五 摔角競賽
十二：一五 最後新聞

### 無綫電視翡翠台

十一：四五 卡通片
十二：〇〇 蒙面奇俠片集
：三〇 粵語配音日片
一：〇〇 校外進修講座
二：〇〇 音樂寶藏
：三〇 地球保衛戰
三：〇〇 粵語長片
：三〇 平西誌片集
五：〇〇 五虎將片集
：一五 太空爭霸片集
六：〇〇 樂在其中片集
：四〇 廿一世紀片集
七：〇〇 新聞報告
：三〇 無敵鐵探長
八：〇〇 電影介紹
：三〇 新聞報導
九：〇〇 花王俱樂部
：三〇 法網難逃
十：〇〇 名片精選
十二：〇〇 粵語配音西片

## 今日來往班機

### 到港班機（星期六）

| （公司） | （由何處來） | （抵港時間） |
|---|---|---|
| 泛美 | 舊金山東京 | 下午一時十五分 |
| 泛美 | 紐約曼谷 | 下午四時 |
| 泛美 | 紐約雪梨 | 下午六時十五分 |
| 泛美 | 洛杉磯東京 | 下午十時 |
| 西北 | 東京沖繩島 | 下午一時十五分 |
| 西北 | 西雅圖東京 | 下午十一時零五分 |
| 環球 | 曼谷 | 上午十一時十五分 |
| 環球 | 舊金山沖繩 | 下午十一時卅分 |
| 環球 | 紐約曼谷 | 下午一時十五分 |
| 環球 | 舊金山關島 | 下午十時廿分 |
| 英航 | 倫敦曼谷 | 下午五時五十分 |
| 英航 | 舊金山東京 | 下午七時卅五分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 上午十一時十五分 |
| 國泰 | 西貢 | 下午一時四十分 |
| 國泰 | 大阪台北 | 下午一時四十五分 |
| 國泰 | 東京 | 下午一時五十分 |
| 國泰 | 東京台北 | 下午二時廿五分 |
| 國泰 | 耶加達星加坡曼谷 | 下午三時二十五分 |
| 國泰 | 亞庇 | 下午三時廿五分 |
| 國泰 | 星加坡 | 下午七時廿五分 |
| 國泰 | 東京大阪台北 | 下午十時 |
| 國泰 | 福岡台北 | 下午十一時十五分 |
| 澳航 | 墨爾砵達爾文 | 上午八時卅分 |
| 澳航 | 倫敦新德里 | 下午六時廿分 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 下午七時四十五分 |
| 澳航 | 東京 | 下午八時四十五分 |
| 加航 | 溫哥華東京 | 下午十時五十分 |
| 華航 | 台北 | 上午十時廿五分 |
| 華航 | 台北 | 上午十時廿五分 |
| 華航 | 星加坡吉隆坡 | 下午三時零五分 |
| 華航 | 東京大阪台北 | 下午三時卅五分 |
| 華航 | 大阪琉球台北 | 下午九時五十五分 |
| 華航 | 曼谷西貢 | 下午八時廿分 |
| 德航 | 佛蘭克福曼谷 | 下午九時 |
| 法航 | 巴黎金邊 | 下午三時四十五分 |
| 義航 | 羅馬曼谷 | 下午四時零五分 |
| 日航 | 東京 | 正午十一時 |
| 日航 | 東京 | 下午十一時廿分 |
| 日航 | 東京大阪台北 | 下午十一時四十分 |
| 日航 | 舊金山檀香山東京 | 下午二時三十分 |
| 日航 | 耶加達星加坡曼谷 | 下午四時五十五分 |
| 日航 | 倫敦曼谷 | 下午五時十分 |
| 日航 | 東京大阪台北 | 下午十一時廿五分 |
| 菲航 | 三藩市馬尼剌 | 上午十時四十分 |
| 印航 | 孟買加爾各答曼谷 | 上午九時五十分 |
| 印航 | 東京 | 下午八時卅分 |
| 馬航 | 東京台北 | 下午二時五十五分 |
| 馬航 | 星加坡吉隆坡 | 下午二時五十五分 |
| 馬航 | 星加坡曼谷 | 下午二時五十五分 |
| 馬航 | 星加坡吉隆坡曼谷 | 下午八時四十分 |
| 瑞航 | 日內瓦曼谷 | 下午五時廿五分 |
| 越航 | 西貢 | 上午十一時十分 |
| 印尼 | 峇里曼谷 | 下午五時十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午一時十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午二時十分 |
| 泰航 | 東京 | 下午二時四十五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午九時卅分 |
| 阿聯 | 開羅曼谷 | 上午八時 |
| 阿聯 | 東京 | 下午六時十五分 |
| 韓航 | 曼谷 | 中午十二時四十分 |
| 韓航 | 漢城台北 | 下午三時 |

### 離港班機

| （公司） | （往何處去） | （開出時間） |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 上午八時十五分 |
| 泛美 | 東京洛杉磯 | 下午四時廿五分 |
| 泛美 | 耶加達紐約 | 下午八時 |
| 泛美 | 曼谷紐約 | 下午十時十五分 |
| 英航 | 東京三藩市 | 下午四時 |
| 英航 | 仰光倫敦 | 下午十時卅分 |
| 西北 | 沖繩島東京 | 下午十二時四十分 |
| 西北 | 東京檀香山 | 下午三時 |
| 環球 | 關島三藩市 | 上午十一時十五分 |
| 環球 | 沖繩三藩市 | 下午三時四十五分 |
| 環球 | 曼谷紐約 | 下午四時四十五分 |
| 環球 | 曼谷 | 下午十一時廿分 |
| 國泰 | 西貢 | 上午八時卅分 |
| 國泰 | 台北大阪東京 | 上午九時 |
| 國泰 | 亞庇 | 上午九時三十分 |
| 國泰 | 星加坡 | 正午十二時 |
| 國泰 | 台北福岡 | 下午二時廿五分 |
| 國泰 | 吉隆坡耶加達柏斯 | 下午二時三十分 |
| 國泰 | 曼谷星加坡 | 下午三時 |
| 國泰 | 台北大阪 | 下午四時 |
| 國泰 | 東京 | 下午四時十五分 |
| 國泰 | 台北東京 | 下午四時四十五分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午九時卅分 |
| 澳航 | 東京 | 上午九時卅分 |
| 澳航 | 馬尼剌雪梨 | 下午七時卅分 |
| 澳航 | 新德里倫敦 | 下午八時四十五分 |
| 澳航 | 達爾文雪梨 | 下午九時卅分 |
| 華航 | 西貢曼谷 | 上午十一時十分 |
| 華航 | 台北東京舊金山 | 上午十一時廿五分 |
| 華航 | 台北琉球大阪 | 上午八時正 |
| 華航 | 台北大阪東京 | 下午四時十五分 |
| 華航 | 吉隆坡星加坡 | 下午四時二十五分 |
| 華航 | 台北 | 下午九時零五分 |
| 法航 | 大阪東京 | 下午三時卅分 |
| 義航 | 東京 | 下午四時五十分 |
| 菲航 | 馬尼剌舊金山 | 下午二時 |
| 日航 | 台北大阪東京 | 上午八時 |
| 日航 | 曼谷星加坡耶加達 | 下午十二時五十分 |
| 日航 | 東京溫哥華 | 下午一時十分 |
| 日航 | 台北東京 | 下午一時四十分 |
| 日航 | 東京舊金山 | 下午三時 |
| 日航 | 東京 | 下午四時四十五分 |
| 日航 | 東京 | 下午六時 |
| 印航 | 東京 | 上午十時四十五分 |
| 印航 | 曼谷加爾各答孟買 | 下午九時十五分 |
| 越航 | 台北東京 | 上午十一時五十五分 |
| 瑞航 | 曼谷日內瓦 | 上午八時 |
| 瑞航 | 東京 | 下午五時十五分 |
| 印尼 | 東京 | 下午五時卅分 |
| 馬航 | 曼谷檳城星加坡 | 上午十時卅分 |
| 馬航 | 吉隆坡星加坡 | 下午三時三十五分 |
| 馬航 | 台北東京 | 下午三時四十分 |
| 馬航 | 曼谷 | 下午三時五十五分 |
| 泰航 | 台北漢城 | 下午二時十分 |
| 泰航 | 台北東京 | 下午二時五十五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午三時卅分 |
| 阿聯 | 東京 | 上午八時四十五分 |
| 阿聯 | 開羅曼谷 | 上午七時 |
| 韓航 | 台北漢城 | 下午一時廿分 |
| 韓航 | 曼谷 | 下午四時十五分 |

## 截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止收時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

### 今日（十一日）（星期六）

**空郵**

馬來西亞、印尼、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午　包裹上午十一時
日本　信件正午　包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙捞越　信件下午六時　包裹下午五時
夏威夷　信件下午一時　包裹正午
義大利、非洲、埃及　信件下午二時　包裹下午一時
厄瓜多爾　信件下午一時
科威特　信件下午四時　包裹下午三時
泰國、寮國　信件下午二時　包裹下午一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
希臘　信件下午五時
荷蘭　信件下午四時　包裹下午四時
埃及　信件下午三時　包裹下午二時
印度、科威特、義大利、非洲　信件下午一時　包裹正午
委內瑞拉　包裹正午
南越　信件上午十時
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國　包裹上午十時　信件下午六時　包裹下午五時
迦納、奧地利　包裹下午五時
澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時
印度　信件下午六時　包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
越南　信件下午六時　包裹下午五時
希臘　信件下午五時
東埔寨、義大利　包裹下午五時
台灣、關島　信件下午一時
馬來西亞、星加坡、印尼　包裹正午
夏威夷　包裹下午五時
尼　包裹下午五時
西巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、牙買加、荷蘭、委內瑞拉、巴哈馬　包裹下午五時
菲律賓　包裹下午五時
紐西蘭　包裹下午五時

**平郵**

泰國　包裹下午五時
非洲　包裹下午五時
非洲、亞丁　包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯　包裹下午五時
沙巴、納閩　包裹下午五時
菲律賓　信件正午
日本、中華民國　包裹上午十一時　信件下午五時　包裹下午四時
西印度　信件下午五時　包裹下午四時
波斯灣　包裹下午四時
剛果　信件下午五時　包裹下午四時
沙巴、納閩、馬來西亞、星加坡、沙捞越　信件正午
泰國　信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥　信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、叙利亞、蘇丹、共和國　信件正午
菲律賓　信件下午五時
澳洲、菲濟島、新畿內亞　信件下午六時
紐西蘭　信件下午五時
西巴基斯坦、非洲、亞丁　信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、瑞士、法國、英國　信件下午六時
南韓、越南、高棉　信件下午六時

### 明日（十二日）（星期日）

**空郵**

義大利、高棉、印尼　信件正午
中華民國、日本　信件正午

**平郵**（是日休息）

# 加州囚犯殺人越獄　傑克遜原是抗叛份子

## 雖然官方說傑克遜早已計劃逃獄，但暴動事件已立即成為所有反政府煽動宣傳藉口。

在他的「蘇爾達兄弟：喬治傑克遜的獄中信」一書中，作者曾一次預言，他不會活着離開加州監獄。去週，這晦澀的預測變成了真實。傑克遜——劫匪、作家、急激的英雄，自命的革命分子——於企圖從聖昆丁的加州監獄逃獄時被殺死了。與他同被殺死的有三個監獄衛兵和兩個其他的囚犯。

這流血事件為時祇有幾分鐘，但它一如傑克遜本人那樣引起爭辯。據監獄當局說，它發生於傑克遜（沒有扣上手鍊）從保衛最森嚴的糾正中心被帶到附近的探監處，與一位律師商談。在離開糾正中心之前，傑克遜奉命脫光衣服以供搜查了，他的厚厚的非洲式頭髮也被撥開，以便查看有沒有收藏違禁品。

當傑克遜被帶去那個風景幽美的庭院，一個白人律師，廿九歲的冰咸，正在探監處被搜查。他的公事包被衛兵檢查了，冰咸在一副金屬偵察機器前面走過。當傑克遜到達，這兩個人坐在一張小桌上，交談了約三十分鐘，冰咸便離開這房間，而衛兵狄里安押着傑克遜步過庭院而回去糾正中心。

據監獄官員們說，在那裏，另一次脫衣搜查剛開始，一個衛兵發現傑克遜的頭髮藏有一支手槍。監獄官員們說，傑克遜號叫「這是它！」當一個衛兵來叫狄里安去做另一件事，一枚子彈射穿一度玻璃門，暴亂開始了。

有人開了糾正中心二樓的鎖；廿五名囚犯被釋放了。情況混亂，但在秩序恢復之前，傑克遜已死了。衛兵狄里安、克拉森尼斯及格拉成也都死了。另死了兩個囚犯約翰遜及郎奴堅。這五個人的咽喉，都被那種在牙擦柄裏的一張刀片切斷的。四個屍體堆疊在傑克遜的監倉裏，或許拯救了被屍體壓着的一個受傷的衛兵的生命。傑克遜和另一個囚犯從糾正中心衝出，走過庭院，衝向一度墻，企圖逃走。傑克遜被庭院上邊的瞭望台的衛兵射殺了，子彈射穿他的頭顱。另一個囚犯被捕，沒有受傷。

在糾正中心內，囚犯們聚集於監倉的一端，抓着兩個衛兵以作人質。監獄當局開槍射進建築物內，而在混亂中，那兩個衛兵逃脫。那廿五名囚犯被押到庭院去，被迫脫除衣服，俯伏地上。當一個囚犯移動，他被一個衛兵開槍射中腿部。那是一個暴亂日的最後一槍。據在這星期內前來訪問監獄的律師們說，囚犯們赤裸的俯伏地上，由下午四時以迄十時，然後重返這中心另一層樓的監倉。律師們指摘，有些囚犯被衛兵們歐打。經過了兩天之後，囚犯們，甚至在輕罪監倉的，才獲准從監倉外出作運動或享受熱的膳食。五天後，第一批探監者——囚犯們的律師——才獲准進入監獄。

官方對這事件的說法引起挑戰。傑克遜的母親說，她的兒子曾於幾個星期前告訴她，說他恐怕在不久的將來會有人企圖殺死他。在另一方面，監獄官員們堅持的說，傑克遜久已計劃逃獄。他們說曾經查一封信，內容是詳細的逃獄計劃。他們並說，在這個月較早些時，當傑克遜的姊妹，姪女和兩個男姪探監時，他們已計劃傑克遜的逃獄。雖然他們說早已知道逃獄計劃，監獄當局對於傑克遜與冰咸的會見，沒有採取特別的防範措施。正常的，傑克遜於會見探監者時仍扣上手鍊，據監獄官員們解釋，因為他過去非常「合作」。

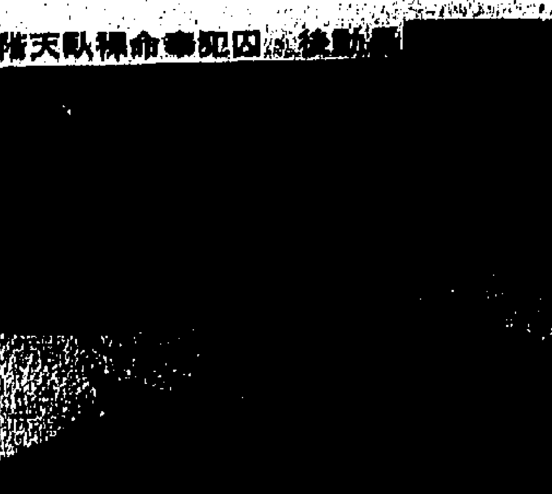
傑克遜的律師們和家人指出，官方的報告有許多不能使人入信的地方。據說，傑克遜藏在頭髮內的那支西班牙製造的九公分手槍長約八吋，官員們所說，藏在頭髮裏。後來，聖昆丁的發言人說，那槍藏在一個假髮內，他們說他們在監倉的水喉管發現那個假髮。冰咸，紐約國會議員左納丹冰咸的姪兒，及一個前任康州州長兼參議員的孫兒，都被懷疑把那支槍藏在錄音機盒子裏——偷運進入監獄。離開了監獄之後，冰咸與另一個叔叔一起午餐。他後來失踪了，再沒有他的消息。迄週末，官方還未開始偵查這些矛盾的控罪。

在這監獄內的暴動，很快的傳至一個三藩市法庭。傑克遜和兩個其他的囚犯，被控於一九七零年謀殺一個蘇爾達監獄衛兵案，已定期審訊。其他的「蘇爾達兄弟」杜朴波和克魯徹特，在法庭脫除他們的恤衫，以示他們所說於暴動事件中被毆打的瘀痕。兩天後，在新設置的隔離法官與聽審者的防彈玻璃屏風的空氣緊張的法庭，另一次審訊進行着。當法官阿倫不准辯方律師的調查毆打控罪的請求，克魯徹特的母親號叫：「你不是一個可敬的法官！」執達吏們，後來由戴鋼盔的三藩市警察增援，進入聽審席。打架發生了，四個人受傷。

傑克遜之死以及後來的控訴，構成對美國監獄制度的挑戰。傑克遜於一九六五年寫信給他母親說：「這書有一頁描寫那些從墳墓爬回來的人的生活。」在傑克遜看來，「那墳墓是在種族歧視的社會中的黑人生活，監獄是那些還未死的人的墳墓，而從這兩個地方回來的路程，祇能通過暴力的革命」。

在獄中的傑克遜

# 襲用共黨的宣傳慣技　黑人囚徒均說是政治犯


暴動後囚犯被命裸臥天階。

從比華利至貝德福——斯杜維山特，黑人區的墻壁，都用漆油寫上標語：「釋放安姬娜戴維斯」、「釋放蘇爾達兄弟」、「釋放所有的政治犯」。「政治犯」這個名詞，在急激分子的心目中，類似「法西斯豬」這個名詞。喬治傑克遜週前在聖昆丁之死，引起了一些關於這個名詞的意義，以及它適用於誰人的基本和困難的問題。

傑克遜事實上是一個政治犯嗎？被控於去年在馬林郡法庭的開槍案中，供給傑克遜的兄弟左納丹槍械的安姬娜戴維斯卻又如何？急激分子和少數自由分子，不管屬於甚麼種族的，將強調的答道是的。除此之外，許多人認為，在美國各監獄所有的黑人囚犯都是政治犯，因為一個種族歧視的、白人控制的政治和經濟制度已謀害他們，使他們陷於貧乏和黑暗，靠犯罪以維持生活。

這辯論也不是絕無道理的。在美國做一個黑人，事實上在許多方面是一個政治的和社會的條件。它時常是貧乏和政治無能的一種懲罰。在大多數的黑人青年來說，一個無意義的學校制度使他們進入犯罪、毒品、警局羈留所、法庭，以及監獄。哈佛大學社會學家黎斯曼說：「在辯論上，這名詞是幾乎可以無限制的伸張的。它也是屬於社會學的，而不是一個明確的法律釋義。在古典上，它是指某人被控訴或囚禁——不是為了它的名詞的普通意義的罪案，却因發表激怒一個固定的政府秩序的意見。控訴它的懷抱不受歡迎的意見的公民，美國有很長的和時常不名譽的歷史，這是毫無問題的。這紀錄可以追溯到一八八七年的希馬爾吉特的審訊。也有模稜的劫殺爾賽斯案，他們於十九世紀末期，被控訴犯多配偶的「罪」。在某一個意義上，那些後來因拒絕與他們的幾個妻子離婚的人，可以被視作「政治」犯。

不過，「政治犯」的特殊意義很容易被用濫的。接受所有黑人囚犯都是政治犯的意思，將是隨意那些把他們送入監獄裏去的法律，並說他們全體應被釋放。但因為黑人所犯罪案的受害者大多數是黑人，並因黑人區內外的多數黑人都遵守法律，釋放所有黑人囚犯，或許打擊守法的黑人。此外，在要求恢復安姬娜的自由聲中，急激分子們忘記他們所說的，美國有許多政治犯不是黑人。如果所有的政治犯都被釋放，被判罪的殺死金牧師的兇手却又如何呢？斯丹福大學法律教授嘉布蘭說：「如果某人因為他的政治見解而犯了暴力罪行，他應該入獄。」

最後，誰是和誰不是一個政治犯的問題，祇能憑特殊個案來答覆。而喬治傑克遜案需要慎重的和艱難的評價。一個芝加哥黑人區的產品，他曾被判處械劫案罪名成立兩次，然後於十九歲時因搶刦一個電油站七十元而被判入獄。這罪案，不論以任何標準衡量，都是刑事的而不是政治的。傑克遜被判一年至終身監禁的未決定的刑罰。其後十一年，傑克遜出現於加州假釋當局多次，每次都被送返監獄。

雖然他是一個三次的失敗者，傑克遜因犯輕微罪案而入獄，本不應被判十一年刑期的。延長他的刑期的假釋調查員，把他轉變成一個政治犯嗎？傑克遜服刑了七年，在獄裏自修語文、經濟、歷史和哲學。他集中研究馬克斯主義的理論，並不隱瞞他的革命政治：號召毀滅資本主義制度。他發表了獄中的信，「蘇爾達兄弟」充滿憎恨，和煽動他的人民的情緒。

哈佛大學的社會學家李浦塞特，詮釋傑克遜為一個「政治化」而不是一個政治犯，或許是對的。他最初是因犯刑事案而坐牢，後來，或許可以說，假釋委員會把他關起來，或許在他們看來，他的急激的政治見解是他還未康復的證據。在他來說，傑克遜拒絕整個康復理論。他認為監獄制度祇是使他永遠不能翻身。很清楚的，他的政治見解是對抗這制度的。但同樣清楚的，如果他純粹因為那些罪而被關在監獄裏，他被褫奪了適當的法律程序，因為他未因他的意見而被判罪。有許多其他的激烈分子，鼓吹以暴力推翻美國的制度。最低限度，在理論上他們不能被控訴的，除非他們以其他的公開挑戰的方法以推行他們的信念。

在激烈的影響下，一部分黑人罪犯把他們的罪行——甚至對他們的黑人同胞的暴力行動——說成政治的。同樣的，有些年青的白人激烈分子，由「嬉皮士」謝利魯賓及阿比何富曼教導「高買」及其他犯罪行為，却認為這些行動祇是刼富濟貧。流亡海外的「黑豹」領袖解釋，他慣於強姦白人婦女，因為他憎恨「白人種族主義的美國制度」。這理解是有趣的，但沒有自由社會接受它，如果它要生存的話。一個民主制度——或一個獨裁制度——顯然不能在「一個罪案不成罪案，如果犯罪者是出於政治的「意圖」的激烈的假定下維持秩序的。革命分子的目標是摧毀這制度，但一個社會自然的保衛它自己，以對付那些要推翻它的人。困難問題卻是在甚至為那些可能變成革命分子的人，建立社會的安定和自由，怎樣去避免壓迫。（上）

# 英倫政客衣着　遠比外國寒酸

英國政客的衣衫，在一般而言，較諸美、加及西德的同業，每被形容為近乎襤褸。

倫敦的衣服業權威刊物說，除了少數例外，由黨委員以至黨領袖，無不呈着寒酸之態。

該刊物謂，外國政治家，如已故的甘迺迪、西德的勃蘭特和加拿大的杜魯多，都是外表出衆，衣着漂亮的人物，若拿英首相希斯相比，則相形見拙了。

這份英國刊物還刊了一幀麥美倫與甘迺迪的合照，並說圖中英前首相的打扮，有如甘迺迪的鄉居表親。

它又稱許加拿大總理的裝扮，說他不論穿甚麼都很得體。

# 倫敦色情書畫市場實貌

## 沙沙街的書店，家家都有密室，店員會引領確欲採購的人入內參觀。

這是初次嘗試購買「黃色」書籍的人，應有的心理現象，不足為奇的。但這些侷促不安的情況——不久就獲得了解決。不到五分鐘，舖子內的房間裏有一個人走了出來，悄悄的問我，是否要看點比較刺激些的東西。原來那裡的房間是有一個小小的密室，可以從裡邊看外邊參觀人的行動，如果他認為可以作為對象的，便出而接洽。

「好的，請你帶我進去，」我說。在說這句話時，我不免有些窘，臉部也有些發熱。

「那麼，請你稍候吧，」他說。

他叫我等候的理由很簡單，原來他那密室的地位有限，不能容納太多人入去。過了不久，裏邊有兩個買齋書的人走了出來，他們的手上都拿了一束用繩包好的東西，顯然那便是不便叫第三者看見的「玩意兒」了。他們走出之後，我便由那店員引進去。

密室裏與書舖外面店堂的擺設沒有甚麼異樣，祇是墻壁書架上所掛的雜誌，比外邊所掛的封面，更為色情與更為暴露而已。

密室中央有一張桌子，桌子上放了許多小本性的雜誌與大小的成束「春畫」。最便宜的是黑白相片，每套五張，大小類如一張明星片，港幣十四元。它們拍得都很清楚，有雙人的表演，也有三人的表演，但人物並不美麗，表情也不認真。化了三十五元港幣，就可以買到小本彩色雜誌，或大些的黑白春畫照片，但品質與便宜的那些沒有甚麼兩樣。

這家舖裡的最珍貴貨品為丹麥出品，是七彩的。它們的大小與電影的劇照相若，每套約三十至四十頁，定價五十六元港幣。內容經常都是一套連環圖故事，故事中的人物由三人至十人不等。在開場的三四頁中，都有衣服穿着，但到了第四第五頁，故事才發展到劇中人的各式各樣活動。所有一個照相機能使用的技巧與角度都已用到。它們是在丹麥首都哥本哈根公開拍攝的，取用模特兒，個個美艷動人，有很多還是女學生。

這家舖子裡有的東西，恐怕普通的報紙是不屑一登的，那便是關於某些人與獸交的圖片是彩色的。

結果記者在這家舖子裡買了兩本書。必須一提的，那是舖子裡的人招呼很周到。臨走時候，他又像摸摸拿出另外一本書給我看。他很輕鬆地說：「這是新貨，專賣給老主顧的。」在送我出來時，又給了一張名卡，說如果要甚麼特別東西的話，可以打電話給他。

我從這個舖子出來後，又去了沙河街另外幾個書舖。這些舖子的外表，都千篇一律，祇是有多了些老式的衣着照片，作為一種標記。裏面的密室都一樣。你祇要走近去，不用開口，裡面的人自然會問你，要不要看些「特別的東西」。如果你有意思，他們自然會引你入內觀看。沙河街那些舖子的特點，就是在你未進入密室之前，必須說明白你要買書，書本，還是影片。其實，它們裡面樣樣都有出售，不問也一樣。

最令人困惑的事是，這種地方去買色情書本與圖片的人都是男性。年在弱冠的青年人比較多，遊客及外國人也有。穿了體面衣服，而滿臉紅光的體面商人也有。大部分的人，幾乎都態度從容，並不當它是一件羞見人的事。像我這樣偷偷摸摸的樣子的，一千中也找不到一個。

書報舖子裡的人對我說，婦女買色情書本與圖片的很多，不過她們比較怕羞，不敢親自出面，而是通過……的。（中）

# 美國黑人三十五萬讀大學

目前在美國大學生中，每十名便有一名是來自少數民族的。按全美人口中，少數民族所佔比率（約為一比八）而言，這一數字並未達到相等比例，但是在短短兩年中，這可說是一大進展。

在一九六八年至一九七零年期內，大學中就讀學生數目，增加百分之七點六，而少數民族的增加，比其他學生多三倍。在少數民族學生中，三分之二是黑人，其入學數字躍升了百分之二十四。

這些數字是美國衛生教育福利部的公民權利局所報告。數字中計算了接受聯邦費用的二千二百五十餘家高等教育組織中的學生，而且祇計算正式上課的學生。美國約有二千五百家高等學府，約有七百五十萬在修讀學位的學生，半工半讀的約有二百萬人。

調查顯示，一九七零年註冊的正式大學本部學生，共五百一十八萬七千四百零七人，少數民族學生佔五十四萬三千九百三十八人，而其中三十五萬六千八百卅六人（約三分之二）為黑人。其他包括有西班牙姓氏的十萬四千八百七十人，亞洲種族的五萬四千五百六十三人，美國印第安人二萬七千六百六十一人。

南部十一家州立大學中，黑人大學生增加最多。該地區內黑人於秋季始業時註冊的，一九七零年時比一九六八年增加百分之四十七。

在研究院以及職業專科學校中，少數民族學生不像在大學本部中那樣多。全美五十四萬三千名研究院和職業專科學生中，少數民族僅佔百分之七點五。而大學本部中的百分比已是百分之十點五。黑人進研究院的二萬三千人，美國印第安人一千六百人，西班牙姓氏的六千三百人，祖籍亞洲的九千六百人。

# 國際剪影

# 英郵差常義務兼職

## 服務精神良好

英國蘭開夏一名郵差，看到一字條，是屋內女主人在度假前留的。字條上面寫着：「我所訂購的十六株菊花仍未送到。郵差先生，否將它們栽植在花園裡的小洞裡？我已在泥裡放一把鏟子，祇要撕開紙袋便可見到。我不會怪郵差先生弄壞東西或負責任何損失的。」

郵差呆了一陣，終於依照她的指示做了。他成為一個臨時的義務園丁，花朵盛開了。

郵局人員，經常會碰到這類不尋常的問題。一對年輕的德國青年，計劃在英國蓋納結婚。當他們抵達卡里斯爾時，因為不懂英語而發生困難。他們於是前往郵局，找到一位曉得講德語的職員沿連生。

沿連生記起當時的情形：「他們進入郵局，首先那男子要買一架相機，但他們連自己也說得不明不白。其後，我跟他們往見一位牙醫，那女子卻不能解釋牙痛的情形。」

他們完成三個星期的居住資格後，舉行婚禮。儀式完畢後，他們答謝郵差連生的協助。

郵局有時要做很多偵查的工作。他們除了要找尋不清楚的地址所在外，還有其他辣手工作。例如，一封寄到林寧頓郵局的信，竟然是沒有地址的。為了追尋發信人，他們把信拆開，裏面寫着：「留意，你們將會更熟識我。」

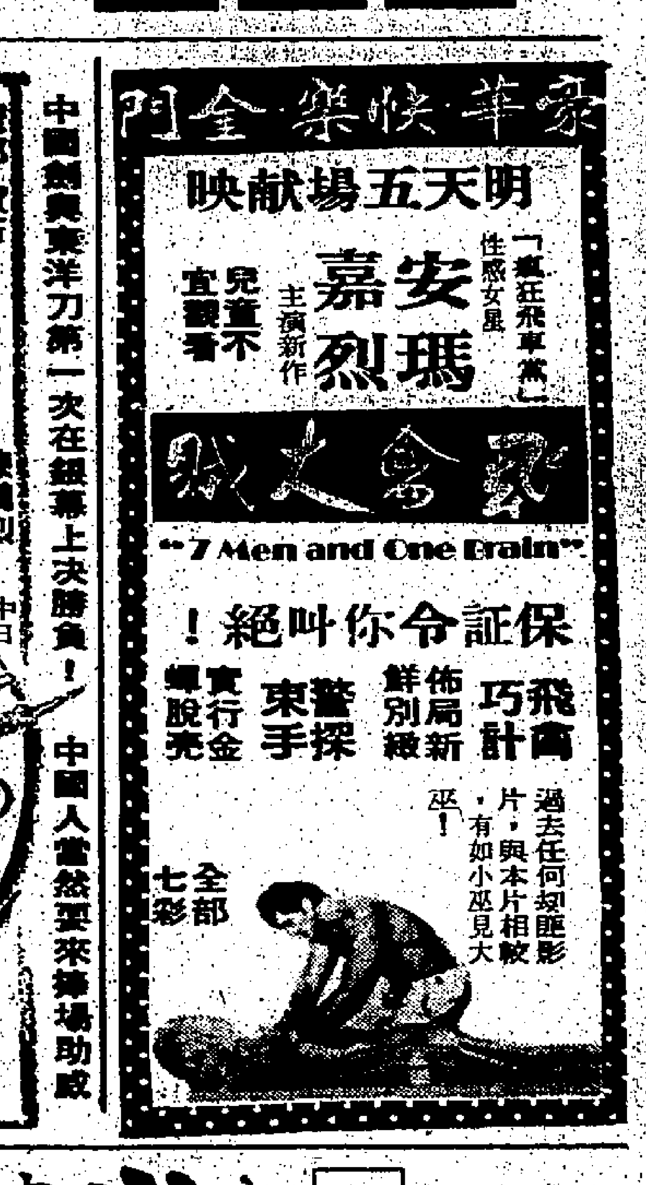
郵局局長將信件交給警方，結果查出發信人竟是一名六歲大的孩子。那封信是給他的八歲大的姊姊。

但也有一些真實的怪事（其中大部分是無傷大雅的）。

倫敦愛德華皇街郵局的夜班人員夏特，經常看見一個人進入郵局，他自稱是英倫銀行的董事長，每晚堅持在一張一鎊的鈔票上簽名。他告訴夏特，每當有人在他面前咳嗽、打噴嚏或嬉笑時，他便會大吵大鬧起來。（阿希）

啟德遊樂場
十六號巴士路線直達本場
鑽石歌劇團　東南亞歌唱團
每晚兩場　七點　九點　九點　星期日加映下午四點開場
世界大劇團　夜夜演名劇　千里送京娘
冷氣西片　金枝玉葉
冷氣中片　七彩黑獄雙雄
自動駕駛汽車

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉。電話：H七二九三三零或H七二九七三零七八接洽。




分類廣告　醫藥

祖傳中醫　岑子良

風濕　骨痛

痔　女醫李慧賢

針灸哮喘

痔　血　痔

## 幕前閒話

### 血手假觀音 故事一團糟

筆者曾不止一次提出過，劇本對一部影片非常重要，沒有一個好的故事，任憑在其他地方怎樣賣力，得來的效果也會相形見拙的。可是實際上，以近期看過許多部電影來說，劇作仍是一般最脆弱的一環。

且說「血手假觀音」這部片，其故事的平庸乏味和犯駁處，更是出乎意料之外。它描寫一個邪惡婦人「血手觀音」，在殺害了自己丈夫和與他結婚的妹妹，更要追殺他們所生的女兒。十多年來養了一批爪牙，彷彿就單是爲了要完成這件事似的。女兒長大了，誓報父母之仇，很湊巧地找到了三位師兄，聯袂尋上門來。在惡戰中，「血手觀音」發現女兒身上的玉觀音，認出原是自己親生的女兒，不由一陣悲慟陣訴，這時三個師兄衹好手足無措地作壁上觀，結果「血手觀音」自感罪孽深重，自殺身亡！

一味堆堆砌砌，無意義也不感人，這是個甚麼樣的故事！片中佔重頭戲的，衹有張清清和何玉華；其餘易原、安平、李居安到臨尾替師妹報仇時才出場，無甚表現，而名義上是男主角的安平，更加是閑中之閑的角色，演來毫不起勁，眞要替他叫屈！（風）

| 幕前閒話 | |
|---|---|
| * | 不必看 |
| ** | 可以看 |
| *** | 還好看 |
| **** | 最好看 |
| 不可不知 | |

## 編劇·導演·明星 片不賣座·宣傳有罪

本報駐台記者司馬芬

國內許多電影明星，紛紛在電視台演出電視劇，對國語電影製片業實在影響很大，因爲許多電影，都是請他（她）們演出，電視一再亮相，就失去神秘，觀衆對他們所拍的電影，當然不感興趣，有一度，台灣省電影製片協會的會員老闆們，曾擬將電影電視演員予以劃分，可是講了一陣，又沒下文。

國片在台賣座，一再下跌，原因固然很多，如大牌明星酬勞過高，電視普及，稅捐太重，票價太貴，製作水準未能加以注意，但無可諱言，明星們演電視劇，也是發展電影的致命傷。

主管電影的文化局，對國片生存雖很注意，先後曾召開過四次輔導座談會，但是眞正能替電影界解決多少困難，不無懷疑。不過影界也不應完全依賴政府單位去設法解決，自己應拿出辦法來，自己的事，自己解決，例如電影電視演員設法劃分，集全體製片人的力量，就應該辦得到，須知這樣做，並非給演員過不去，也非與演員作對，這是生存問題，沒甚麼情面可言。電影老闆曾擬實施，凡簽約拍片者，在半年之內，不得上電視，這辦法很好，願者來，不願者拉倒，可是，拖到如今仍沒實施。

台灣的電視機，祇要打開，每天差不多都是銀幕上的熟面孔，如再不設法解決，電影生存更加困難。

電影明星演電視劇，目的不外多找點生活，但電影老闆對他們不薄，拍電影酬勞都出得很高，電影老闆不拿出辦法來，眞是傻瓜。

將於下月十日開播的中華電視，也羅致了不少知名電影演員，每天也播出電視劇，這對國語電影，更增加威脅。要想挽救國片危機，因素很多，電影界要想生存，非自己拿出有效辦法解決不可。

## 密鑼緊鼓

### 新新新馬師曾

新馬師曾，帶同他的兒女，參加電視「兒童遊戲」節目。孩子們如果也有藝名，最好一個名叫「新新馬師曾」，一個名叫「新新新馬師曾」。

### 看不穿衣服的大公仔

「成人童話」上映，以三個人人熟悉的童話故事，用眞人以裸姿演染而成。童話電影是看公仔，而成年童話，却是看不穿衣服的大公仔。編劇家可謂挖空心思。

### 最怕越飲人越多耳

佛山沉輪，有人以五萬一千元投得，將改作海上酒家。間打撈及裝修設備費，將達四百萬元。新船主表示：本港居民，不會怕在改裝的海鮮舫上飲宴。所怕者，越飲人越多耳。

## 今日電影

| | | | |
|---|---|---|---|
| 利舞台 | 神龍黑金剛 | （西） | （未許） |
| 漢華 | 孤鳳奇緣 | （西） | （未許） |
| 樂聲 | 血手假觀音 | （國） | * |
| 京華 | 冷血摧花手 | （西） | （未許） |
| 東方 | 轟天大賊 | （西） | （未許） |
| 紐約 | 慾海香魂 | （西） | （未許） |
| 京都 | 成人童話 | （西） | （未許） |
| 新都 | 甘羅拜相 | （國） | （未許） |
| 總統 | 小人物 | （西） | ** |
| 麗都 | 太極劍決鬥武士刀 | （國） | * |
| 娛樂 | 隱身女俠 | （國） | （未許） |
| 皇后 | 色慾驚魂 | （西） | （未許） |
| 恆星 | 甘羅拜相 | （國） | （未許） |
| 東城 | 春光盪漾 | （西） | （未許） |

龔彬與戴絲蓮蘭纏綿溫馨，這是「冷面小金剛」一鏡頭。

## 龍君兒時來運到 改名後連演四片

龍君兒是台灣星華影業公司的唯一基本演員，亦是以前香港國泰影業公司的明星，原名是宇文珮，曾主演「蛇王與閻王」一片，不過，沒有多久國泰便結束了拍片的營業，龍君兒便回台北家裏去。

剛巧，傅清華在台灣爲星華影片公司招考演員，在朋友的介紹下，試鏡後便立即被派出任「鐵沙掌決鬥空手道」及「龍虎豹」二片的女主角。

她的家裡很富裕，父親開設醫院，所以今年祇有十九歲的她，雖然已出來工作，但祇是屬於「賺錢買花戴」之人耳。

傅清華很重視此「星華之寶」，所以據圈中人傳說，他會買一幢房屋給龍君兒，亦每年讓她拍四部影片，繼上述的兩套已拍竣的武打片後，接着一部民初打鬥片及時裝片亦將緊接着開拍。

事實上，龍君兒的演技也沒有令傅清華失望，觀他在「鐵沙掌決鬥空手道」中演女賭徒時的情形，眞是維肖維妙，而她在拍這部片之前，亦曾看過不少部日本片，觀摩片中女賭徒的身手神氣等，確是下過一番工夫的。此片已定於本月二十三日在皇后綫上演，在下星期首先影午夜場。

潘迎紫在「黑白傘」拍外景小休時，與工作人員聊天。

## 銀海微芒

### 陳鴻烈惡戰田鵬 黑白傘午夜撐開

陳

陳鴻烈與田鵬都是「鐵沙掌決鬥空手道」的男主角。他們「佔戲同樣多」，因此他們都自稱是男主角，並且，在語氣間傷害到對方的自尊心，使大家都心裡感到不快，於是，他們便暗暗決定，要給對方一點顏色看看。

這是他們兩個人暗中決定的，該片的導演傅清華一點也不知情。以致在拍田陳搏鬥那一場戲時，看到他們打得認眞，還認爲他們好，夠落力，夠認眞，暗暗高興。怎知他拍完了，叫他們停止時，他們仍然不肯停止，依然狠鬥不休。傅清華看在眼內，知道情勢不對，乃親自前去勸架，並且還擺了和頭酒替他們和解。事後，傅清華說，這一場打鬥實在大精彩了，以後恐怕也難有機會再有。廿三日起在皇后院綫上映。

陳鴻烈在「黑白傘」中任主角，與張鵬打得非常慘烈，張鵬畢業於台灣藝專，專攻武打科，打起來虎虎有生氣，而且極有章法。他本來任武師，被畢虎大膽起用爲主角。他感於畢虎的看重，決以全力演出，碰上打仔陳鴻烈，打起來自然是精彩百出了。

拍「黑白傘」期中，陳鴻烈就曾私下對朋友說，他運道欠佳，拍「黑」片與「鐵」片都碰上眞正辣手人物，打得提心吊膽，特別辛苦。從他的一句話中，就可以知道打鬥場面之精彩了。「黑白傘」的女主角是潘迎紫與孟莉。十一日（週末）晚上映午夜場，十六日在皇后院綫正式上映。

## 星星小記

星星

### 爲荷包與前途着想 苗可秀決節食減磅

苗可秀從泰國返港，見到熟朋友的時候，便嚷着說：這一次非破產不可了。

因爲，她發覺所有的衣服都太窄了，不合身，衣服寬一點不成問題，太窄了，可就問題多多，寬了可以改窄，窄了却很難放寬的。

月前，苗可秀到台灣去，主演羅維執導的「金旋風」與「鬼流星」兩部片的時候，台灣的蓬萊米，便已經使她重了差不多十磅，本來感到調一點的衣服，剛好適體。

最近，爲了與李小龍將合作主演一部新片「精武門」，先行到泰國去，看看李小龍拍片的精神，熟習他的一切，以便日後合作主演「精武門」可以更爲愉快，羅維於是電召她到泰國去，在泰國居住了兩個多星期，生活過得極爲愉快，她與李小龍也建立了友情，同時，因爲泰國是她第一次前往的國家，一有空，在朋友陪同下，到處遊玩，心曠神怡，胃口又好，不知不覺中，又重了五磅，使她帶去的衣服，大部份都太窄了，不能適體，連同家裡的衣服在內，不下三四十套，如果都不稱身，光是這一筆縫製新衣的費用，便非常可觀了。

一方面是太胖了，上鏡不好看，拍武俠片對動作的反應，也不夠敏捷，苗可秀是被譽爲嘉禾最佳的武俠女星，如果反應不夠敏捷，對她的電影前途，是有極大的影響的。另一方面，苗可秀豐滿了，她的新衣一定得全部是新縫製，這是一筆很可觀的數字，爲了前途，也爲了自己的荷包，苗可秀決定由即日起節食減肥了。

## 黑白傘三女角 遭遇各有不同

本月中，畢虎出品的武俠特技片「黑白傘」在港推出，此片由潘迎紫、孟莉、雷鳴、張鵬領銜主演，陳鴻烈、曹健、蔣光超、孫嘉林、葛小寶、魏蘇、韓甦、張仕玉等客串主演。

香港人對潘迎紫和孟莉都很熟悉，但對孫嘉林所知甚少。較早時，不祇一次傳說孫嘉林應邀來港拍片，但直到現在，仍然沒見她來港報到，使人發生一種神秘感。

孫嘉林，是影視雙棲女星，此時還是台灣製片廠和台灣電視公司的基本演員，身段修長，二條玉腿又長又美！她在台視的彩色長篇劇「清宮殘夢」中，演的瑾妃，非常突出。

這一部七彩的「黑白傘」，是孫嘉林在電影大銀幕上一部得意傑作，導演畢虎給她安排了不少表演機會；雖然這是一部武打熾烈之片，孫嘉林這角色却有頗多內心表演的戲場，顯然製片兼導演的畢虎，有意盡展孫嘉林之所長。潘迎紫在此片，武功犀利，虎虎有威；孫嘉林文靜嫻怯，楚楚可憐；孟莉是冶容誨淫，因爲本身太惹火而招致摧花客的毒手……三個女角，各有不同的遭遇。

王羽在「劍」片中，也來這一套。


絕早狂滿·天天五場
歐洲公司大胆作風傳奇巨片
七彩鉅獻　兒童不宜
GRIMM'S FAIRY TALES FOR ADULTS
肉感 恐怖 趣趣
金冠 今十九點半：吾愛吾妻　京都 今午夜場：淘氣姑娘

每天五場　加開早十二點半場
羅拔荷山 維娜莉絲 兩大巨星領銜主演！
驚天動地血戰匪巨片　伊士活七彩
橫行江湖如猛虎 神出鬼沒行蹤飄忽 機槍掃射視如無物
THE LAST SHOT
明晚十點午場：風流教士俏女傭

金門 最後四場
色慾驚魂
兒童不宜
明天 三院五場獻映：飛禽大賊
今夜午場三院映：黑白傘

滿三週第四週滿映
荷江夫曼主演
今午夜場：坦克大決戰

皇都 今天三場 三點 七點半 九點九
中華歌舞劇團
依然一律半價優待
令你毛骨悚然
今晚兩院午夜場：黑白傘

狂滿！
正宗丹麥影片
丹麥玉女 嘉露絲寶莉 主演
WHIRLPOOL
尖刀下雙嬌娃！ 鏡頭春色無邊！ 兒童不宜

今天五場 週末請早
萬邦公司出品 七彩武俠奇片
張清清·易原 何玉華·安平 李君安·蘇蘇 聯合主演
李潮 導演
武打特技處處見功夫 處處出色！多姿多采！
今晚兩院午夜場：戰地福星

今天盛大獻映
蘇林 簡杜 李菲 安丹 主演

金像獎影帝 薛尼波達 本年度代表作 七彩
製法方不同，故事風格不同！

麗宮 只映今天五場
神探黑金剛
薛尼波特 主演
明天五場：百萬雄師江湖紅

最後五場
瑪德蓮馨 大胆傑作
兒童不宜
GIRLS OF SHAME
明天五場：女星巧遇士邦

今天最後
七彩歷史巨片
甘羅拜相
沈依 游龍 曹健
明天映：石鑽艷盜

今天五場
邵氏恐怖新潮片
隱身女俠
李麗 平安 主演

今天五場
七彩武俠巨片
太極劍決鬥武士刀
陳鴻烈 江彬 李毅

今晚映
黑白雙俠

河北 今晚映
萬邦出品 七彩武打俠片
血手假觀音
張清清 易原 安平

今天五場
台旭重金禮聘特級巨片
甘羅拜相

最後四場
血手假觀音
張清清·易原·何玉華·李居安

今天四場
萬邦武俠巨片
張清清
血手假觀音

今天四場
張清清
血手假觀音

色慾驚魂
膽小者不招待

今晚兩場 七點半 九點半
盛大公演
星星歌舞團
特價優待

# 工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四　每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

（一）中區域多利皇后大道東八號地下　電話：二二四五九五，二二二三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三七，七三七零八
（三）彌敦道零零零號英美大廈公司禮記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三三九號老實公司
（六）尖沙咀周生生珠寶金行有限公司（彌敦道一二一號）
（七）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道三七號L）
（八）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三三號）
（九）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（十）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九）
（十一）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十二）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道二六號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據請到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 S307 S338 S339 S341 S343 S344 S347 S348 S351 S357 S358 S363 S368 S372 S373 S388 S392 S394

## 租售

灣瓜士 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

尖沙咀 寶豐大廈 海防道32.33.34號 住宅 寫字樓 舖位 四萬餘元起 久長期年 中心遊旅 寶興置業有限公司 電237715

大單邊樓　洋樓廉售　洋樓出售　荃灣唐樓　單邊出售　舊樓平售

大樓　旺角吉樓　新樓出售　官塘旺舖　吉樓廉售　荃灣地王　閣樓急售　三面大單邊　商業一樓售　二樓單邊　唐樓廉售

## 招租

（香港）一樓廉租

騎樓梗房　荃灣旺舖　全層出租　閣樓出租　自由大閘　官塘旺舖　交吉唐樓　工廠大廈租　臨時貨倉出租　旺舖出租

（九龍）舖位招租　東大街旺舖　電車路舖位　城市大廈　閣仔招租　舖位出租　中環旺舖　吉樓招租

## 出讓

製衣廠出讓　狼狗仔售　狼狗15百　士多出讓　士多出讓　靚牌轉讓 無字頭七一三 電K925247索　廠房出讓

圓筒織機　旺舖廉讓　汽水櫃讓　洋樓出讓　影相座機

## 聘請

七百元請　聘請司機　僱映版部學徒

增聘職員　龍子行聘請　木器品廠　九龍食品製造　首輪戲院　中文職員　即聘教師　小學教師　家庭補習　出口洋行誠聘出口人材　急聘書記　男女職員　女文件

## 待聘

香港大學　大學預科生　尋親啟事　尋訪　聘請收發　徵聘建築繪圖員　送貨司機　餐室女職　增聘職員　聘校工　書局文員　人人樓請　修理櫃面　商行招請　助廚清潔　百貨請人　女生家職

## 遺失

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失圖章　遺失聲明

## 徵求

徵求瑚瑚閣　誠徵女友　徵求校工　誠徵女侶　徵書古玩　徵覓淑婦　總代理　義忠泰藥廠徵求經銷商　英語英文　精補小學　中文新亞　華仁預科　家庭教師　喇沙書院

萬能角鋼　精修電視　漏水　眼睫毛

中華民國護照簽證 印尼越南 日本新加坡菲律賓泰國歐美 包機東南亞台北東京特價票 海華旅運社香港皇后大道中74號皇后大廈807室電話H229338 H245296

上海裝修　電視壞咗　修理電視

## 商業

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台灣實業律師 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308513 （歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

台灣輪　國際冷氣　雪櫃噴油　冷氣雪櫃　修理噴油　電視　人人都話　專改西裝　東方　冷氣機　冷氣雪櫃　百葉簾　雪櫃噴油　比國臭丸　修專電視 忠誠服務絕對可靠 K九三九七二三　彩色月曆　打字機　雪櫃噴油　新亞電視公司

80元寄宿　[redacted]　會話　英人小姐　[redacted]　洞玄術　家庭托兒　招寄宿生　溫兆明親授 特別中級游泳班　教授點心　古玩電鍍　新奇工藝

## 招生

汽車買賣　歐洲細車

[redacted]　[redacted]　搬運　啟事　再說風水　商業美專日夜新班

中國語文研習所附設 國語專科 九龍農圃道六號新亞書院379室 電話：K-659663

教攝影沖晒

新龍30元搬屋　安全搬屋公司　友勝搬屋公司 港：772755 773544 九：848810 885280　怡和搬屋公司 H744817 K410931

## 醫藥

男人弱虛　男性　謝金石　尿道炎症　錢茂生　[redacted]

痔瘡 痔血　鼻 程普德 鼻塞 鼻血　寶信月　婦女　耳鼻喉 頸癧 痰核　蔡德芬　弱虛　頭暈 心跳失眠 廖仲鵬　吳笑陵

李玲婦科　哮喘 仙方　妙仙靈肺　暗瘡　禿髮　皮膚 耳鼻　留日婦科 朱玉娟　尿病　外皮 朱約翰　婦科 葉友芳

三代祖傳黃標專治病　頸癧 徹底內消　腸氣 許仲濟　伍元針灸

腸氣丹　外皮　尿病　謝照光專科　痛 手力按穴專醫筋骨　阮逸雄 中國正統醫術　耳鼻喉 伍品良　痔瘡　李冰妍婦科

美國醫學化驗所　尿 馬寶來　婦科 李萍　白蝕 狐臭　尿病　皮膚 紅癬 血　伍青劍　聶高元 病救星　美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 痣疤

# 本港鋼鐵市仍疲弱 未因日元升值漲價

## 如日鐵出口縮有利港貨去銷 英歐輾鐵盤每噸降至廿九鎊

【本報訊】日元浮動滙率，比原來固定滙率升值百分之六以上，因此，日本開來之鋼鐵實盤，自然隨着滙水而稍爲提高，但據鋼鐵廠家消息：自日元採取浮動滙率後，因結滙價提高，買家觀望不前，故很少成交，亦無正價。

至於本港之鋼鐵價，因市道疲弱，則未受到日盤影响而漲價，祇比前稍爲挫硬，如普通花式圓鐵，每担沽卅八元、卅九元，港產扁鐵每担四十三元，角鐵及鋼惠料四十九元。

又據透露：港製鋼鐵，因受外來貨競銷之影响，故不論本銷或外銷均覺疲弱，但如日本鋼鐵因受日元升值之影响，出口退縮，則港製鋼鐵可望向外打開出路。

至於輾料市價，因需求減少比前疲順，英歐方面開來之輾料實盤。C·I·F·價每噸二十八鎊、二十九鎊，比一個月前，約低一鎊左右，本港鋼鐵廠家近曾訂入數千噸，因本港拆船業一落千丈，很少舊船板供應，故各大小鋼鐵廠所需之輾料，迫得要向英歐方面購入。

# 美股市微跌 但大勢仍穩

【紐約九日美聯社電】昨日市況稍弱，但大勢仍穩，杜鐘斯平均指數微跌。

吉列刀片跌零點八七五，成四十二點二五，成交四十五萬六千股，爲昨日最活躍股票。

杜鐘斯卅種工業平均指數收市時跌五點零四，成九百一十五點八九。

紐約証券交易所昨日成交總數爲一千五百七十九萬股，星期三爲一千四百二十三萬股。

在一千六百八十一類成交股票，其中五百七十五類股升價，八百二十六類股票跌價，其他則不變。

紐約証券交易所活躍股票收市時價格：吉列刀片，四十二點二五，克魯樂斯洗白水，四十八點五，柏萊西合金，廿二點五，渣打非工業，卅三點五，旅遊公司，卅八點五，國際電話電報，五十八，布塞頓北部鐵路，五十六點七五，TRW公司，卅五點二五，計劃研究，十七，耶德遊艇，卅二，實卡電腦，十點七五，美國電話電報，四十三點三七五，紅人工業，廿五點五，培克頓醫藥器材，卅五點七五，假期遊館，四十五。

# 銀行審慎按股 頭寸略爲轉鬆

【本報訊】本港股票價格，經過瘋狂上漲後，銀行對於股票按揭，普遍採取審慎態度，故最近兩日，頭寸略爲轉鬆，昨日銀行同業拆息，仍企五厘半，外國銀行曾借入三、四百萬元。

# 股市普呈下跌 金門一枝獨秀

## 恒生香港指數報跌六、四四 由今天起以後週六股市休息

每日股市

【本報訊】股市價高勢危，搶家見利回吐，行情普遍下跌，但交投仍熱鬧，成交總值達一億八千九百四十六萬元，恒生香港指數報二六三·五六，比前市之三七〇·〇〇，跌六·四四。又遠東指數報一七四六·八四，比前市之一七九二·三三，跌四五·四九。

由今天起，以後逢星期六三家交易所均休息，查過去上午還有遠東及金銀兩家在上午有交易，今劃一行動，實是合理者。不過，有一點遺憾者，是每天三家股市收市時間不劃一，因有半小時之差別，尾盤價每每相距太遠，這是實有改善之必要。

在行市普呈下跌中，金門一枝獨秀，最高扳成四三·七五元，尾盤成四二·五元，比前市升一·五元，交投甚多。太古船塢亦不弱，最高成一五三元，以一五一元收市，價升一元，此外青洲英坭比前市再升二元半。

保華漲弧退疏，昨早盤亦曾成過一三元，但香港以一〇·二元收市，價跌二元六。

和記因派息刺激，前市曾騷動一時，昨市滑落三七·二五元收市，價跌一元二五。

顯著下跌者有：滙豐跌四元，（英倫登記）跌八元，電話跌一元二五，置地跌一元半，信託跌八角，電車跌三角，中華煤氣跌七角，黃埔跌七角，遠東跌五角，港機工程跌三元，牛奶跌二元半，九龍跌二元半，怡和跌二元，連卡佛跌七角半，聯邦跌二角二分半，會德豐跌四角。

在成交總值一億八千九百四十八萬元中，計：香港佔六千五百一十六萬元，金銀交易所佔三千零二十六萬元，遠東佔八千四百零四萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|---|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 二八〇·〇〇 | 二八二·〇〇 | 二七八·〇〇 |
| （英倫登記） | 二五六·〇〇 | 二六二·〇〇 | 二五八·〇〇 |
| 會德豐 | 二七·一〇 | 二七·六〇 | 二七·〇〇 |
| 均益倉 | 九六·〇〇 | 九六·五〇 | 九六·〇〇 |
| 亞洲航業 | 九·九〇 | 一〇·〇〇 | 九·一〇 |
| 九龍倉 | 七〇·〇〇 | 七二·五〇 | 七〇·〇〇 |
| 太古船塢 | 一五一·〇〇 | 一五四·〇〇 | 一四七·〇〇 |
| 黃埔船塢 | 二一·〇〇 | 二三·〇〇 | 二一·〇〇 |
| 置地 | 三八·五〇 | 四〇·〇〇 | 三八·七五 |
| 信託 | 四·八〇 | 五·〇〇 | 四·八〇 |
| 聯邦地產 | 三·七二五 | 四·〇〇 | 三·七二五 |
| 金門 | 四二·五〇 | 四三·七五 | 四二·〇〇 |
| 青洲英坭 | 六二·五〇 | 六二·五〇 | 六〇·〇〇 |
| 四海 | 五·六五 | 五·九〇 | 五·六五 |
| 保華 | 一〇·二〇 | 一三·〇〇 | 九·五〇 |
| 壽德隆 | 六·二〇 | 六·二〇 | 六·五〇 |
| 鋼業 | 一〇·一〇 | 一〇·五〇 | 一〇·一〇 |
| 香港發展 | 九·五五 | 九·五五 | 九·五五 |
| 港機工程 | 一一三·〇〇 | 一一四·〇〇 | 一一三·〇〇 |
| 大酒店 | 六〇·〇〇 | 六〇·〇〇 | 五九·〇〇 |
| 帝后酒店 | 三·八五 | 三·九二五 | 二·八五 |
| 帝國酒店 | 四·四〇 | 四·六五 | 四·三〇 |
| 城市酒店 | 二四·三〇 | 二四·三〇 | 二四·〇〇 |
| 凱聯酒店 | 七·二五 | 七·三〇 | 七·二五 |
| 美麗華酒店 | 一〇·二〇 | 一〇·二〇 | 一〇·〇〇 |
| 永高酒店 | 一〇·四〇 | 一〇·五〇 | 一〇·一〇 |
| 海港 | 一〇·七〇 | 一〇·八〇 | 一〇·五〇 |
| 油蔴地小輪 | 八一·五〇 | 八二·〇〇 | 八一·〇〇 |
| 天星小輪 | 二三·二〇 | 二三·七〇 | 二三·三〇 |
| 香港燈 | 四三·二五 | 四四·五〇 | 四二·五〇 |
| 九龍燈 | 六五·五〇 | 六八·〇〇 | 六五·〇〇 |
| 中華煤氣 | 二六·七〇 | 二七·〇〇 | 二六·六〇 |
| 電話 | 四六·七五 | 四八·〇〇 | 四六·〇〇 |
| 九巴 | 五六·五〇 | 五七·五〇 | 五六·〇〇 |
| 電車 | 二三·〇〇 | 二三·一〇 | 二三·〇〇 |
| 聯合企業 | 一一·七〇 | 一二·一〇 | 一一·七〇 |
| 和記企業 | 三七·二五 | 四一·〇〇 | 三七·二五 |
| （優先股） | 二二八·〇〇 | 二三六·〇〇 | 二二八·〇〇 |
| 和寶 | 七·八五 | 八·一〇 | 七·八五 |
| 和記地產 | 七·九五 | 八·三〇 | 七·九五 |
| 寶利 | 二〇·六〇 | 二一·八〇 | 二〇·六〇 |
| 太平洋 | 七·六〇 | 七·六〇 | 七·六〇 |
| 先施 | 一九·二〇 | 一九·五〇 | 一九·二〇 |
| 瑞興 | 五·五〇 | 五·六五 | 五·五〇 |
| 太古實業 | 二二·三〇 | 二二·六〇 | 二二·二〇 |
| 怡美 | 九·五〇 | 九·七〇 | 九·五〇 |
| 怡和 | 五四·〇〇 | 五五·〇〇 | 五四·〇〇 |
| 利護家 | 四四·〇〇 | 四四·〇〇 | 四四·〇〇 |
| 聯合汽水 | 一〇·五〇 | 一〇·五〇 | 一〇·五〇 |
| 信昌 | 一〇·六〇 | 一〇·九〇 | 一〇·五〇 |
| 新英華 | 四·五〇 | 四·六五 | 四·五〇 |
| 莊士傢具 | 四·八二五 | 四·九〇 | 四·八二五 |
| 國泰 | 五·〇〇 | 五·〇〇 | 五·〇〇 |
| 隆豐 | 八·二〇 | 八·二〇 | 八·二〇 |
| 立興 | 四·四〇 | 四·四〇 | 四·三〇 |
| 航業 | 六·七五 | 六·九〇 | 六·七五 |
| 橡膠信託 | 一〇·五〇 | 一〇·五〇 | 一〇·五〇 |
| 聯合膠 | 二·八〇 | 二·八〇 | 二·八〇 |
| 屈臣氏 | 九七·〇〇 | 九九·〇〇 | 九七·〇〇 |
| 連卡佛 | 三五·二五 | 三五·七五 | 三五·二五 |
| 仁孚 | 八·八〇 | 九·〇〇 | 八·八〇 |
| 遠東 | 二三·二〇 | 二三·〇〇 | 二二·五〇 |
| 牛奶 | 九一·五〇 | 九三·五〇 | 九一·〇〇 |
| 鱷魚恤 | 七·五〇 | 七·五〇 | 七·五〇 |
| 南洋紗廠 | 九·八〇 | 九·八〇 | 九·八〇 |
| 聯紡 | 二三·六〇 | 二三·六〇 | 二三·六〇 |
| 南聯 | 一七·三〇 | 一七·五〇 | 一七·三〇 |
| 南豐 | 四·二〇 | 四·二〇 | 四·一五 |

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

# 本港金鈔外幣行情表

九月十日（星期五）

| | | |
|---|---|---|
| （九九K金） | | |
| 開 | 市 | 308·000 |
| 收 | 市 | 306·375 |
| 最 | 高 | 308·000 |
| 最 | 低 | 306·250 |
| （美鈔） | | |
| 大 | 鈔 | 5·895 |
| 普 | 鈔 | 5·895 |
| （美電） | | |
| 最 | 高 | 5·920 |
| 最 | 低 | 5·915 |
| （通天單） | | |
| 最 | 高 | 5·905 |
| 最 | 低 | 5·900 |
| （日元） | | |
| 大 | 紙（萬計） | 168·750 |
| 細 | 紙（萬計） | 168·00 |

| （雜幣） | |
|---|---|
| 正鎊 | 14·50 |
| 埃及鎊 | 7·00 |
| 澳洲元 | 6·755 |
| 加單 | 5·80 |
| 加元（大） | 5·90 |
| 加元（小） | 5·90 |
| 菲幣（大） | 0·860 |
| 菲幣（小） | 0·8525 |
| 大坡紙 | 1·955 |
| 細坡紙 | 1·950 |
| 新勞啤（百計） | 50·00 |
| 葡幣（每元） | 0·982 |
| 西德馬克（百計） | 172·50 |
| 法國新法郎（百計） | 106·50 |
| 瑞士新法郎（百計） | 146·500 |
| 泰幣（百計） | 28·30 |
| 台幣（千計） | 135·500 |
| 新金邊（千計） | 23·00 |
| 仰光（百計） | 29·00 |
| 西貢紙（千計） | 16·30 |

# 加瑞德滙掛高 美滙獨見改低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，加拿大元，瑞士法郎及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，除美元改低外，其餘均掛高。至於倫敦美元告羅士牌價，作微下跌。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價無變動，仍爲五九五·八〇港元，買入價由五八七·四〇港元，改爲五八七·二〇港元，即每百美元較前少兌〇·二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五八六·二〇港元，改爲五八六·六〇港元，即每百加元較前多兌〇·四〇港元，買入價由五七七·六〇港元，改爲五七七·八〇港元，即每百加元較前多兌〇·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四九·五〇港元，改爲一四九·六〇港元，買入價亦由一四七港元，改爲一四七·二〇港元，即每百法郎前者多兌〇·一〇港元，後者多兌〇·二〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七六·一〇港元，改爲一七六·三〇港元，即每百馬克較前多兌〇·二〇港元，買入價無變動，仍爲一七三·五〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四五八二美元，改爲二·四五八五美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇三美元，買入價由二·四五八八美元，改爲二·四五九〇美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇二美元。

# 米市交投疏 成價無變化

【本報訊】昨日米市交投仍然稀疏，正式成盤者僅得三千餘包，計泰國靑靈芝香米每担成八十一元八，紅靈芝大米六十八元，黃三喜大米六十三元八。大陸油粘七十元，天津米六十九元八。

# 美電美鈔市穩 金價略告浮昇

## 金市尾盤成三〇六、三七五

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報四一·七五美元（升三角半），瑞士出價報四一·九〇美元（升三角半）；巴黎報四二·二二美元（升一角六分）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·四五八五美元（漲）；美國告老士報二·四五八九美元（縮）。

本港金市，昨日上午開市三〇八·〇〇，最高報三〇八·〇〇，最低報三〇七·〇〇，收市價三〇七·二五；息價訂去息三角，上牌現貨交收共三千一百両，公價定三〇五·七五。

下午開市報三〇七·三七五，最高報三〇七·三七五，最低報三〇六·二五，收市價三〇六·三七五；整日波幅爲一·七五元，前市尾盤爲三〇五·五〇，與昨收市價比較漲幅爲〇·八七五元；昨日外國金價同昇，港市上午走勢尚穩，午後呈軟，市道反覆，與外國行情脫節。

美鈔牛皮，大鈔報五·八九五，普鈔報同價；美電最高報五·九二〇，最低報五·九一五；通天單最高報五·九〇五，最低報五·九〇。

日元報軟，大紙報一六八·七五，細紙報一六八·〇〇；台幣報一三五·五〇；西貢紙報一六·三〇；泰幣報二八·三〇；西德馬克報一七二·五〇；法國法郎報一〇六·五〇；瑞士法郎報一四六·五〇。

# 國際保險公司 舉行開幕典禮

【本報訊】國際聯誼保險有限公司，日昨舉行開幕鷄尾酒招待會，由該公司董事長包朗主持，包朗亦即爲香港太古有限公司之董事長。

參加該鷄尾酒招待會者，有保險界、銀行界、航業界，以及其他本港與國外工商業知名人士。

國際聯誼保險有限公司在東南亞各地區經營各類保險及分保之代理業務，其宗旨係爲所有工商各界服務，特別着重於輪船保險及分保。

國際聯誼保險有限公司係由香港之太古股份有限公司，倫敦之慕羅科林有限公司及紐約之福蘭克賓爾公司所共同經營，其董事會係由上述各公司之主要人員組成。

# 廠家訂購活躍 棉紗銷情暢旺

## 現貨期貨成交逾千包

【本報訊】實銷廠家活躍補進，棉紗昨市交易情況轉呈暢旺，港產棉紗及巴基斯坦棉紗均多做開，現貨及期貨估計成訂逾千包。

基於旺季已臨，歐美訂購棉織品訂單多到，廠家訂購棉紗亦轉趨積極，紗廠供銷情況亦轉湊緊，特別係盤頭紗，在布廠大量需求下，普呈供不應求。致於幼支棉紗，在針織廠訂購增加下，成訂積旺，現時紗廠接入的訂單，尤其是幼支棉紗訂單，交貨排期遠至本年年底。

至於粗支棉紗，棉織廠訂購仍以巴基斯坦棉紗爲對象，雖然巴基斯坦粗支棉紗訂價亦不斷偏高，但一般仍較港紗廉宜，特別係十支扎庄紗期貨，故昨日十支扎庄紗每包即以七百五十五元（送貨）的價位一氣成交五百包。至於四支、六支及七支粗紗，每宗一、二百包已有成開。

昨日行市，港紗十支A級每包九五〇元到九七〇元，廿支A級一〇九〇元到一、一四〇元，卅二支A級一、三九〇元到一、四〇五元，四十支A級一、四九〇元到一、五〇〇元，巴基斯坦十支鱷魚七七〇元，電話機八一五元，十二支皇后七七〇元，廿一支電話機九四〇元，太子九〇〇元。

# 豆子市況秀麗 粟米價位低垂

【本報訊】土產豆子市情，走勢含異，由於利好因素支持，豆類行情相當美好，其中以眉豆、豆紅、綠豆較爲俏秀，在供應較多之下，粟米市勢又向下坡走。

眉豆，市銷活躍，再加上來途不多，做勢穩步上揚，美國大粒眉豆以每担一百七十元成出廿五包，泰國特庄眉豆每担分拆九十八元及九十元。

紅豆，產地供應甚疏，由星加坡回流本港者，價格堅俏，上價貨每担分成一百九十元及一百九十五元碼頭交收綜合成出五十包，細盤要拆至二百元，下價貨之泰國土紅豆以每担八十六元至八十八元拆沽，邑宋貨近少成交。

綠豆，來途訂價扳升，本港行情跟起，泰國清邁油綠以每担一百一十七元碼頭交收綜合成出五十包，成後又扳至一百廿元，大油綠畔堅拆一百一十八元，飼料商有扯入。

粟米，連日來由泰國運到約達二萬包之多，貨源異常充裕，因此影响成價下卸，新貨粟以每担廿二元八角碼頭交收綜合成三千包，由飼料商人購去，自粟廿二元八角至廿三元。

# 糖市現貨轉疏 行情局部挾昇

## 國際行市跌至低水平

【本報訊】本港食糖市情，太古糖仍然缺短，進口乾身上價幼砂底存不多，故此現貨價位又再呈硬俏，但一般對近期貨或較遠期者卻少落行，原因是由於國際原糖價又跌至新低水平。

太古砂糖，供應仍疏，糖公司認爲非要進入十月份才轉正常，因此，由糖行轉手沽出四星幼砂每担挾至五十九元柯打出貨成三百包，其他品種無甚成交。

日本幼砂，糖行繼續拋售期貨，但成交非多，每担五十四元五角碼頭交收綜合成四百包，在十一月份付船，散沽每担分爲五十七元五角至五十八元，有挾升之勢，至於日間所到之一批新貨全部交客，轉手甚少成出。

南非洲五十公斤麻包庄幼砂，每担以五十三元三角碼頭交收成十噸，下週收貨，一百公斤麻包庄五十三元弍角現貨倉交成十五噸，散沽五十四元。

台灣幼砂，現存有限，在太古糖缺供中，其產品特別吃香，散沽每担五十八元，下週新貨亦全數交客。

國際糖價倫敦原糖現貨每噸卅九鎊點五〇，跌一鎊，十月份四十二鎊點一五，跌〇點七五鎊，十二月份四十三鎊點三〇，跌〇點二〇鎊，明年三月份四十四鎊點六〇，跌〇點一五鎊，紐約現貨每磅三點九二美仙，跌〇點〇三美仙，十月份四點〇二美仙，升〇點〇七美仙，明年一月份四點四五美仙，升〇點〇五美仙，三月份四點五五美仙，升〇點一〇美仙。

# 星膠市弱 價格疲慢

【本報訊】星洲樹膠市，做勢牛皮，無甚榮辱，惟交易情況仍然平淡，一號烟膠九月份花貨包水落價每公斤爲坡幣九九仙。

昨日星洲樹膠市，情況平淡，由於買家購意閑散，交投疏落。昨日膠價，一般上落不大，計一號烟膠九月份花貨包落水價買盤每公斤爲坡幣九九仙，賣盤爲九九仙二五，十月份花貨買盤九九仙五〇，賣盤一〇〇仙。

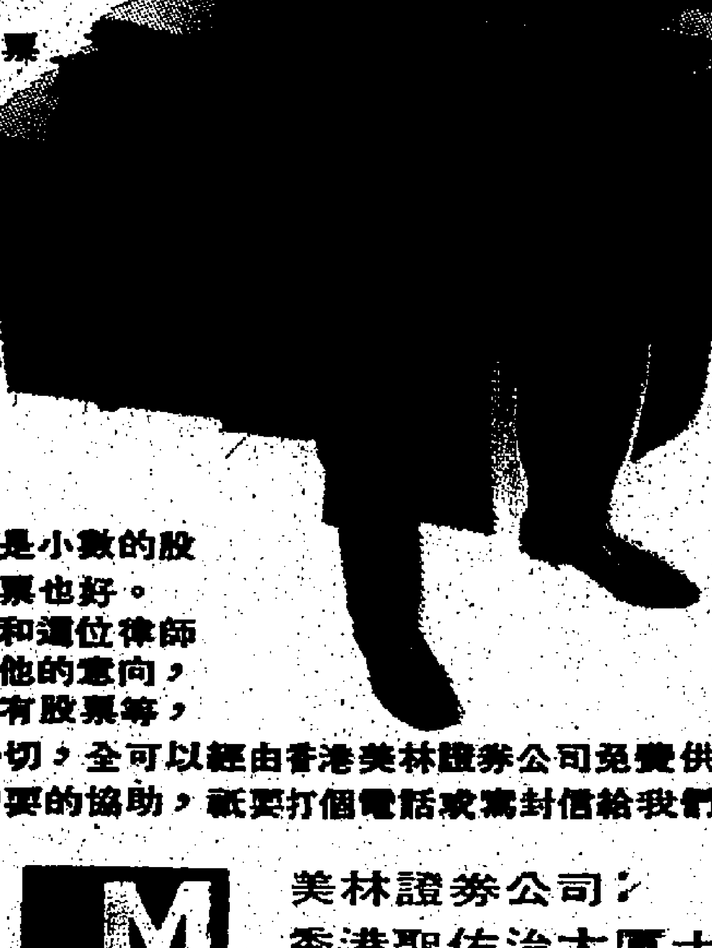
# 三島銷力疲慢 鮫魚泥斑市呆

【本報訊】昨日牲口市，以三島較平慢，鷄隻貨少，但銷力極弱，其價微順，上鷄每斤五元五角，劣鷄四元八角，鮮魚方面，鮫魚及泥斑均呈呆滯，每担下跌三、四十元，鮫魚每斤五元六角，泥斑五元四角，斑肉八元五角，此外，紅衫、青根及紅鮁則少，每担上升二、三十元，前者售三元二角，後兩者售四元五角。龍蝦源多，每斤跌三元，售三十二元，至於蔬菜類，部份價格續降，涼瓜、青瓜及粉葛，每斤均跌二角，涼瓜每斤一元八角，青瓜一元，粉葛二元八角，草菇跌四角，每斤六元，其餘尚屬穩定。


這位先生

# 想在通貨膨脹中有所自衛

美林證券公司依照他的需要
爲他設計個人投資計劃



律師們是爲人解決疑難雜題的好手。可是遇到了金錢上的問題時，他們也常常要依賴於投資專家們的協助。

讓我們就談談這位律師吧。他已經四十幾歲了，處理着自己的計劃也有了好幾年，突然間，他承受了一筆巨額遺產，其中有債券，有股票，也有押款，種類多得很。於是他來到美林證券公司要求協助。

你知道，在美林證券公司方面，我們的專長便是按照各人的目標將各種股票分別加以揀選，不論是小數的股票也好，巨額的股票也好。

我們的分析家和這位律師討論了之後，知道他的意向，乃是要把自己的原有股票等，和承受的遺產合併起來投資。其中三分之二，投資在可以產生收益比較穩定的證券，以及所保持的抵押貸款方面。其餘三分之一，用在短期性質風險較高的投機證券。

我們的分析家看到，爲了符合他所規定的長期和短期目標起見，他所擁有的多種股票，着實有不少應該加以變動的。這種專門性質的協助，特別注重於個人投資目標的精確計劃，正是美林証券公司的一種商標。所有客觀性的建議，都是由我們的專業分析家提供，而我們的研究設備，乃是全證券業之中最完善的。

上述的一切，全可以經由香港美林證券公司免費供應，你想獲得投資上所需要的協助，祇要打個電話或寫封信給我們就行。

美林證券公司：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351·
電報掛號："MERLEAP"

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣，均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦。



工商日晚報主辦 天梭表 實得相機 贊助

# 青少年暑期活動 學生攝影比賽

(一)宗旨：社會福利署及港九各福利團體主辦之青少年暑期活動，各項節目現已展開，工商日晚報爲提倡學生界對攝影興趣，特舉辦有關暑期活動學生攝影比賽，並由實得相機、天梭表贊助，送出名貴獎品。

(二)題材：以青少年暑期各項活動爲對象，如屬人像亦應以該項活動爲背景。

(三)辦法：祇限黑白照片，參加者以大專及中學生爲限，所參加之照片，尺寸最大爲十六乘二十吋，最小爲八乘十吋。

凡參加者均須貼有附刊之「印花」，並須於照片背後貼紙寫明姓名、年齡、地址及所屬學校年級，領獎時並須出示學生證。照片要寫明標題，並註明攝影日期、活動項目，逕交灣仔分域街十八號工商日晚報或中環利源東街八號本報中區辦事處，信封寫明「青少年暑期活動學生攝影比賽」，未入選之照片可於揭曉後一星期憑收條到本報領回。

(四)評選：聘請攝影名家擔任評判，評判人之評選即爲最後決定，參加者毋得異議。如發覺有冒名頂替情事，即取消得獎資格。

(五)獎品：第一名實得SP11型相機一具，天梭PR516型男庄表（自動、日曆、防水、十八K金表殼），或天梭名貴女庄表（十八K金表壳連帶），工商日晚報助學金五百元。

第二名：天梭新穎男庄表（十四K金表壳）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃，配皮表帶），工商日晚報助學金四百元。

第三名：天梭PR516CL型男庄表（自動、日曆、防水、包金表壳連帶）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃、包金表壳連帶），工商日晚報助學金三百元。

第四名：工商日晚報獎學金二百元。

第五名：工商日晚報助學金一百元。

第六至第十名：黑白菲林各一打。

(六)截止日期：九月十五日下午五時，郵寄者以郵戳爲憑。

(七)揭曉及頒獎日期：容後公佈。

(八)附則：凡參加比賽，即作爲同意比賽備章規則，並同意其優勝得獎之照片供工商日晚報發表，實得相機廠、天梭表展覽及宣傳之用，不另付酬。

工商日晚報 學生攝影比賽 印花

天梭表

＊聯合贊助＊

實得相機



台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購



刊登本報廣告者請電七二三零七零八洽


# 台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

| | | |
|---|---|---|
| 中泰賓館 | 台北市 | 敦化北路一六六號 |
| 統一大飯店 | 台北市 | 德惠街九號 |
| 華國大飯店 | 台北市 | 林森北路六〇〇號 |
| 國賓大飯店 | 台北市 | 中山北路二段六三號 |
| 泛亞大飯店 | 台北市 | 南京東路一段一六號 |
| 美林西克大飯店 | 台北市 | 中山北路二段一四五號 |
| 國王大飯店 | 台北市 | 南京東路一段一一八號 |
| 阿士都飯店 | 台北市 | 林森北路九八號 |
| 中國大飯店 | 台北市 | 館前路一四號 |
| 華王飯店 | 高雄市 | 五福四路 |

# 秘密架步映小電影 兩少女表演同性愛
## 四男女認罪俱判罰四百元

【本報訊】兩名妙齡女郎公開表演「同性愛」，另兩男子放映「小電影」之際，爲警方預早接報及趕至拘捕，四人在昨日被解上中央法庭提控，被告等認罪，法官高富判四名被告各罰款四百元。

被告：㊀周美蘭，女，十九歲，無業；㊁陳美達，女，十九歲，無業；㊂劉昌，廿七歲，無業；㊃胡進朝，三十歲，無業。首、次被告被控公開表演「同性愛」，第三被告被控以放映「淫猥性電影」罪，第四被告被控協助教唆首、次被告表演「同性愛」。

據案情透露：警方接報獲悉在金巴利道永利大厦三樓C座，有人作公開淫猥性表演及放映淫褻性電影，乃于九月九日晚十時，持手令至上址，時由黃燦光帮辦率隊在上址監視，見第三被告帶領四十名似是日本遊客從該樓宇出來下樓，稍後，又見第三被告帶領另一批約有四十人進入該樓宇。

警員乘時隨隊入內時，爲第三被告察覺，乃將門關上，後下樓時，即被警員截停，在其身上搜出兩條該樓宇大門鎖鑰，警員隨即啓門入內，在睡房發覺首、次被告交脚坐於牀上，公開表演「同性愛」，另十三名日本女子及八名日本男子在旁觀看，又見十二名日本人坐在客廳候看「小電影」，另兩部放映機及四卷電影菲林在旁，還截停十名欲進入內之觀衆。

稍後，警方又在該大厦閣樓拘獲第四被告，並搜出八千元日幣，五十元美金及五十元港幣，第四被告被搜獲下，乃承認負責收入場票，每人收美金十元，第三被告承認負責放映小電影，首、次被告亦承認每作一場表演，獲報酬一百五十元，所得之薪金及報酬均由姓駱男子付出。

# 本港後年面臨經濟新危機
# 工廠地稅幾增千倍 百萬人受嚴重影響

【本報訊】香港可能於一九七三年遭遇重大之經濟危機，因影響一百萬人之批約到期續批，而續批之地稅（地租），特別是工廠地稅，將增加一百倍至一千倍。

中華廠商會對於地稅激增，已表示不滿，並已請政府設法，但官方對此，尚無評論。

據悉：到期之批約有四千，其中新九龍內陸地三六七六份，觀塘區四十二三八份，油塘區四十四份，新九龍海事地五份，其它六份。

明年滿期之四十九份批約中，有四十八份已獲通知依地稅辦理續批。此等地段均位于九龍，祇有一段係九龍海事地。

由一九七四至一九七六年，將有四百七十份批約到期續批，其中九龍佔二百九十三份，港島七十一份，其餘則分爲海事地，鯉魚涌、荃灣、紅磡及農村屋宇等。

據報：有一幅工廠地，現時每年地稅二千元，于獲通知今後續批廿一年的，每年地稅增至一百三十萬元。

政府此種政策，引致社會人士極大議論。雖然目前無大影響，因一九七二年滿期者祇有四十九段地，但一九七三年有四千工廠及住宅地契滿期的，情形十分嚴重。

工商界一致認爲地稅激增，將招致經濟危機，並預料最少有一百萬人被波及，因業主勢將向住客加租，以求補償。但最重要之後果，則爲打擊工業之發展。

另一方面，由於本港工業必須向高級產品發展，因此所需之其它資金更多。如政府繼續執行劇增地稅政策，將使廠商難以應付。

# 九龍婦女籌祝香港節 舉辦提燈巡遊

【本報訊】九龍各界婦女爲籌備慶祝本年度香港節，特組成一個委員會定名爲「九龍各界婦女慶祝一九七一年香港節大會」。

籌備委員會是由十一人組成，計有林漢英（主席），周世聰、朱運芬（副主席），孫文英、佘梅馨、鮑瑞萍、梁冠中、克程時、萬谷蘭、臧井芬、關淑仁等，一切工作正在積極進行。

主席林漢英表示：該會準備爲慶祝此盛大節日，已擬定舉辦三項節目計劃：㊀燈飾展覽；㊁燈飾比賽；㊂提燈巡遊。

林女士說：關於燈飾比賽種類將分爲掛燈、檯燈、企燈、提燈及花燈五種；參加者可以個人、團體或商號名義均可，經評判後予以獎品。副主席周世聰談及有關燈飾展覽的計劃時說：該展覽將在尖沙咀街坊會所內大堂舉行，展期三天，開放時間由每日上午十時至下午十時，各種燈飾可由個人、團體或商號參加展出。

有關另一項提燈巡遊計劃，副主席朱運芬說：一隊由八十位少女組成提燈巡遊隊，伍將參加花車遊行的行列，并有音響花車隨隊進行。該批少女是來自聖本德實用中學中三年級的全體女生。在巡遊中，各參加者穿上民初服飾并提燈飾，用優美舞蹈步法，且襯托美妙民間音樂來進行。在主禮台前，并表演「百人花燈舞」，可說是一項突出節目。

該會現正積極籌劃各項細節，并準備有「海報」及「特刊」之編印。

# 中學會考委會 函覆本報讀者

中學會考執行委員會，頃致函本報，對本報「一讀者」有關英中會考之意見有解答，原函如下：

逕啓者：有關貴報於本月七日刊載「一讀者」君函述有關英文中學會考事項，茲答覆如下：

㊀成年考生以自修生名義報考下屆英文中學會考之最低年齡限額應爲廿三歲（一九七二年一月一日計算）。

㊁有關「一讀者」君表妹本屆會考成績事，希即具考生編號逕函本會考試委員會（地址：香港寶廠街廿二號A三樓），以便調查。

此致

工商日報

編輯先生

香港中學會考執行委員會秘書 賀勤

一九七一年九月八日

# 永安公司將舉行 別開生面法國週

【本報訊】香港的仕女，將於短期內，欣賞到法國當代美術創作，法國最新時裝，法國傢俬及法國用品等。

據悉：香港永安有限公司爲使港人有機會欣賞法國的藝術及貨品，將於本月十三日，在港九總行及各分行，舉辦一個別開生面的法國週，爲期十四天，介紹上述的產品給港人認識。

永安公司一負責人謂：法國政府對於這次法國週的舉辦非常重視，除所有美術創作品（包括油畫及鉎版印刷品），都經由政府選擇然後運港展出外，並特別委派法國著名時裝專家丹露尼小姐及著名模特兒積琪連來港，介紹法國最新時裝。

永安公司，爲使新聞界對此展覽會有所認識，特於昨日在中區分行舉行一個預展，法國駐港領事鄧勒納，商務專員葛樂偉及永安公司總監督桑總經理郭琳弼到場向記者講述此次法國週的一切事宜。

據郭氏稱：法國週將於本月十三日晚在永安公司油蔴地分行舉行鷄尾酒會後正式展出，以後的節目排定如下：

時裝表演——十三、十五日下午六時四十五分，在油蔴地分行展出；十四、十六日下午五時三十分在中區分行展出；十七日晚上九時十分在麗的電視播映。

法國傢俬展覽——十四至廿七日在德輔道中總行及油蔴地分行展出。

法國用品——十四至廿七日在油蔴地展出。

油畫及鉎版印刷品——十四至廿七日在中區分行六樓展出。

法國商業招紙及藝術書籍——十四至廿七日在總行展出。

郭氏强調稱：法國週的目的，是加深港人對法國藝術及貨品的認識。對於藝術及法國用品有興趣的人士，可如期前往參觀。

法國駐港領事鄧勒納（右）由永安公司爲監督桑總經理郭琳弼（左）陪同參觀法國週展品。（本報記者吕智照攝）

# 新界鄉區十二處 增設婚姻註册處

【本報訊】註册總署長賀理昨宣佈：爲方便新界居民辦理婚姻註册事宜起見，將在新界增設非全日辦公之婚姻註册處，其地點係在各鄉事委員會之辦事處。

賀氏藉此機會請市民注意，本年十月七日或該日以後在本港結婚者，只可依照婚姻條例舉行。換言之，結婚者必須在持有執照之教堂或在婚姻註册處舉行婚禮。舊式婚姻或所謂文明婚姻，除非係在本年十月七日以前舉行，否則無效。

設有婚姻註册處之鄉事委員會辦事處之地址及辦理結婚事宜之日期及時間如下：

㊀上水鄉事委員會辦事處：由本月十三日起，星期一至星期五，每日由下午二時至四時。

㊁打鼓嶺鄉事委員會辦事處：由本月十三日起，逢星期一上午十時二十分至下午一時。

㊂屯門鄉事委員會辦事處：由本月十三日起，逢星期一及星期五，每日由上午十時至下午一時。

㊃梅窩鄉事委員會辦事處：由本月十三日起，每月之第二及第四個星期一，由上午十時半至下午二時。

㊄粉嶺鄉事委員會辦事處：由本月十四日起，逢星期二及星期四，由上午十時十五分至下午一時。

㊅南丫島（南約）鄉事委員會辦事處：由本月十四日起，每月之第二及第四個星期二，由上午十時十五分至下午三時三十分。

㊆新田鄉事委員會辦事處：由本月十五日起，逢星期三，由上午十時至下午一時。

㊇錦田鄉事委員會辦事處：由本月十六日起，逢星期四由上午十時至下午一時。

㊈東涌鄉事委員會辦事處：由本月十七日起，每月之第一及第三個星期五，由上午十一時半至下午二時。

㊉沙田鄉事委員會辦事處：由本月二十日起，逢星期一，星期三及星期四，每日由上午九時半至下午一時。

⑪坪洲鄉事委員會辦事處：由本月二十日起，每月之第一及第三個星期一，由上午十時十五分至下午二時三十分。

⑫大澳鄉事委員會辦事處：由本月二十一日起，每月之第一及第三個星期一，由上午十一時四十分至下午一時。

# 調解勞資糾紛 上月二百餘宗

【本報訊】勞工處勞資關係組，於去月內曾協助僱主與僱員解決勞資問題二百六十宗。在達成各項協議後，有僱員一千三百一十三名獲得欵項共九四、一七九元，作爲支付欠薪、代替通知之欵項及額外撫恤之遣散費。同月份內，僱員向僱主新索取之欵項數達二二九五、六二九元。

同月份內，勞資關係組職員亦曾處理有關勞工法例之勞資關係及人事管理等之諮詢一千五百三十六宗，彼等曾訪問廠號十七家，協助廠方設立勞資協商機構，以加强勞資雙方之聯繫。

# 浸會學院校長 謝志偉歡宴 外來各教授

【本報訊】香港浸會學院校長謝志偉博士，於前晚在大會堂嘉頓酒家，歡迎來自美國、台灣及其他地區之教授。謝博士在致歡迎同時特別指出：是次歡宴外地教授，不包括在港有住家室之外地教師，目的在使外地教授有賓至如歸之溫暖。應邀參加是次歡宴者，有美國西南浸會學院音樂學院院長麥堅尼博士夫婦、美國佐治亞大學英文系主任米勒博士夫婦（以上爲客座教授）、胡力夫博士夫婦（傳理系）、貝加理先生夫婦（社會工作系）、路易先生（社會工作系）、鄧東濱先生（經濟系）及秘書系之保茲蘭夫人等。

又浸會學院國際扶輪青年服務團所主辦之學界友善運動，舞獃教濟東巴基斯坦難民，前夕在大會堂音樂廳舉行民族舞蹈表演，演出節目頗爲豐富精采。

# 英國商科教師學會試 商科書院辦應試手續

爲英國及英聯邦各國所承認之英國商科教師學會，其考試文憑早爲世界各國所認可。任角彌敦道六〇七號新興大厦三樓，廖創興銀行大厦五樓及彌敦道六八七號嘉禾大厦三樓之香港商科語言書院，多年前已爲該會所注意，並多方讚許，近又榮獲爲該學會香港區之考試中心。本年度之考試，將於十月初在該校舉行，除試卷由該會從倫敦直接寄來外，並派專員臨場監考，試後將密封試卷，郵寄同該會直接評定。

頒予考生文憑。此次考試之科目計有：必考速記及共速度，初、中、高級打字及打字速度，另有商業信札等項目，考生可任選其中科目應試，試後凡獲及格文憑者，均可爲認可之英聯邦各國有關商科性質學校中担任講師資格。凡有意投考者，宜親至香港商科語言書院辦理應試手續。

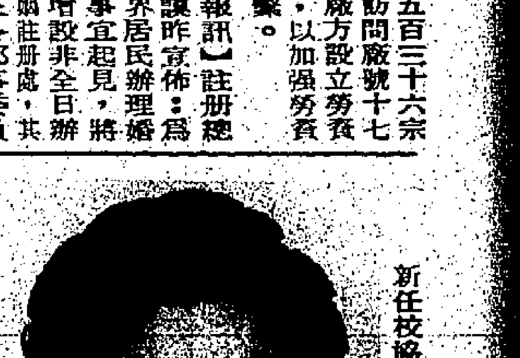
# 蕭克諧任信義神學院長

蕭克諧博士近照

【本報訊】信義神學院將於本月十三日下午三時在沙田白田村該院禮堂舉行一九七一——七二年度開學式暨蕭克諧博士就任院長典禮。儀式由董事長邢道吾博士，教授吳明節博士及香港信義會新任監督邢承恩牧師等主持，應邀觀禮者有本港各教會中西同工同道及社團代表百餘人。

信義神學院於一九一三年創設於湖北灄口，一九四八年底遷來香港，該院過去雖亦有中國人兼任或暫代院長之職，但專任斯職者，以蕭氏爲第一人。

# 楊勵賢膺任 校協理事長
## 新理監事分別選出



新任校協會理事長楊勵賢女士

【本報訊】港九私立中英文學校協進會，經一月前會員大會，選出第十一屆理監事後，選舉委員會，於前日下午七時在平安酒樓，召開復選會議，結果，聖嘉諾書院楊勵賢校長，榮膺理事長，聖仁路，聖保羅書院校長，劉玉愛中學校長全游經，基督教潔靈學校長楊紹藉同蜚副座。隨舉行會議，討論慶祝孔子聖誕暨教師節，及第十一屆就職典禮事宜，通過定期十月十六日（星期六）在九龍彌敦道幸運酒樓，擴大舉行，即席公推首長，暨常務理監事，專責進行辦理，會後聯歡宴會，以楊勵賢校長，現任市政局民選議員，除致力於教育及社會福利工作外，今更擔冗爲本會服務，希望此第一位女性首長，大展新猷，爲教育界放一異彩，隨暢杯互祝，楊勵賢氏對於各同寅錯愛，備極遜謝。

該會第十一屆首長職員名單如次：（永遠會長）崔逸梅，梁端卿，（永遠顧問）劉雁，（當屆會長）黃達鑾，王淨森，鄭潤才，胡北斗，黃定遠，黃煥發，（理事長）楊勵賢，（副）全游經，劉耦壽，（監事長）張基，（副）盧東山，張安平，（總務）馮建明，張彼得，（文書）李錫宗，林筱純，（財務）黃煥發，林英武，（福利）江友松，施振基，（競賽）曾道區，錦漢，梁世華，（研究）（聯誼）葉華，曾錫亨，（康樂）陳達成，李瑞利，（宣傳）梁子明，李秀芳，（會員）周頤，黎美華，朱公拔，（出版）李潤文，覺仁，許炳祺，（理事）黃定遠，（稽核）楊鈞鋒，黃浩然，（監事）董植，林錦鑾，匡李春如，古茂建，梁瑞明，鄭澄，梁省德，李健生，張志生，何益生。

# 張象錦逝世 明日舉殯

九龍石硤尾新區街坊福利會財務主任張啓宗之尊翁張象錦老先生，爲九龍萬成監糧食公司東主，日前病逝九龍聖母醫院，張老生生前恭賓爲懷，待人接物，和藹可親，對該區歷屆孟蘭勝會，莫不出錢出力，共襄善舉，今一旦仙逝，坊衆均表惋惜，其長子啓昌，經由星泰等地，亦於日昨返港奔喪，張老兒孫滿膝，生榮死哀。遺體定明（十二）日上午十時在九龍殯儀館大殮，隨即辭靈出殯，卜葬於新界洪水橋山麓。

# 廣安銀行 警鐘誤鳴

【本報訊】油蔴地佐敦道的廣安銀行分行，昨晨警鐘大鳴，警方以爲有打刧案發生，立刻派出大隊警員趕往現場，抵達時始發覺是一場虛驚。

據悉：昨晨十時卅分，廣安銀行之油蔴地分行，有一批泥水匠在裝修，可能誤觸警鐘，警方以爲打刧，大派警員趕到現場，才知是虛驚一場，白跑一趟。

# 山水音響器材贊助 中秋賞月音樂晚會

一年容易又中秋，今年賞月，有一盛舉，是由油蔴地小輪公司，山水和記電業有限公司，及聯合汽水廠有限公司，七喜玉泉合辦之極盛大衛園迎月賞月「Hi-Fi」音樂晚會。

據總代理山水牌音響器材之和記電業有限公司之發言人稱：農曆八月十四（十月三日）晚上及八月十五（十月二日）晚上，先後在上述地點舉行音樂欣賞，野外燒烤大成，一切音響器材共冶一爐，集中本年度之音響大成，並有專輪接送，及豐富飲品食物。海港大衛園乃離島勝地，當於詩意，値得在中秋佳節中流連，享受人生中最美妙的一晚。目前詳細程序正在專家研究中，請留意本報日後之消息。

# 牛山警署 建橋

【本報訊】港島高街牛山警署，不久將建築一座，以便汽車進出該警署。該橋闊十九呎，長一百廿呎，由高街起通至該警署之後院。完成後，汽車即可駛入該警署範圍內停泊。目前，所有汽車不能駛入該署，建橋工程將於下月開始，五個月後竣工。

# 擱淺美補給艦 在港拆卸出售

【本報訊】美國有深藏庫設備的補給艦尼格歷斯號，昨日在一項簡單儀式中，在交椅洲宣佈解除任務。該艦上月因颱風露絲吹襲，在交椅洲擱淺，該艦將按香港政府海事處規定拆散作廢鐵出售，船殼將由加利福尼亞州艾默萊維爾之莫非太平洋水上打撈公司處理。

該艦長四百五十五呎，全部擱淺，並被若干大巖石阻擱。美國海軍宣稱：要修復該艦並使之恢復原來工作，在經濟上實非可能。

美國海軍打撈專家一直在擱淺處工作，彼等自該艦移出四百餘噸乾燥及冷凍存藏貨物，越過十七萬加侖之燃料及約三百六十噸之重設備。

該艦於八月十七日凌晨擱淺，當時風速達一百三十浬之颱風露絲，直接吹過香港。

該艦載有軍官十四名，兵員二百零二人，排水量六千七百噸，於一九四四年建造時係作商船之用，後來在紐約布洛克林改建成有冷藏庫之船隻，於一九五四年易名爲尼格歷斯號而編入美國海軍。

# 安全旅運社續辦 台日星泰遊覽團

安全旅遊社觀光團留影

本港安全旅運社之暑期遊覽團數批，暢遊東南亞各地後，約乘日航及泰航班機，平安返港，現該社以各地天氣炎熱，特優待參加人士，全部改乘有冷氣設備的遊覽車，不另收費。該社現辦理台灣旅遊事宜，現以雙十國慶及總統壽誕期近，特提早接受申請辦理，團體參加者，特價優待。日本紅葉觀光團亦已開始接受報名；泰馬星十天聯遊，節目豐富，食宿一流，豪華享受。

現各地旅遊團出發日期如後：

雙十國慶遊覽團在十月三、九日出發；台灣豪華九天團是每逢星期六出發；日本八天遊覽團九月廿六日、十月廿四日；十天九洲聯遊團九月廿五日、十月廿二日；十天九洲聯遊團九月廿五日、十月廿二日；泰馬星十天聯遊，十月十五日、廿七日。

該社社址：香港中環德己立街十二號業豐大廈二〇八室。（即娛樂戲院後面）。

# 與女友夜行 青年被刺傷

【本報訊】一名男子於昨晨零時與女友行經銅鑼灣海傍大道時，爲三名飛型青年以小刀襲擊。事後三名截擊者逃去無踪，該名受創男子則負傷報警，被送院救治。

據報受傷男子名何安，廿四歲，住茂水碼頭村廿一號A石屋。

# 社團動態

# 竹園自由人士 籌祝雙十國慶

【本報訊】竹園街坊自由人士，日昨集會商討中華民國六十年雙十國慶籌備事宜，決議成立籌備委員會擴大慶祝，公推歐陽雲漢爲主任委員，冼凌、黃鏡榮爲副主任委員，總務，財務，秘書，佈置，公安，各組負責人及委員等三十餘人，亦經分別推定，屆時在該區遍掛青天白日滿地紅國旗，蓋搭巨型牌樓，張燈結綵，並舉行聚餐聯歡，舞獅助慶。

# 青年會董事會改選 黃炳禮曹耀任正副會長

【本報訊】中華基督教青年會，前晚在德輔道中廿五號十二樓該會市區會所，舉行現屆董事首次會議，並改選該會董事會一九七一至七二年度職員暨各項委員會主席，茲將改選結果探錄如后：

（甲）董事會職員：會長黃炳禮，副會長曹耀，書記屈武折，司庫孔祥勉。

（乙）各項委員會主席：董事部執行委員會黃炳禮，人事委員會曹耀，財務委員會孔祥勉，程序委員會黎家驊，退休基金委員會阮鴻桓，副孔祥勉，會員及徵求運動委員會孔憲紹，副李福兆，學校管理委員會林植宜，窩打老道會所委員會林植宜，副許榮華，國際賓舘委員會徐亨，必列者士街會所委員會張約翰，市區會所委員會李福兆，副區煒森，青年營委員會孔憲紹，新區服務委員會屈武折，荔枝角游泳康樂場舘委員會區煒森，荃灣會所委員會許榮華，副陳能方，烏溪沙青年新村委員會孔祥勉，中學校董會屈武折，英文書院校董會黃作牧師。

# 九龍城潮僑盂蘭會結束

【本報訊】九龍城潮僑盂蘭會，爲籌募潮州醫院建設基金，在聖三一堂側運動場設壇建醮超幽，昨日法事圓滿，前晚九時，由九龍城民政主任彭東爾，副主任柏鼎，偵緝主任堅尼地，劉廣滔，九龍城區警司等主持頒發紀念品。

理事長倪漢林致詞，略以本屆盂蘭勝會，蒙各方面人士鼎力贊助，故能順利完成，盼今後再接再厲，發展會務。關於下屆總理，現已在神前卜定爲總理倪漢生，副總理詹宜文，曹參記。

# 博羅同鄉會 頒獎助學金

【本報訊】博羅同鄉會，日前在該會所召開獎學金委員座談會，決定頒發金額數目。本期受獎助者共有二十四名，該會已通知各該家長携同其子弟，在本月十九日下午三時到會領獎。主持頒發者係該會顧問黃維根，是日並設茶點招待。

# 油塘區建巨型綵牌 擴大慶祝雙十國慶

【本報訊】油塘區街坊日昨在瑞香樓舉行第三次籌祝中華民國六十年雙十國慶委員會，各籌委均主張擴大慶祝，即席決定下列各項：

㊀大會定名油塘區街坊慶祝中華民國六十年雙十國慶大會；㊁推選許根耀爲大會主席團主席，主席團成員：馬伯康、李慶昇、鄒道貴、馬炳林、馬迪、鄒文、黃鈞、楊文清、陳潤恩、明、李芝、楊岳勝、詹昭、劉昇、王成章、黃煜初、莊石，秘書蔡凱勝，總務蔡鏞、林志光、廖務色，財務黃立章、蔡祖炎，交際卓英、林炎、黃欽水、葉欽和，宣傳曾森、林拾、胡鑑總、孫光洲，佈置梁實發、劉傑、張志球、劉榮集、游鵬、劉穎棠、甘清、劉友財、莊鵬統，欵接蔡遠、羅耀、陳權、周汨生、林家莊、蓬、吳洲、劉鋼、陳華、陳榮、陳廣、何族、王炳榮、陳榮、林滋明、黃鎮；㊂蓋搭巨型綵牌一座，張燈結綵，全區馬路遍掛國旗；㊃國慶日上午八時在該區車站廣場舉行升旗禮，禮畢由劉源榮健身院及曾氏宗親會等瑞麟助慶；㊄在該區瑞香樓及謙記樓全座舉行慶祝會及聯歡聚餐，會場遍懸國旗、標語，並抽獎與歌舞等助慶。


# 招請燒焊工目

香港黃埔船塢有限公司現需要若干名具有豐富資格之燒焊工目。

申請上言職位人士須曾完成認可燒焊學徒訓練，並至少曾有五年之造船或修船經驗。

除上言資格外，申請人士並須具有管理工人及整理紀錄之能力，同時對弧氣開孔法，放射綫照相術及自動燒焊法等有豐富之知識。

担任上言職位人士須具高度書寫及口述英語水準，被取錄者將獲得良好之待遇及升職機會。

申請人士請親筆繕寫應徵信，寄交九龍紅磡，香港黃埔船塢有限公司，九龍船塢人事主任收，信內請詳細列明申請人士之年齡，教育，曾受訓練，及以往工作等。

# 聘請廠長

一、學歷：大學畢業程度如屬機械工程者優先考慮

二、經歷：服務五年以上對管理廠務有豐富經驗者

三、性別：男性年齡在三十五歲以上者

如願意應徵者請將履歷函寄本報第48號信箱合則函約

# 戲院商場廉租

灣仔東城戲院商場舖位，飾櫃潤大，現成裝修，冷氣設備，租價廉宜，有意電七三一二七三或到東城戲院預售處洽。

# 壽德隆置業有限公司分派中期股息通告

啓者：本公司董事會宣佈開派截至一九七一年十二月卅一日止本年度中期股息每股二毫五先並定由一九七一年九月卅日起派與凡在一九七一年九月廿日已向本公司註冊之股東

股東註冊手續將由一九七一年九月廿日星期一起至九月卅日星期四止（首尾兩天在內）暫停辦理過戶手續

承董事局命

李文彬會計師事務所謹啓

一九七一年九月八日

# 十個男人九個虧 速服補腎藥王
# 許仁補腎丸

原廣州許仁醫院院長創製

專醫男子虧弱：[illegible]

五十粒庄五元，一百廿粒庄十元。[illegible]

# 快而徹底

傷風感冒，外感發燒，着凉，流行性感冒，均爲氣候不正，忽冷忽熱所產生，如要治療快捷，徹底痊癒，中醫中藥始可根本治療，數千年來沒有不癒之紀錄，此係中醫藥之輝煌成就！

香港保寧藥廠有見及此，特依前賢醫案，將最快，最有效，最徹底之最佳中藥處方，用最新科學方法提煉成爲片狀之「中藥感冒精」，易於服食，易於携帶，有中藥本質，而是西化形式。特有優點，不碍心臟腸胃，更沒有任何副作用反應，請安心服用。

中藥感冒精，係用中藥提煉製成，每兩片等於中藥一劑，能溶解於水，沒有任何沉澱物，如有物質沉澱，乃非提煉藥物，一試便知。

認明保寧藥廠榮譽出品港九中西藥行均有代售 總代理：九龍大埔道中正藥房電話：K八〇九二一九

# 不用開刀

腸氣專科

北京中醫金寶

[illegible]

## 三名配槍警員陪同入法庭
# 威利承認下令用棍
# 自稱擅長鎮壓示威

【本報訊】「七七」維園示威被捕者，昨晨繼續在銅鑼灣裁判署審訊，威利警司在三名配槍警員陪同下，步入法庭，他繼續作供稱：當晚七時十六分正式下令全體警察使用警棍，在此之前，各人拔出警棍乃出於警員之旨意，目的乃是自衞。他本人同時揮動警棍，以鎮壓當時近於騷動的局面。

當胡鴻烈大律師盤問証人當晚施予武力鎮壓示威者，是否認為正當措施？証人則表示讓法庭評判，且聲稱自己是一個良好的警務人員，曾經參加多次類似示威的監視工作，故有經驗維持該等場面。當辯方大律師詢問他在鎮壓示威場合中，能否以「專家」自居？答稱：「我認為我本人是適合做這種工作。」

辯方大律師詢問導致當日的不愉快事件，很多被告及報界輿論均認為是由他本人一手造成的？詢問証人意見如何時，証人表示：在當時紛亂的環境下，他是不惜任何代價維持法律的存在。辯方繼續問他是否認為彼之行動，屬於「無權」，証人則謂這是正當的舉動。

辯方盤問何時知道市政局不批准示威者在維園示威？証人謂：一切不清楚，直至七月五日才知道當局只允許示威者在政府大球場進行，且謂無論當局批准與否，如演變成暴動場面，警方便要出來干涉及鎮壓。

檢控官盤問證人：當晚執行任務，警務處有否發出許可證？答稱：並無許可證，但因有騷動的情形，故及時以武力制止。

昨天仍有不愉快的局面出現，當威利警司于上午審訊完畢，步離法庭之際，一名外籍男子遞給他一封信，但遭他拒絕接收。

昨天在庭聽審者只有十餘人，法庭內外均異常冷落。

威利警司繼續供稱，當晚七時十六分以後，維園現場形勢更亂，他與助理副警務處長以無線電通話，表示無法控制人羣，非使用武力不行，旋即吩咐全體警員拔出警棍，他本人亦手執警棍，於此，先後拘捕多名示威男子，彼等乃周啓逸、李耀基、廖沛霖、黃國輝、呂東海、陳君明及施經等被告。

他續稱：當時約有三千人聚集，但以看熱鬧的人為多，示威者約有五百人，及後則不停地增加，而看熱鬧的人們亦加入示威隊伍中。

他發覺有人向他投擲石塊及泥團，人們以敵視的眼光看着他。七時廿五分，他拘獲一名示威領導人，因該男子反抗，故以警棍毆之，但旋即遭受其他示威者襲擊，有人以腳踢他背部，他放棄拘捕前者，而追逐後者，此人卻撞向另一外籍人士的身上，他的警棍打該青年古臀，正想拘捕，但被逃脫。七時四十五分，人們坐在地上呼叫，唱歌，派傳單，高舉標語，場面與暴動無異，他吩咐所有警員，再次齊集，整隊後退，且排成一字形前進，面對示威者，由於警員手拖手，故將示威者推倒在地，他聽到有人高叫：「警察都是中國人」，其中一名被捕者施純頓以英語對他說：「威利先生，請你放左我，唔係佢地好驚架。」

大約八時，警察向西北推進，時示威已結束，但人羣聚集於公園近附之街道，不願離去。

威利警司又向法庭供稱：事後，高士威道有幾部車輛被焚燬，但他認為與各被告無關，因當時彼等已被拘捕，扣留在警署之內。

直至八時十分，他返抵中區警署，此時發覺右腳作痛，且膝部紅腫，至翌日凌晨二時才至瑪利醫院治理。

最後，威利警司向法庭透露，他現年四十二歲，在警界工作達十六年之久，曾在馬來西亞三年，任職軍隊沙展，到港後則任見習幫辦，當時只有廿六歲，他認為自己對工作稱職，忠心為警方服務，這一切可從警方檔案中証實。

## 維園示威者會被拍照
## 觀審後離開法庭
## 青年涉嫌被拘捕

【本報訊】「七・七」維多利亞公園事件的持續？一名青年男子，昨日在銅鑼灣電器道八十八號門外為警方消息人士透露：在「七・七」維園事件中，當時若干參加示威者會被拍照，至昨日，該名青年曾到庭旁聽，但為人認出，在事後當他行經上址時，為警方人員拘捕。

今晨在銅鑼灣裁判署提堂。該男子名文南明（譯音），廿三歲，他是於昨日在維多利亞公園參加非法集會，經調查後，已被落案控以「非法集會」罪名，將於據接近警方消息人士透露：

該案由劉榮光法官審理，檢察官蘇志光主控。——除日前認罪五名被告外，其餘均不認罪，由胡鴻烈大律師代辯，被告等於日前對法庭投訴，表示庭內人多，聽不到傳譯員之聲音，故昨天仍由兩名法庭傳譯員負責翻譯工作。全案尚未完畢，今晨待續。

## 銅鑼灣鱷魚恤被劫

【本報訊】銅鑼灣軒尼詩道四八五號鱷魚恤門市部，昨晚遭兩青年持刀行刧，掠去收銀機內現款百餘元。

該宗刧案昨在昨日下午七時廿餘分發生，當時有兩名廿餘歲的青年男子，身穿T恤，走入舖內，聲言要買恤衫。該兩名經過一番盤旋，

……員，另一名迅速將機內百餘元現款掠取，得手後，兩人立刻逃去。

本來該店原有三名女售貨員，其中一名因事一時不在舖內，兩名售貨員在利器指嚇下，不敢張聲，故兩青年有機可乘。警方事後接報，趕到現場調查。

男子拋了一件價值十七元餘的恤衫，其中一人拿出廿元，女售貨員照例打開收銀機找零錢，當此時，其中一名男子即拔出利刀，指嚇售貨

## 陳日新之女被車撞死案
# 另一青年同被撞倒
# 事後走入橫街失踪

【本報訊】關於新界鄉紳陳日新之女被汽車輾斃事件，警方現正急欲找尋該案之目擊証人。該宗慘案于於本月四日晚上九時在九龍城太子道一九九號對開地方發生。

該名陳梅燕的二十三歲少女，於當晚為一私家車撞倒，並於稍後時間送抵廣華醫院時，証實不治斃命。該輛私家車於事發後並沒有停止行駛。

據報當時另外一位行人（一名華籍青年）亦曾為該車撞倒，但該名青年事後卻沿着太子道方面轉入基堤道，即失去所踪。

警方希望這名青年或該宗意外的任何目擊者，或任何人能幫助警方於該意外的查詢者，請即電K八〇〇三三一內線五一一與九龍意外調查組聯絡，或逕向任何警署報告。

按自該案發生後，市面傳聞甚多，有傳說為仇家尋仇事件，惟陳日新及警方對上述謠言均力加否認，認為純屬交通意外事件。但現在警方又急欲會晤一名當晚同被撞倒而事後逃去的青年，案情更加令人撲朔迷離之感。而被撞倒之青年何以不向警方報告而宣告失踪，其原因實耐人尋味。

## 倫敦泰晤士報評論
# 香港經濟發展
# 美景將漸消失

【本報訊】據外電報導：倫敦泰晤士報昨日評論，大部份的香港貿易展望，將會在未來的世界經濟發展中逐漸消失。

該份報紙在一項長達八頁有關香港的特別報導中謂：「隨着中共的開放，逐漸喜歡與外國直接貿易，香港大部份的貿易重要性，將會逐漸消失，英國之計劃進入共同市場及香港之逐漸晉升為聯合國貿易及發展議會所界定的已發展區域，將會奪去工業家現時所享有的大部份競爭利益」。

「美國總統尼克遜的新經濟政策，終於會消蝕去香港的美國市場，那是目前香港最大的外銷市場。而在香港本身，日漸高漲的工資、房租，及生活消費等，將會使香港對那些希望在一個廉價的機會下找尋新發展的外來投資，逐漸缺乏吸引力。」

該報並繼續謂：「祇要一日有一分錢賺，有一個市場去外銷，有一個遊客來遊覽，香港還會繼續做得下去的，但將會像一個已知死期的人一樣，每一分鐘過着心驚肉跳的時刻。」

## 日本九州旅遊勝地
# 鹿兒島四日遊

本報記者：嘯虹

為着繁榮日本九州南部風景區之鹿兒島，吸引更多外地遊客，該島商工總會、觀光會及縣政府當局，於本月五日邀請港九及新界社會知名人士及新聞界凡一百廿八人，前往該島觀光，至八日始返，行程雖然是四天，但實際上在各處遊覽名勝古跡祇兩天，且編排節目緊湊，有如走馬看花，不過在這短短四日中，主人家招待非常週到，和所見到的該島風土人情，且熱情可感，而所見到的該島名勝古跡，值得介紹出來，各位如有興趣，不妨到該島觀光。明年三月該島興建之國際機場工程完成後，由香港飛往該島，需時僅兩句鐘。

### 熱烈歡迎香港嘉賓

這次被招待嘉賓人數之衆，可算得本港自有史以來，首次創見，不獨哄動整個日本九州南部鹿兒島附近各市鎮，且嘉賓團行跡所到，那些市民沿途舉手搖擺，表示歡迎。

這次被邀請嘉賓有航空界、本港商行、銀行旅遊社代表，各區扶輪會、獅子會、青商會、哥爾夫球會、西商會、攝影學會、九龍木球會、宇宙俱樂部、婦女會、中青會等首長、華仁書院神父、報界、及電台電視記者與藝員等組成嘉賓觀光團，可惜那位自稱（按並非各團員公開推選的）領隊的是一位本港旅遊協會一位幹事，每次代表觀光致謝詞，祇曉講些客套話，語不中肯。有一次在當地工商會於次天招待午餐，他竟擺了烏龍，他說：「我們來了這裏雖然是廿四小時，卻覺有如一星期」其實他的意思應該是主人家這般厚意隆情招待，使我們覺得快樂時光容易過，雖然來了已有廿四小時卻如一瞬間很快渡過才是，但他說成是「渡日如年」的意思，在最後一晚餞行宴席上，初時他致詞致謝主方招待還可以，但後來他飲了兩杯，再登台邀得各團體代表上台致謝主方，卻輕此重彼，祇請一些歐籍和與他相熟的團體代表，其他團體代表忽略了，他簡直沒有資格做領隊。不過，主人家的招待，則非常週到。當嘉賓觀光團由五日晨乘了三小時日航專機抵達福岡，跟着又坐了四小時火車才抵達鹿兒島，該島市長和商工會會長岩崎率領當地工商界領袖數十人迎迓，此外還有數十名小學生手持小英國旗，與一隊女子樂隊，排列火車站前，我們一下車，即鼓樂喧天，爆竹卜卜不絕響，車站上一布橫額寫着歡迎香港嘉賓觀光團，情形之熱烈，使身受歡迎者為之興奮。據當地居民說，這類情形，很是少見的。

又當觀光團的旅遊車於六日及七日兩天到各郊外小市鎮觀光時，當地首腦除列隊迎迓外，更隨處都發現不少布橫額高懸馬路中心，寫着歡迎香港嘉賓觀光團，沿途各商店中人，一見我們旅遊車，即紛紛搖旗，表示歡迎，及我們賦歸的時候，由鹿兒島機場乘一小時全日航機先到沖繩島機場，再轉七二七日航專機返港，當地工商領袖率領所有曾經替歡光團服務的人員（其中大部日女），排列機場歡送，並每位觀光團員贈以鮮花一朶。

### 大酒店設備一流

我們首天所住是鹿兒城市觀光酒店，這是建在一小山崗上，屬於西式據說專招待外國遊客，所以房內是西式床，設有冷氣、電視機、雪櫃（內有汽水啤酒菓汁等物），西式浴缸、冷熱花酒水喉，另有一小客廳、兩椅一桌，次天我們轉住花格宿溫泉酒店，酒店內有熱砂和溫泉浴，房內全部屬日本式，晚上睡「榻榻咪」，亦有冷氣、雪櫃、電視機、浴缸為方型，用磚在牆隅砌成，高約二尺，闊三尺，冷熱水喉，第三天則住在林田溫泉酒店，這是在霧島一山崗上，附近有一小瀑布，水流急速，且見有蒸氣發出（按因這些溫泉水是很熱之故）酒店對面，是設有溫泉浴池，可由酒店地牢通往，池有兩個溫暖，一則窒熱，房間濶大，既有西式床及櫈椅，亦有日本式客廳，除了電視機雪櫃和空氣調節外，還有一小型夾萬，備各人貯放貴重物品。

### 三餐大宴兩小宴

這次招待香港嘉賓團，除了早餐在酒店餐廳是西式外，所有三天晚餐都是日本式大宴，第一次在觀光團抵埗後在城山觀光大酒店設宴歡迎，方式如自助餐。翌日在指宿溫泉酒店夜總會，主方贈每位嘉賓一套夏威夷服裝，規定要穿上參加。在宴會中，有日式及夏威夷式之草裙舞，每桌上設有煤氣爐及鑊，恍如我們「打邊爐」，由侍酒日女煮菜招待，記者最欣賞是整隻煮熟的龍蝦，尤其是蝦頭部份之肉，非常鮮美，第三天設在林田溫泉酒店夜總會之餞別宴，全體嘉賓與主方均穿日式和服參加，除美酒嘉餚外，並有精彩日本古典劇及歌舞，與表現大鼓舞蹈，此外在第三天，設在工商總會之午餐，又屬另一種方式，除桌上放置三文治及糕點外，另在場邊數處設有狀如熟食檔的，由日女調製的串燒豬肉如馬來亞的沙爹、燒鷄脾、魚旦粉等，所有宴會每桌背後都企有一兩名穿着和服的藝妓侍奉，至另一小宴，是在觀光團參加日本最古舊的一個燈塔，而設在瞭望塔上，除三文治等外，還每位奉上燒龍蝦一隻。

當第三天工商總會在會所午餐招待前，還來次「茶道」，據說這屬於日人最隆厚的招待，在客廳中置一小桌，坐有一穿上和服的漂亮日女，正在很鄭重地用一小磁桿在小磁碟上搖擺，然後將碎中液體倒入一磁碗內，由日女奉客，據說這位日本美女特別由東京聘來，因為她是精於茶道的，並謂這些茶非常名貴，要如嘆潮州茶一樣，慢慢飲，才能品嘗出真味，但記者初試舌頭一試，原來苦澀，唯有一口飲盡，不過飲後卻覺喉頭清涼。

### 名勝古跡

鹿兒島風景優美，其中櫻島及霧島火山奇景，更值得欣賞，祇見綿長一里範圍，都是黑色的岩石，寸草不生，亦無人居，據說在九十年前爆發後一度熄滅，至一九一四年一月十二日再度爆發，以迄於今，附近村民有一百一十七名喪生，後不久即熄滅，附近一些小型酒店，將熔岩石製成石柱，堅硬非常，另有日人設廠將熔岩塊製成酒具或茶具等，據說能抗高熱很堅固不會破爛。

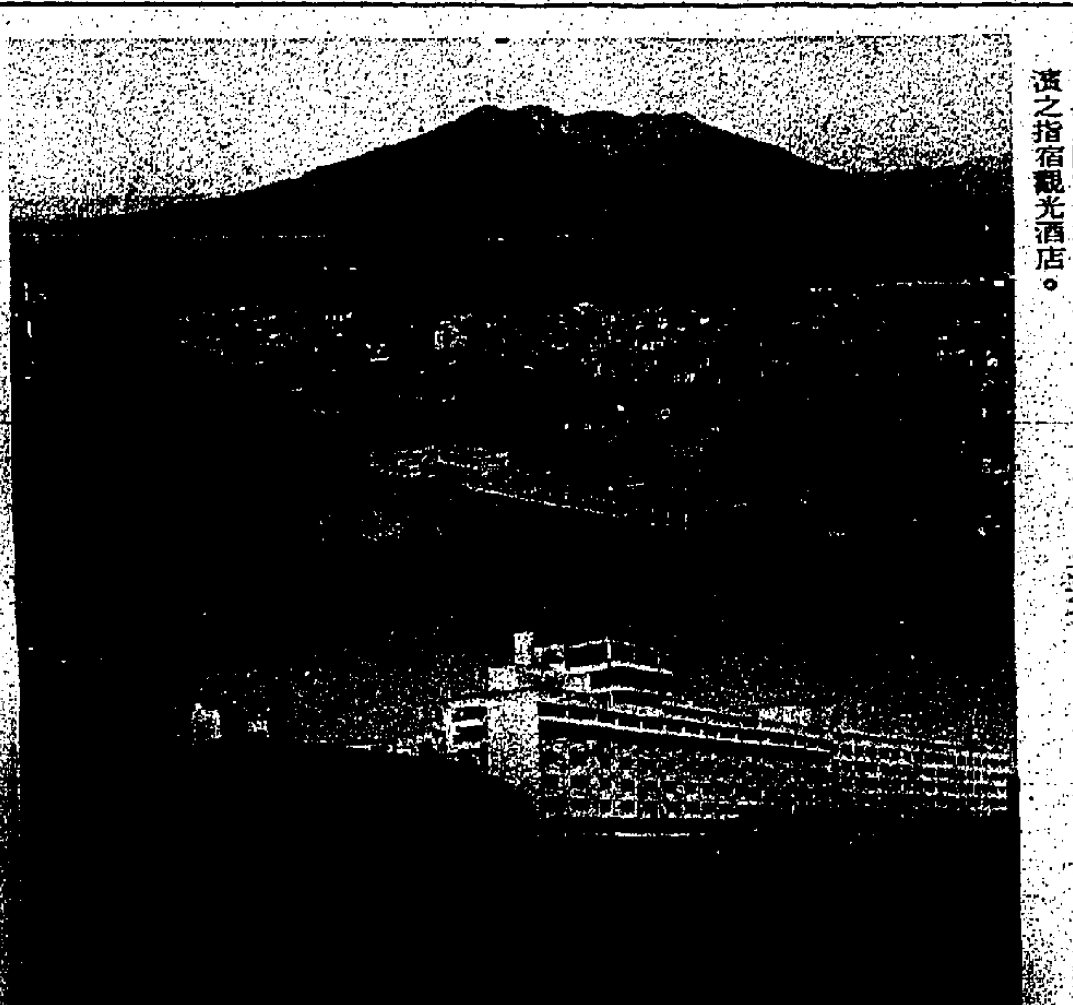
西鄉隆盛將軍是九州南部一帶居民所最崇拜的一位大英雄，在一八六三年曾在鹿兒島海邊砲台抗抵英艦，將之擊退，當地居民除知有其肖像和紀念碑外，並在其墳墓處設廟祭祀，每年誕日都有很少居民前往拜祭，這次主方特邀廟中主持人表演他們的古式神舞。

在一處名叫薩摩地方有一種計共數十株似是向日葵的樹，而在每一樹腳下插一小木牌，寫着一男一女的姓名，原來這是蜜月樹，有些日人新婚後，會到這裏度蜜月，便種上一株樹，刻下新婚夫婦姓名及日期，數年後再來視察這樹，已否綠葉成陰，追念新婚蜜月甜蜜之風光，當日女繙譯員講述至此，有些記者問，倘若這對夫婦鬧離婚，難道要再回來將樹掘起？日女笑說「那我不知道了，不過這情形是很少有」。

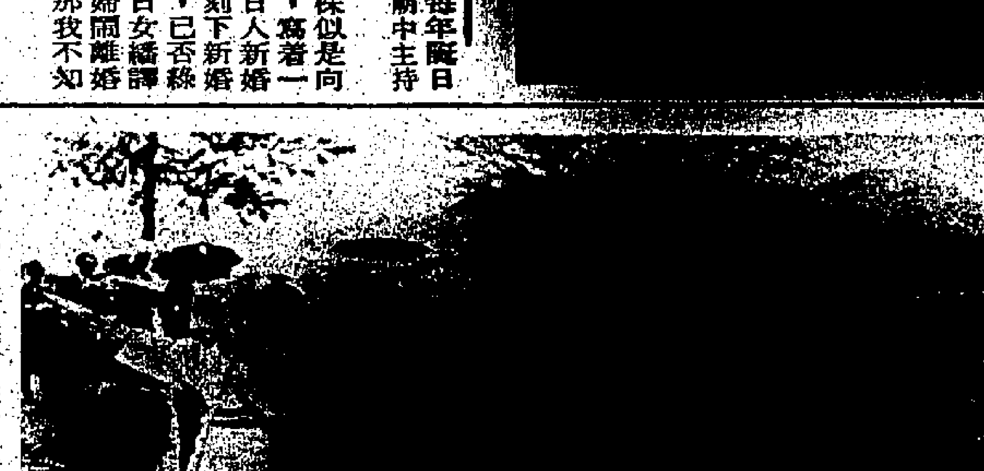
### 風土人情

鹿兒島共有人口四十萬，市中心設有大會堂、圖書館，居民雖是多信佛教，但亦有福音堂，及一間名聖法蘭斯西維亞天主教堂，據說這是一九四九年羅馬教宗付欵前來興建的。居民做事勤懇，工作效率快速，觀光團在酒店中如有些東西遺漏，無論是否貴重，必能找回失主交還。有一次有一位團員誤將美鈔當作日鈔給一下女，但那下女發覺即將之奉還，請求轉回日鈔。市內亦有電車行駛，不過單層，行駛慢，據說不久將會取銷。巴士亦不多，但設有空氣調節，俱在座椅扶手設有烟灰盅，座位前在一網袋，使客人放置廢紙等物，火車亦然，故街道上非常清潔，這對於城市清潔方面，值得本港效法。此外因交通標誌清楚，很少交通意外發生。不過和香港一樣，最昂貴的是屋租，據說每一日人每月負担屋租及一日兩餐，要一萬円，水電費不在內，大約醫生入息較好，故市區內頗多，島上有醫院及醫科大學。郊外現興建一宏大油庫，由外人投資，大約三年後完成，將有大油缸六十個，可貯火油三百萬加侖。

每天乘載我們往各處觀光的旅遊車，是和市內巴士同隸屬一組織，亦是巖崎先生所開辦，而巖崎在島上更是三間大酒店的大股東和不少地產。旅遊車中除司機還有三名女職員，一為日女繙譯，兩為車務員，其中一專責沿途在車上唱曲消悶，繙譯則解說各處風光名勝，要茶要水，由另一日女車務員招呼，當觀光團臨別那天，我們叫那位日女繙譯坂元小姐，感情豐富，當大家合唱「晒喲哪」（按即別了）時，竟凄然淚下，飲泣失聲，使我們也有依依惜別之感。



（上圖）日本九州南部之鹿兒島市中心區面對櫻島之活火山。（下圖）鹿兒島指宿區海濱之指宿觀光酒店。



鹿兒島商工會議所與鹿兒島觀光連盟，歡迎香港嘉賓視察團宴會中，該所會長岩崎與八郎致歡迎詞（右）及表演日本民謠歌舞（左）。（本報記者梁三平攝）

圖為鹿兒島觀光連盟香港嘉賓視察團人員參觀表演民間舞蹈——棒踊舞。（本報記者梁三平攝）

## 周恩來對美報人表示
# 兩個中國政策
# 是一項絕大嘲弄

【本報訊】中共總理周恩來謂：美國的「兩個中國政策」，乃「一項絕大的嘲弄」。美國獨立新聞從業員柯爾比太太，昨日自中國大陸抵港時作上述的報導。

紐約的柯爾比太太，在大陸作為期十日的訪問後，於昨日返抵本港，於其十日行程中，她會見了周恩來、郭沫若及最近代表中共訪日的王國權。

柯爾比太太謂：「周恩來在會談中告訴我，美國國務卿羅傑士最近宣佈的兩個中國政策，乃一項絕大的嘲弄。」柯爾比太太拒絕進一步透露她與中共高級人員會談的詳細內容。

柯爾比太太在香港停留了三小時後，於昨日下午飛往三藩市。

## 小貨車被竊
## 約值萬餘元

【本報訊】一輛停泊在灣仔柯布連道近譚臣道正在起卸貨物的小型貨車，在司機離去約十五分鐘左右，即被小偷用迅雷不及掩耳的手法，將全部貨品，包括一批藥品及化粧品約值一萬八千餘元偷去。

據悉：竊案發生時間為昨日下午一時十分至一時廿五分之間，相信小偷是趁車內無人時，由氣窗伸手入車內，打開車門，將該批物品偷去。

### 天氣

吹輕微至西南風，起先有零散驟雨，其後天氣晴朗。最高氣溫約為攝氏三十三度。

昨晚十一時室外氣溫為攝氏二十九度。濕度為百分之八十三。

高潮：上午一時五十四分　下午四時零二分

低潮：九時零七分　下午七時零三分

## 艇娘命案
## 死者之夫
## 被控謀殺

【本報訊】香港仔艇婦被殺案，死者丈夫布根，在鴨脷洲一山頭被捕，昨晨將他提解于西區裁判署，控以謀殺罪，港島偵緝主任戴德斯昨請准班主裁法官將被告還押在監房，以便警方在押候期間對此案作更進一步的調查，被告將于七天後再行提堂。

被告昨被解上法庭後，神色茫然，兩眼無神，當法庭傳譯員對他宣讀控罪後，被告亦毫無表示。

被告布根，卅五歲，小販，與妻及五女同居于編號AC——十二的小艇上。控罪指他於本月六日在本港謀殺女子黎亞好。

## 故名則師黃錫霖元配
# 黃母何太夫人逝世
## 今午舉行安息禮拜

【本報訊】故本港名則師黃錫霖元配夫人何純姿女士，於本月九日息勞歸主，享年七十一歲，遺體移香港殯儀館治喪，將在今日下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜，並擇吉舉行火化禮。

## 香港仔偉成塑膠廠
# 發生三級大火
# 三女工被燒傷

【本報訊】香港仔大街二四四號英泰工業大廈三樓一間塑膠廠，昨日下午四時許，發生三級大火。雖然祇焚燬約廿餘分鐘，便被撲熄，但卻有三名在廠內工作的女工在走火時被火灼傷。

據悉：起火現場為該工業大廈三樓偉成塑膠廠。由於該十四層高的工業大廈為一幢剛建成的新廈，故該塑膠廠內祇得八名女工和四名男工在開工，另有三名建築工人在廠內做裝修的工程。

據悉：起火時間約為下午四時三十五分，其時十多名工人均在廠內工作，突然間，廠內一些原料燃燒起來，且着火後火勢便十分猛烈，各工人想撲救也來不及，於是各人便立即奪門而逃，但其中三名女工因走避不及，被火灼傷。

當火警發生後，廠中逃出的工人便立即報警，消防當局聞訊後，派出滅火車及大批消防員馳往現場搶救，抵達現場時火勢已十分猛，陣陣濃烟由窗口冒出，故分鐘後火警便由一級升為三級。消防員立即開喉灌救，並架起雲梯在窗口射水入內，協助灌救，烟霧中人員亦進入現場，察看是否有人被困火場，幸各人均已逃出，經消防人員的廿約分鐘的努力搶救，火勢終在廿餘分鐘內被控制，至五時十四分左右，火勢終於被撲滅。

但在走火時受傷的三名女工，事後被送往瑪麗醫院救治。三傷者計為：楊美，四十二歲，住石排灣新區四樓五五X室，施日明，卅四歲，住卑路乍街三十四號二樓，黃文女，四十六歲，同住卑路乍街上述址。

據悉：上址塑膠廠為一姓李的潮籍人士開設的分廠，最近才遷入，祇有十餘人工作，且裝修工作仍未完畢，不料發生此宗火警，廠內部份原料被燬，損失在清查中。


# 聞

先夫張公象錦諱耀記府君痛於中華民國六十年九月七日（農曆七月十八日）巳時壽終九龍聖母醫院享壽積閏七十有七歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇國曆九月十二日（農曆七月廿三日）（星期日）上午十一時大殮中午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯卜葬新界洪水橋山麓哀此訃

未亡人張賴惜妹

孝男 啓宗 啓甘 啓日 啓弘
媳 趙美蓮 顧美靈 邱梅英 江秀香

女 月香 賽娥
婿 黃桂芳 陳文財 王達忠

孫男 炎輝 深義 貴熙 宥熙 紹熙 繼熙 佐熙 炎坤 偉林
孫媳 鄧巧嫻

孫女 燕玲 巧熙 巧娣 耀娣 淑熙 燕芳
孫婿 巫如鴻 孫明堃

外孫男 王志雄 王志傑 陳素娟 王慧珍
外孫女 王淑珍 王慧娟 陳素貴

外曾孫女 巫強麗 巫強娟

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二六 九三八四二九

刊登本報廣告請電：七三零七零八

# 聞

先慈黃母何太夫人純姿於主曆一九七一年九月十日晨蒙主寵召息勞溯生於主曆一九零零年二月十六日享年七十一歲奉移香港殯儀館治喪謹定九月十一日下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜擇吉舉行火化禮謹此報

孝男 黃日煊 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話六一五二二六一八

# 海事處助理處長表示 子母船有利本港貨運 對海上運輸業無影響

【本報訊】海事處助理處長阿脈山大，昨晨與六間與海上運輸行業有關組織的代表會晤時，重申以保証。本港的海上運輸行業，將不致因子母船的來港而受到影響。

該等組織的成員包括有碼頭度尺及登記工人，躉船的船主及僱員，理貨工人等等，他們較早時表達意見，深恐子母船的來港，對他們的行業前途有所打擊。

阿脈山大向各代表表示：子母船的來港，對他們及整個香港來說均有好處。

阿氏解釋：子母船不外是靠泊在碼頭起卸貨物的普通貨輪，祇不過在將載貨的躉船卸下之後，即繼續啓程前往其他港口。他指出：子母船的躉船，等如普通貨船的載貨船艙，仍須經由港口工人加以處理。

理貨效率提高及航運快捷，將可使本港的製品成本減輕，更有利於爭取海外市場。

阿脈山大謂：子母船爲龐然大物，非所有港口都能應付，惟因運費低廉，鄰近本港的地區，會將貨物先運來港，然後交子母船起運往歐美等地方。這樣一來，本港港口的業務便更加好景，亦爲有關行業及工人，帶來更多生意。

他指出：根據海事處所得初步資料，美國子母船第一次來港載貨，實在較普通貨船，爲港口工人提供更多就業機會。

阿氏答覆代表問題時說：照他所知，子母船的躉船，祇靠在碼頭起貨物，一如普通貨船一樣。同時，照現時所得資料，子母船成本甚高，全世界現時祇有一間公司從事此種航運，而該公司的計劃，亦祇建造六艘子母船。

他說：本港港口，任何時間都有一百多艘輪船下碇，而百分之七十的船運貨物，是靠本地駁船運的，一兩艘子母船將不可能改變這種情況。

阿氏最後謂：根據上述各點，有關人士對子母船來港實毋需憂慮，政府亦無時無刻不重視他們的利益。

# 子母型貨船今抵港 運貨比普通貨船快十倍

【本報訊】「子母型貨船『加富』號，定今午抵達海運大廈，並把載有本港出口貨品超過六千噸的十四艘駁船和卅五個貨箱搬運上船。」

「子母型貨船來港，對駁艇運輸理貨及若干行業，並沒有影響。」

上述爲美國太平洋遠東輪船公司總經理許兆湛在昨午記者招待會中表示。他指出本港與海運行業有關的人士，對此種貨輪都有一種誤解，以爲該種貨船會做成海港工人的失業及有關行業商人的損失。

許氏表示：事實上根據各方預測，子母貨船來港，是促進本港的運輸業。本港駁艇工人，理貨員與搬運工人等，未來就業機會將更好。

總部設在三藩市的貨客運船務公司太平洋遠東輪船公司，已經訂購六艘子母型貨船。那些子母型貨船，每艘有八百二十呎長，一百呎濶，時速廿三海里，全重二萬六千四百噸，載貨空間一百卅萬九千三百廿八立方呎，是世界上最大，最快的貨船。

此外，子母型貨船使用先進的方法來裝卸貨物，裝卸貨物通過船尾的長方形窗口進行，每隻載重達四百一十五噸的駁船，由水面進入窗口，然後由一個五百噸的起重機把駁船升上甲板。起重機每小時裝卸駁船四隻，即在六十分鐘之內，可以移動貨物一千六百六十噸。

一艘子母型貨船可以在廿四小時內搬運所有貨物，而普通的貨船則要十日。這樣便大大減少了貨船停留在港口的時間。駁船事先裝好貨物，一等到貨船到達，便可以由拖船日夜不停拖到碼頭，進入貨船尾窗口，由起重機搬到船上，工作完成，子母型貨船便可以啓碇前往另一個目的地。

每艘子母型貨船價值超過港幣一億三千萬元。太平洋遠東公司認爲，投資入億港元於子母型貨船隊，是明智之舉。

# 授權教育司 頒强迫入學令 九三開始實施

【本報訊】爲方便教育司執行强迫入學之必要辦法，現已訂定。昨日出版之政府憲報，載有一九七一年教育（修訂）規例之細則，在主要規例內增訂一種入學令格式。凡缺乏適當理由拒送兒童入小學就業之家長，教育司得頒佈此項入學令。

一九七一年教育條例（開始實施）通告，已載於上星期五之憲報內。該通告宣佈：港督已指定一九七一年九月三日，爲授權教育司執行入學命令之條文之開始實施日期。

授權港督任命一個上訴委員會之條文亦已訂定，該委員會將由不少過五名委員組成，上訴委員會之委員，有權聆訊經過宣誓之証人作供，及審問此等証人，及傳訊任何人以証人身份出席該委員會之聆訊。該上訴委員會之成員，將於短期內公佈。

學生家長如對入學令或入學令之任何變更有不滿時，可於入學令發出之日起，十四天內，向上訴委員會提出申請。教育司簡寧於本年七月廿一日在立法局動議二讀教育條例時稱：彼祇在仔細調查家庭環境及兒童之需要後，始運用强迫送子女入學之權力。

昨日出版之憲報並公佈一九七一年教育規例之細則，該規例因制訂一九七一新教育條例而將教育規例加以若干修改後予以實施者。

# 警棍與勳章 贈威利幫辦 法庭外苦候不見人

【本報訊】保釣組織昨日在銅鑼灣裁判署欲向警司威利致贈勳章，因苦候不見後離去。

該批十餘名之保衛釣魚台聯合陣綫人員，昨日中午十二時四十五分，由兩名成員抬送一座紀念品，在銅鑼灣裁判司署大門外，欲向警司威利「致送」一條警棍及一枚專爲威利而設的「殖民地警察服務勳章」，由於苦候不見警司威利步出法庭門外，同時銅鑼灣警司亦向該兩名致送者勸諭離去，並謂：在該地會引起「阻街」不便。最後，該兩名致送者在門外停留十分鐘後離去。

# 九龍兩宗劫案 損失逾三千元

【本報訊】刧案無日無之。九龍昨又發生兩宗行刧傷人案，被刧者分別爲老婦及司機，損失共逾三千餘元。

首宗是在油蔴地長樂街八號梯間發生。一名老婦從外歸家，被三名年約廿五歲的飛型男子尾隨而上，從後緊箍其頸項，刧去現款三千元。得手後逃去無踪。老婦頸部受傷，事後被送院敷治。

據悉傷者係從附近一間銀行提款出來，被三人跟踪登樓，老婦不甘損失，高聲呼救，極力掙扎，因而被匪以硬物擊傷頭部。

第二宗是在昨日清晨在黃大仙鳳德街道旁發生，一名小巴司機被三名匪徒持刀截刧，將整日經營所得的六十餘元掠去。小巴司機另又被利刀刺傷腿部。

傷者年約廿六歲。據悉：肇事之前，傷者正下班返家途中，途經上址，道旁突閃出三名匪徒，向他襲擊，傷者奮力反抗，寡不敵衆，結果被刺傷及被掠去身中現款六十元。

傷者事後被送往伊利沙伯醫院救治。

# 大埔車禍 一人喪生

【本報訊】新界大埔汀角道近魚角村附近，昨日下午發生一宗交通意外，一名男子騎電單車與一私家車相撞身亡。

死者名男子名林泰泉（譯音），四十四歲，於昨日下午四時遇事者，他除即被送往大埔賽馬會診療所，惟於抵步時，証實不治斃命。

「保釣陣綫」青年，昨日擬致送給威利警司的警棍及勳章。（本報記者韋志廣攝）

# 製衣公會主席田元灝稱 爲確保工業安全 須三方緊密合作

【本報訊】香港製衣業同業公會主席田元灝，昨日在勞工處工業安全訓練中心所舉辦的工業安全進研課程結業禮時，頒發證書與職業訓練學校指導員及工場督導員。

田氏謂：促進工業安全及預防工廠內發生意外，必須三方面之緊密合作，廠方應負責投資供應工業安全設備及維持以後之保養。工場內之督導員及工目要負責維持此等設備之正常效能，並要確保屬下工人在工作時採用安全之方法，而工人本身則須儘量使用所供應之安全設備，用安全之方法操作及加强工作之安全意識。

田氏並謂：「本人深信，如三方面能緊密合作，則每年在工廠所發生之意外，大部份可防止。」

九龍獅子會月會，全體出席首長與嘉賓合照：（左起）昭井日利、會長王漢熙、董事美路返根德士、香港眼庫主席潘光迴、尼德士。

# 九龍獅子會月會 潘光迴爲眼庫 呼籲支持贊助

【本報訊】九龍獅子會昨（下午一時，在半島酒店舉行本月份月會，由會長王漢熙主持，出席有前會長廖銓祺、過杰慶、李德臻及董事陳占美、朱裕琛、莫天培、黃允生、林樹基、劉海雄、李作雄、劉志英、呂昌庚、美路返尼德士、高井昭利、伍瑞賢、夏沙、曾景文、葉培章等數十人。

會長王漢熙報告會務，並述及此次應日本獅子會之邀，在鹿兒島參加當地盛會經過。繼舉行午餐，邀香港眼庫主席潘光迴介紹香港眼庫組織，指出該機構能使盲者重覩天日，以各項需費有待社會人士支持，並分派眼庫贊助章程，籲請獅友踴躍贊助。

# 社會福利署濟助 風災死者殮葬費

【本報訊】社會福利署長昨日由社會救濟信託基金撥出四、七二五元予海事處，作爲援助颱風露絲災民之用。該信託基金運前共撥出款項四、三一四、七八五元，供上述用途。

社會福利署爲濟助「佛山」輪罹難船員八十人的家屬，現已每家發給五百元作爲殮葬費。該署發言人謂：利輪遇難船員五人的家屬，亦各給予殮葬費五百元。又颱風露絲之其他遇難人士三名，其家屬亦已收到殮葬補助費。

另一方面，該信託基金再收到市民捐款共三萬一千一百七十五元五分，計嗇色園一萬元，余好一萬元，愛麗絲莉莉五十元，星島讀者一萬零八百二十五元五分，新報讀者劉福興一百元，新報讀者馮太二百元（姓名均譯音）。

# 影星雪妮 被控欠稅

【本報訊】女影星雪妮，昨被稅局控告其欠稅約萬餘元，在九龍地方法院審訊。被告雪妮不認罪，法官奧千拿聆畢案情後，押候至本月廿九日審訊。

# 升中試奬學金 名單公佈

【本報訊】依據一九七一年升中入學試成績，一四一名考生獲得政府獎學金，升入認可之中、英文中學攻讀，另二十名考生，獲得政府獎學金，升入工業中學攻讀。名單如下：

升入中英文中學

馮建剛　潘光沛　鄭妙玲　袁安琪　朱貞蘭　周經林　阮燕寧　黃蘊眞　張懿芳　唐漢軍　吳一鳴　趙錦華　葉志良　謝月霞　吳啓超　潘慧妍　王婉珊　游嘉文　羅紹佳　周燕玲　周立成　李玉華　李嘉麗　袁漢文　陳眞良　蔡鈺成　陳維敏　陳洲寧

楊慧儀　梁小珊　許裕成　吳繼昌　蔡英輝　黃國輝　黃超華　陳芷芷　鄭和斌　陳超英　高嘉華　林啓昌　梁桂彿　鄭梅芳　唐瑞珠　高智光　施夏香　陳瑞榮　楊振華　陸秀娟　謝永超　蔡俊明　吳純旭　陳美雲　黃永昌　廖笑容　劉兆邦　陳祖敏

陳念聰　譚月霞　蔡麗雲　張松良　潘雪姿　歐耀佳　曾適剛　薛佩瑤　鄧新稚　司徒立奇　蕭輝婉　黃嘉娘　盧敏昭　郭燕玲　甄志凌　陳爲正　符俊傑　劉智嘉　陳偉雄　方善舜　黃錫璀　周國榮　嚴景昭　麥少芬　何國超　江月瓊　高步雲　林慧儀

曾漢强　何子賢　蘇國超　周雅萍　羅美華　周美玲　胡炯源　陳育達　李志剛　王文海　鄧仲翮　何少屏　林倩玲　胡錦明　程兆康　翟善方　譚漢華　梁子超　郭美珠　劉錦成　王慧敏　趙鑑庭　王素蘭　招瑛君　鄭俊强　陳婉玲　陳仕豪　徐培榮

吳伽樂　丘國維　羅敏潔　徐玉珍　薛佩瓊　容佩妍　劉志煌　張建生　吳錫龍　鄭維基　區永生　辛智芳　陳詠儀　王仁芸　陳曉新　何頌怡　潘定中　黃光雄　呂文燕　鍾偉耀　梁美施　區應基　鄧瑞禎　林偉文　陳逸勉　鄒慧雯　勵貴祥　伍娟麗

升入工業中學

王賢琨　蘇吉祥　譚健忠　梁偉倫

黃汝偉　趙惠珍　黃濟宏　黃溥文

張家城　蘇志剛　吳港生　鄒啓昌

方健民　孫淑喜　何達劍　胡振强

陳兆基　胡志文　劉偉俊　黃志强

# 徙置區長貼標語 抗議新酬不公平

【本報訊】徙置事務處區長協會，昨日在港九各徙置區辦事處及九龍中間道徙置辦事處總部張貼標語，抗議不合理新酬制度。

該會代表稱：如抗議無效，則於一個月方決定採取若何行動，包括怠工、靜坐罷工及罷工。同時並又決定上書總督戴麟趾，請主持公道，並向輔政司具呈請求改善。

據一名區長表示：他們曾於新薪俸制公佈後，已多次向有關當局提出投訴，認爲新薪酬對他們非但沒有加升，反而減低，政府此種做法實有歧視徙置事務處區長之嫌。

他說：區長協會的投訴至今尚未獲答覆，所以在前晚舉行一項會議後，一致決定各區先貼標語抗議，然後再採取其他行動。

據悉：四百五十名徙置事務處之徙置區長，日前晚上一致反對新薪級制度。他們指出：當一九六〇年時他們之底薪係由七百六十五元起，而十年後竟改爲七百五十元起，實難令人悅服。

他們又指出：徙置區助理之月薪爲七五〇至一九五〇元，而房屋組之助理則爲一二五〇至二五〇〇元，實欠公允。

昨晨在各區張貼的標語，包括用中英文書寫。其中較特別的有下列數則：「立功勞記長官之功，闖大禍算區長之過」；「加人工是上級之福，減薪水屬區長之事」；「血汗何價」；「既要馬兒好，又要馬兒唔食草」；「歧視徙置區長，等如歧視徙置居民」；「政府要拯救，區長難把公道尋」等！

# 亂倫疑案 清堂聆供

【本報訊】中年男子被控四度與親生女兒發生性行爲之亂倫案，昨在高院續訊，副按察司麥禮由受害少女登證人台作供，有關供詞內容，不能報導。昨日較早時，因法官與控辯雙方大律師商討法律觀點，陪審團曾一度避席。

被告男子李叙，四十五歲，塑膠工人，住筲箕灣成安街八號，被控四項亂倫罪，被告否認控罪。

被告由沈澄大律師代辯，檢察官王見秋主控，陪審團由六男一女組成，控方證人作供未畢，下星期一續訊。

# 干諾道西將再填海

【本報訊】港府現擬將港島干諾道西對開的海灘及海床約二十五點六英畝，予以填塞，以便擴濶干諾道西及干諾道中，設置污水篩屑房，建築樓宇及開設曠地等之用。此外，該幅新填地將撥出新地約六萬方呎作臨時上落貨物地點。建築工程將於明春開始，填海及建築防波堤預將需時四年始能竣工。

昨日出版之憲報載有有關上述填海計劃的公告，內容除詳載該填海區的界綫外，並聲明如有反對該項工程或對私人任何權益有所聲請者，須在兩個月內用書面向工務司提出。該填海區亦樹有告示牌，貼有上述事項之中英文公告。

環球旅行社
25年歷史 信譽超卓
總公司中區德輔道中有餘大厦401至403室 電話 H455042 H454769 H439754 H439726

台灣 九天 團體 $1.600
出發：十月七、廿九 十一月廿六日 十二月24日
歡迎社團·團體報名參加 特別優待

觀光團
台灣 七天 九天 觀光團 $1.550逢星期六出發 $1.700自備入境者特別優待
日本八天遊覽團 $3.300逢星期一至六均有團出發
韓日十天觀光團 $3.700逢星期二、四均有團出發
星馬泰十天 遊團 $2.850逢星期一至五均有團出發
泰八天 費 $2.350 歡迎持香港護照者早報名 持英籍護照者隨時參加

專人負責辦理美加、歐洲、各國移民、勞工、留學、旅遊手續，專誠代客寄運行李及代定機位船位。
專門代理歐洲、美加
廉價機票

鴨都拿七号
煙身特大 香醇耐吸

總代理：惠明洋行

美美
清貨大減價
夏貨割價傾銷
樣樣平過成本
秋裝陸續登場
件件保證新鮮
總店：九龍旺角彌敦道
港店：大道中余生行

譚達堂 尿病丸
專治口渴思飲小便頻頻或紅或白週身疲倦等症本九六十餘年行銷世界各埠專售服後證明確屬有效
斷尾購買請認明譚達堂字號標本乘治功效卓著
詳細病狀說明書函索即寄
誠和堂參茸藥行總代理
著名補腎武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸
地址：香港上環文咸東街九十九號　電話：四三一六九三及四四〇六六三